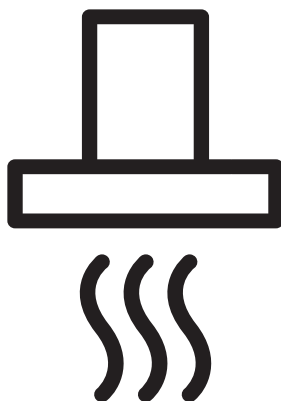




Ауа Сорғыш

Пайдаланушы Нұсқаулығы



HNT 61311 X
HNT 61311 XH
HNT 61310 BH
HNT 61310 WH

KZ - MK - PL - PT - RU - SR - SK - ES - HR - BG



01M-9209893200-4123-01
01M-9209863200-4123-01
01M-9210413200-4123-01
01M-9210423200-4123-01

МАЗМҰНЫ

KAZAKH	03-17
МАКЕДОНСКИ	18-31
POLSKI	32-46
PORTUGUÊS	47-59
РУССКИЙ	60-77
СРПСКИ	78-91
SLOVENSKÝ	92-103
ESPAÑOL	104-116
HRVATSKI	117-128
БЪЛГАРСКИ	129-142

Алдымен осы пайдаланушы нұсқаулығын оқып шығыңыз!

Құрметті тұтынушы,

Осы Веко құрылғысын жөн көргеніңізге рахмет. Жоғары сапалы және заманауи технология арқылы өндірілген құрылғыңыздан ең жақсы нәтижелер аласыз деп үміттенеміз. Осы себепті, құрылғыны пайдалану алдында осы толық пайдаланушы нұсқаулығын және барлық басқа ілеспе құжаттарды мұқият оқып шығыңыз және болашақта пайдаланатын анықтама ретінде сақтаңыз. Құрылғыны басқа біреуге берсеңіз, пайдаланушы нұсқаулығын да беріңіз. Нұсқауларды орындаңыз, пайдаланушы нұсқаулығындағы бүкіл ақпарат пен ескертулерге көңіл бөліңіз.

Сондай-ақ бұл пайдаланушы нұсқаулығы басқа үлгілерге қатысты болуы мүмкін екенін есте сақтаңыз. Үлгілер арасындағы айырмашылықтар нұсқаулықта ашық түрде сипатталған.

Таңбалардың мағыналары

Осы пайдаланушы нұсқаулығының әртүрлі бөлімдерінде келесі таңбалар пайдаланылады:



Маңызды ақпарат және пайдалану туралы пайдалы кеңестер.



ЕСКЕРТУ: Өмір мен мүліктің қауіпсіздігіне қатысты қауіпті жағдайлар туралы ескертулер



ЕСКЕРТУ: Өрт қаупі туралы ескерту.



ЕСКЕРТУ: Ток соғуы туралы ескерту.



ҚАЙТА ӨНДЕЛГЕН ЖӘНЕ
ҚАЙТА ӨНДЕЛМЕЛІ ҚАҒАЗ

1 Қауіпсіздік және қоршаған орта ралы маңызды нұсқаулар

1.1 Жалпы қауіпсіздік

Қауіпсіздік туралы маңызды нұсқаулар. Мұқият оқып шығып, болашақта анықтама алу үшін сақтап қйыңыз. Бұл бөлімде өрт, ток соғуы, шағын толқындардың әсері, жарақат алу немесе мүліктің зақымдалуы қаупінен қорғауға көмектесетін қауіпсіздік туралы нұсқауларды қамтиды. Бұл нұсқауларды орындамау кез келген кепілдіктің күшін жояды.

- Веко өнімдері тиісті қауіпсіздік стандарттарының талаптарына сай; сондықтан, құрылғыда немесе қуат кабелінде кез келген зақым болған жағдайда, кез келген қауіпті болдырмау үшін оны дилер, сервистік орталық немесе маман және солар сияқты өкілетті сервис жөндеуі немесе ауыстыруы керек. Ақаулы немесе білікті емес жөндеу жұ-

мысы қауіпті болуы және пайдаланушыға қауіп төндіруі мүмкін.

- Бұл құрылғы үйде және келесі сияқты ұқсас қолдану жағдайларында пайдалануға арналған:
 - Дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлердің асүй аумақтары;
 - Ферма үйлері
 - Қонақ үйлердегі және басқа тұрмыстық түрге жататын орталардағы клиенттер;
 - Тамақ және таңғы ас түріне жататын орталар.
- Құрылғыны мақсатына сай, тек осы нұсқаулықта сипатталғандай пайдаланыңыз.
- Өндіруші өнімді тиісті емес орнату немесе дұрыс емес пайдалану нәтижесіндегі зақымдарға жауапты болмайды.

1 Қауіпсіздік және қоршаған орта ралы маңызды нұсқаулар

- Бұл құрылғыны 8 жастағы және одан асқан балалар және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен, я болмаса тәжірибесі және білімі жоқ адамдар қадағалау астында немесе құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқаулар берілсе және қатысты қауіптерді түсінсе пайдалана алады.
 - Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат етпеу керек. Балалар тазалауды және пайдаланушылық техникалық қызмет көрсетуді қадағалаусыз орындамаулары керек.
 - Жанарғыдағы әзірлеу ыдыстарына арналған тірек беті және өнімнің ең төменгі бөлігі арасындағы ең аз қашықтық кемінде 65 см болуы керек.
 - Газ жанарғысын орнату туралы нұсқауларда үлкенірек қашықтық көрсетілген болса, мұны ескеру керек.
 - Желілік қуат көзі құрылғының зауыттық тақтайшасында берілген ақпаратқа сай екенін тексеріңіз.
 - Қуат кабелі немесе құрылғының өзі зақымдалған болса, құрылғыны ешқашан пайдаланбаңыз.
 - Қыспау, майыстырмау немесе үшкір жиектерге үйкемеу арқылы қуат кабелінің зақымын болдырмаңыз. Қуат кабелін ыстық беттерден және ашық жалыннан аулақ ұстаңыз.
 - Құрылғыны тек жерге қосылған розеткада пайдаланыңыз.
- ЕСКЕРТУ:** Орнату толығымен аяқталғанша құрылғыны желіге қоспаңыз.
- Құрылғыны ашаға әрқашан қол жеткізуге

1 Қауіпсіздік және қоршаған орта ралы маңызды нұсқаулар

болатындай орналастырыңыз.

- Ұзақ уақыт бойы жұмыс істесе, шамдарға ти-меңіз. Олар қолдарды күйдіруі мүмкін, өйткені олар ыстық болады.
- Құзіретті органдар қолданылған ауаны шығаруға қатысты белгілеген ережелерін сақтаңыз (бұл ескерту түтін тартқышсыз пайдалануға тиісті емес).
- Құрылғыны жанарғыға кәстрөлді, терең емес кәстрөлді, т.б. қойғаннан кейін қосыңыз. Әйтпесе, қатты жылу өнімнің кейбір бөліктерінде деформацияны тудыруы мүмкін.
- Кәстрөлді, терең емес кәстрөлді, т.б. алу алдында жанарғыны өшіріңіз.
- Жанарғыда ыстық майды қалдырмаңыз. Ыстық май бар терең емес кәстрөлдер өзіндік

тұтануға әкелуі мүмкін.

- Перделерге және қақпақтарға назар аударыңыз, өйткені қуырылған картоп сияқты тамақты әзірлеу кезінде май өртенуі мүмкін.
- Май сүзгісін кемінде ай сайын ауыстырып тұру керек. Көміртектік сүзгіні кемінде 3 ай сайын ауыстырып тұру керек.
- Өнімді пайдаланушы нұсқаулығына сай тазалау керек. Тазалау пайдаланушы нұсқаулығына сай орындалмаса, өрт қаупі болуы мүмкін.
- Ағымдағы сүзгінің орнына өртке төзімді емес сүзу материалдарын пайдаланбаңыз.
- Тек түпнұсқалық бөлшектерді немесе өндіруші ұсынған бөлшектерді пайдаланыңыз.
- Өнімді сүзгісіз қоспаңыз және өнім жұмыс істеп

1 Қауіпсіздік және қоршаған орта ралы маңызды нұсқаулар

тұрғанда сүзгілерді алмаңыз.

- Өрт басталған жағдайда, өнімнің және әзірлеу құрылғыларының қуатын өшіріңіз.
- Өрт басталған жағдайда, жалынды жабыңыз және өртті сөндіру үшін суды ешқашан пайдаланбаңыз.
- Әр тазалау алдында және құрылғы пайдаланылып жатпағанда, құрылғыны розеткадан ажыратыңыз.
- Электр жанарғыға арналған ауа сорғыш және электр тогынан басқа энергия түрінен жұмыс істейтін құрылғылар бір уақытта жұмыс істегенде, қоршаған ортадағы теріс қысым 4 Па (4 x 10 бар) мәнінен аспауы керек.
- Құрылғы пайдаланылып жатқан қоршаған ортада, бөлме жылытқышы сияқты майдан немесе газ-

дан жұмыс істеп жатқан құрылғылардың қолданылған ауасын толығымен оқшаулау керек немесе құрылғы герметикалық болуы керек.

- Түтін тартқышты жалғағанда, диаметрі 120 немесе 150 мм құбырларды пайдаланыңыз. Құбыр қосылымы мүмкіндігінше қысқа болуы және мүмкіндігінше азырақ буындары болуы керек.
- Тұншығу қаупі бар! Бүкіл орауыш материалдарын балалардан аулақ ұстаңыз.

САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:

Әзірлеу құрылғыларымен бірге пайдаланғанда қол жеткізуге болатын бөліктер қызуы мүмкін.

- Өнім шығысын басқа түтінді қамтитын ауа арналарына жалғамау керек.
- Электр жанарғыға арналған ауа сорғыш газбен

1 Қауіпсіздік және қоршаған орта ралы маңызды нұсқаулар

немесе басқа отындармен жұмыс істетіін құрылғылармен бір уақытта пайдаланылғанда, бөлмедегі желдету жеткіліксіз болуы мүмкін (бұл тек ауаны бөлмеге қайтадан шығаратын құрылғыларға қатысты емес болуы мүмкін).

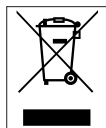
- Өнімге қойылған заттар құлауы мүмкін. Өнімге ешбір заттарды қоймаңыз.
- Өнім астында фламбе жасамаңыз.

ЕСКЕРТУ: Ауа сорғышты орнату алдында қорғағыш үлдірлерді алыңыз.

- Жұмыс істеп тұрғанында ауа сорғыштың астында жоғары ашық жалындарды ешқашан қалдырмаңыз
- Пайдалану кезінде терең қуырма ыдыстарды үздіксіз бақылау керек: қызып кеткен май жануы мүмкін.

1.2 WEEE директивасының талаптарына сәйкестік және қоқыс өнімді қоқысқа лақтыру:

Бұл EU WEEE директивасының (2012/19/EU) талаптарына сай. Бұл өнімде қоқыс электр және электрондық жабдық (WEEE) жіктеу таңбасы бар.



Бұл таңба осы өнімді қызмет көрсету мерзімі аяқталғанда басқа тұрмыстық қоқыспен бірге қоқысқа лақтырмау керектігін көрсетеді.

Пайдаланылған құрылғыны электр және электрондық құрылғыларды қайта өңдеуге арналған ресми жинау орнына қайтару керек. Бұл жинау жүйелерін табу үшін жергілікті органдарға немесе өнім сатып алынған дүкенге хабарласыңыз. Өр отбасы ескі құрылғыны қалпына келтіруде және қайта өңдеуде маңызды рөл ойнайды. Пайдаланылған құрылғыны тиісті түрде қоқысқа лақтыру қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына ықтимал теріс салдарларды болдырмайды.

1 Қауіпсіздік және қоршаған орта ралы маңызды нұсқаулар

1.3 RoHS директивасының талаптарына сәйкестік

Сіз сатып алған өнім EU RoHS директивасының (2011/65/EU) талаптарына сай. Ол директивада көрсетілген зиянды және тыйым салынған материалдарды қамтымайды.

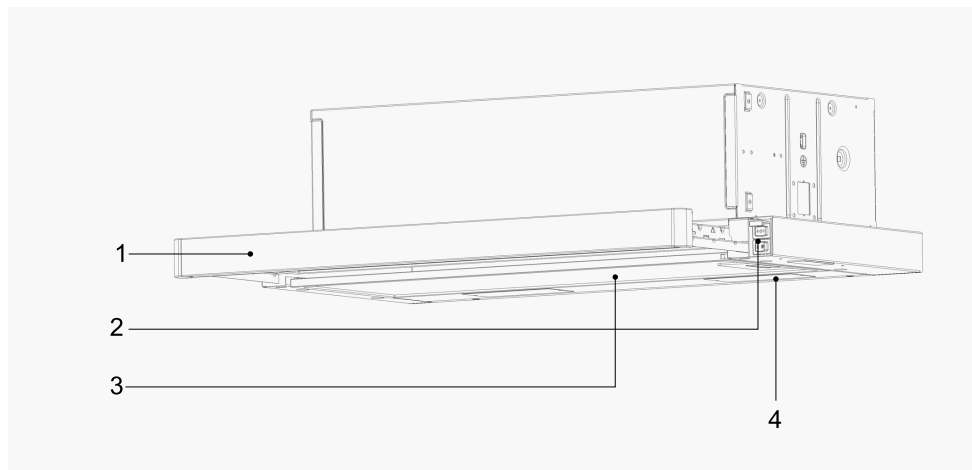
1.4 Орауыш туралы ақпарат



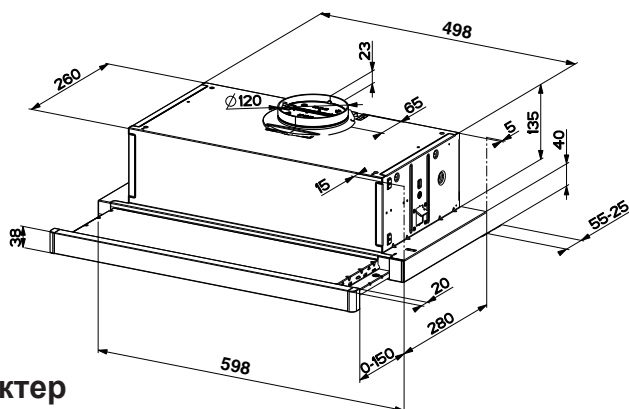
Өнімнің орауыш материалдары ұлттық қоршаған орта туралы ережелерге сай қайта өңдеуге болатын материалдардан өндірілген. Орауыш материалдарын тұрмыстық немесе басқа қоқыстармен бірге қоқысқа лақтырмаңыз. Оларды жергілікті органдар белгілеген орауыш материалдарды жинау орындарына апарыңыз.

2 Жалпы көрініс

2.1 Шолу



1. Сырғымалы тақта
2. Май тұтқыш сүзгі
3. Басқару тақтасы
4. Жарықтандыру

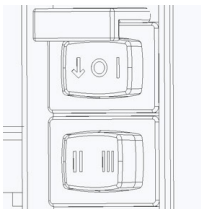


2.2 Техникалық деректер

Үлгі	HNT 61311 X HNT 61311 XH HNT 61310 BH HNT 61310 WH
Қуат кернеуі және жиілік	220-240 В ~ 50 Гц
Шамның қуаты	2 x 4 Вт
Қозғалтқыш қуаты	115 Вт
Ағын жылдамдығы – 3. Деңгей	300 м³/сағ
Мотордың оқшаулау сыныбы	F класы
Оқшаулау сыныбы	II класы

3 Құрылғыны пайдалану

3.1 Құрылғыны басқару

	
↓	2-ші және 3-ші жылдамдық деңгейлерін іске қосады.
I	1-ші жылдамдық деңгейінде жұмыс істеу үшін «I» түймесін басыңыз.
O	Оны «O» күйіне бұрған кезде құрылғы өшеді. Сонымен қатар сырғымалы панель жабылған кезде құрылғы өшеді.
II	2-ші жылдамдық деңгейінде жұмыс істеу үшін «II» түймесін басыңыз.
III	3-ші жылдамдық деңгейінде жұмыс істеу үшін «III» түймесін басыңыз.

3.2 Ас үй түтін сорғысын басқару

- Сіздің құрылғыңызда әртүрлі айналу жылдамдығы бар қозғалтқыш орнатылған.
- Өнімділікті арттыру үшін қалыпты жағдайда төмен жылдамдықты және күшті иістер мен қарқынды булану жағдайында жоғары жылдамдықты қолдануды ұсынамыз.
- Қажетті жылдамдықты орнату батырмасын басу арқылы құрылғыны іске қосуға болады. (I, II, III).
- Жүгірткі панелі ашылған кезде шам жанады, сырғытпа жабылған кезде шам сөнеді.

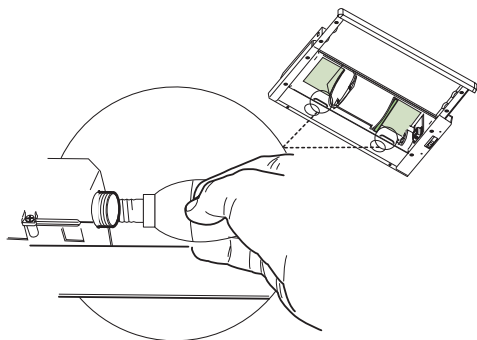
3.3 Энергияны тиімді пайдалану

- Құрылғыны пайдалану кезінде энергияны үнемдеу үшін жылдамдық параметрлерін бу мен иіс қарқындылығына сәйкес реттеңіз.
- Қалыпты жағдайда төмен жылдамдықты (I-II) және қарқынды иіс пен бу үшін жоғары жылдамдықты (III) пайдаланыңыз.
- Ас үй түтін сорғысындағы шамдар тамақ дайындау алаңын жарықтандыруға арналған.
- Шамдарды қоршаған ортаны жарықтандыру үшін пайдалану энергияның қажетсіз шығынына және жарықтың жеткіліксіздігіне әкеліп соғады.
- Құрылғыңыз қуатты азырақ тұтынсын десеңіз, оны жылдамдықтың төменгі деңгейінде жұмыс істетіңіз.
- Оған ауа жеткілікті түрде енетіндей жағдай жасаңыз, құрылғыңыз тиімді жұмыс істеп, азырақ қуат тұтынады.
- Бу көп шығарын білсеңіз, бу пайда болмас бұрын құрылғыңызды сору қуаттылығының жоғары деңгейіне қойыңыз. Сонда құрылғыңызға ауа жеткілікті түрде енетіндіктен, оны аз ғана уақыт қолданып, тұтынылатын электр қуаты мөлшерін азайтасыз.
- Шығатын бу көлемін азайту үшін ыдыс қақпағын жауып қойыңыз.

3.4 Шамды ауыстыру

Алюминий картридж сүзгісін алыңыз. Ақаулы шамды алып, оны бірдей шамалы біреуімен ауыстырыңыз.

3 Құрылғыны пайдалану



Шам	
Шам қуаты	4 Вт
Ұстағыш / Ұяшық	E14
Шам кернеуі	220 - 240 В
Көлем	35 x 100 мм
ILCOS коды	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
Жарық ағыны	400 лм
Корреляцияланған түс температурасы	3000 К

Бұл құрылғыда "F" энергия тиімділік класына жататын жарық көзі бар.

- Бұл өнімде шам тәрізді жарықдиодты шам қолданылады.
- Шамды ауыстырған кезде ең көбі 4 Вт шамды пайдалану керек.

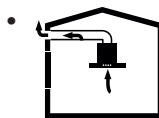


- Шамдарды ауыстырмас бұрын түтін шығарғыштың қуат көзін ажыратыңыз.
- Шамдарды ыстық кезде ұстамаңыз.
- Ауыстырылған шамды қолдарыңызбен тікелей ұстамаңыз.



Сіз шамдарды өкілетті қызмет көрсету агенттерінен сатып ала аласыз.

3.5 Мұржаны қосу жұмыстары

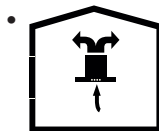


Түтін ас үй сорғысындағы байланыс басына бекітілген түтін мұржасы арқылы

шығарылады.

- Мұржаның диаметрі байланыстырушы сақинаның диаметріне сәйкес келуі керек. Көлденең қалыпта ауа бөлмеден оңай шығып кетуі үшін мұржа аздап жоғарыға (шамамен 10°) иілген болуы керек.

3.6 Мұржаны қоспай пайдалану



Ауа көміртек сүзгісі арқылы сүзіледі және бөлмеде қайта циркуляцияланады. Үйде мұржаны

пайдалану мүмкін болмаған кезде көміртек сүзгісі қолданылады.

- Мұржасыз пайдаланған кезде, мұржаның адаптерінің ішіндегі клапандарды алып тастаңыз.
- Май тұтқыш сүзгіні алып тастаңыз. Көмір сүзгісін орнату үшін сүзгіні желдеткіш корпусының екі жағындағы пластикалық бөліктің орталығына қарай бағыттап, шығыңқы жерлерге орнатыңыз. Оны оңға немесе солға бұру арқылы қатайтыңыз.
- Май тұтқыш сүзгіні ауыстырыңыз.

4 Тазалау және техникалық қызмет көрсету



Тазалау және техникалық қызмет көрсету алдында құрылғыны розеткадан ажыратыңыз немесе түтін шығарғышқа қуат өткізетін сақтандырғышты босатыңыз.

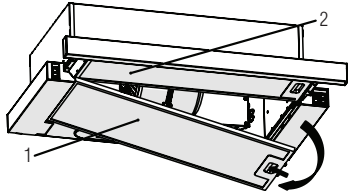


Құрылғыны тазалауға және сүзгілерді ауыстыруға қатысты ережелерді сақтамау өрт қауіптерін тудыруы мүмкін. Сондықтан осында келтірілген нұсқауларды орындау ұсынылады. Өндіруші қозғалтқыштың зақымдалуына немесе тиісті емес пайдалану тудырған өрт үшін жауап бермейді.

Тек бейтарап сұйық жуғыш затпен суланған шүберекпен тазалаңыз. Құралдармен немесе аспаптармен тазаламаңыз. Абразивті өнімдерді пайдаланбаңыз. Алкогольді пайдалануға болмайды.

4.1 Май тұтқыш сүзгіні тазалау

Бұл сүзгі ауадағы май бөлшектерін ұстайды. Май тұтқыш сүзгі жуылған сайын түсін өзгертуі мүмкін. Бұл қалыпты жағдай және май тұтқын сүзгіні ауыстыруды қажет етпейді.



1. Сыртқы май сүзгісі

2. Ішкі май сүзгісі

- Алдыңғы панельден ұстау арқылы сырғымалы тақтаны тартып шығарыңыз. Алдымен сыртқы май сүзгісін, содан кейін ішкі май сүзгісін алыңыз.
- Май тұтқыш сүзгіні алға қарай итеріңіз.
- Содан кейін оны сәл төмен тартып, шығарып алыңыз. Әйтпесе, сүзгіні майыстырып алуыңыз мүмкін. Май тұтқыш сүзгіні сұйық жуғыш затпен жуып, шайыңыз, жоғарыда көрсетілген әрекеттерді кері ретпен орындап, май ұстайтын сүзгіні ұяларына қойыңыз. Бұл сүзгі ауадағы май бөлшектерін ұстайды.



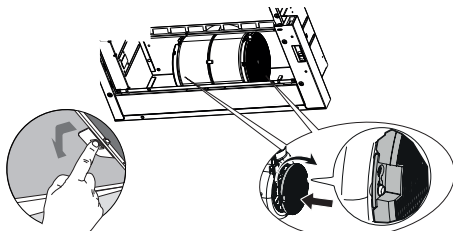
Май тұтқыш сүзгіні ыдыс жуғышта жууға болады.



АБАЙЛАҢЫЗ: Қалыпты жағдайда пайдалану кезінде сүзгіні айына бір рет тазалап тұрыңыз.

4.2 Көмір сүзгілерін ауыстыру

Иісті жоятын сүзгілердің құрамында көмір бар (белсендірілген көмір). Май тұтқыш сүзгіні көміртек сүзгілердің пайдаланылып-пайдаланылмайтына қарамастан өнімге орнату керек.



4 Тазалау және техникалық қызмет көрсету

- Май тұтқыш сүзгіні алыңыз
- Көміртек сүзгіні алып тастау үшін көміртек сүзгіні қойындыдан сағат бағытына қарсы қарай айналдырып, орнынан алып тастаңыз.
- Жаңа көміртек сүзгіні орнатыңыз.
- Май тұтқыш сүзгіні орнатыңыз.



САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

- Көміртек сүзгіні ешқашан жууға болмайды.
- Көміртек сүзгілерді әр 3 ай сайын ауыстырып отырыңыз.
- Сіз көміртек сүзгіні уәкілетті қызмет көрсету орталықтарынан ала аласыз.

5 Құрылғыны орнату



ЕСКЕРТУ: Орнатуды бастамас бұрын, пайдаланушы нұсқаулығындағы қауіпсіздік туралы ақпаратпен танысыңыз.



Е С К Е Р Т У : Бұрандалармен және тұрақтандырғыштармен орнату кезінде осы нұсқаулықты орындамау электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.

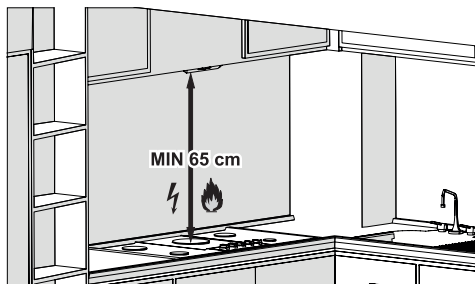


Орнату туралы нұсқауларды 143-беттен қараңыз

Ас үй түтін сорғысын орнату үшін жақын жердегі уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Ас үй түтін сорғысын орнату және қуат көзіне қосу орнын дайындау жауапкершілігі тапсырыс берушіге жүктеледі.

5.1 Құрылғыны орналастыру



- Плита мен ас үй түтін сорғысының арасындағы арақашықтық орнатылғанға дейін ескерілуі керек. Бұл арақашықтық 65 см-ді құрауы керек.
- Арақашықтық газ плиталарына арналған тор бетінен, электр плиталарына арналған шыны бетінен бастап өлшенуі тиіс.

5.2 Құрылғыны орнату



ЕСКЕРТУ: Тесу және кесу жұмыстары барысында қорғағыш қолғап пен көзілдірікті қолданыңыз.

5 Құрылғыны орнату

5.3 Сақтау

- Егер ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, құрылғыны дұрыс сақтауға қойыңыз.
- Құрылғы ажыратылғанын, суытылғанын және толығымен кептірілгенін тексеріңіз.
- Құрылғыны суық және құрғақ орында сақтаңыз.
- Құрылғыны балалар жетпейтін жерде ұстаңыз.

5.4 Қолдану және тасымалдау

- Қолдану және тасымалдау кезінде құрылғыны түпнұсқа орамында алып жүріңіз. Құрылғының қаптамасы оны физикалық зақымданудан қорғайды.
- Құрылғыға немесе қаптамаға ауыр жүк қоймаңыз. Құрылғы зақымдалуы мүмкін.
- Құрылғыны түсіріп алу оны жұмыс істемейді немесе тұрақты зақымдайды.

6 Ақаулықтарды жою

Ақаулықтарды жою	Себеп	Анықтама
Өнім жұмыс істемейді.	Сақтандырғышты тексеріңіз.	Сақтандырғыш жабық болуы мүмкін, оны қосыңыз.
Өнім жұмыс істемейді.	Электр қосылымды тексеріңіз.	Желілік кернеу 220-240 В арасында болуы керек.
Өнім жұмыс істемейді.	Электр қосылымды тексеріңіз.	Асүйдегі басқа өнімдер жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз.
Жарықтандыру шамы жұмыс істемейді.	Электр қосылымды тексеріңіз.	Желілік кернеу 220-240 В арасында болуы керек.
Жарықтандыру шамы жұмыс істемейді.	Шам ауыстырып-қосқышын тексеріңіз.	Шам ауыстырып-қосқышы қосулы күйінде болуы керек.
Жарықтандыру шамы жұмыс істемейді.	Ш а м д а р д ы тексеріңіз.	Өнім шамдары ақаулы болмауы керек.
Өнімнің ауа кірісі нашар.	Алюминий сүзгіні тексеріңіз.	Қалыпты жағдайларда алюминий май сүзгісін кемінде айына бір рет тазалау керек.
Өнімнің ауа кірісі нашар.	Түтіндікті тексеріңіз.	Түтіндік қосулы күйінде болуы керек.
Өнімнің ауа кірісі нашар.	Көміртектік сүзгіні тексеріңіз.	Көміртектік сүзгісі бар өнімдер үшін сүзгіні әдетте 3 ай сайын ауыстырып тұру керек.

- а) если изделие, предназначенное для личных (бытовых, семейных) нужд, использовалось для осуществления предпринимательской деятельности, а также в иных целях, не соответствующих его прямому назначению;
- б) в случае нарушения правил и условий эксплуатации, установки изделия, изложенных в инструкции по эксплуатации и инструкции по установке;
- в) если изделие имеет следы попыток неквалифицированного ремонта;
- г) если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, не предусмотренные изготовителем;
- д) если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умыслами или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
- е) если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
- ж) использование неоригинальных расходных материалов автоматически лишает Вас гарантии изготовителя.
5. Гарантийные обязательства и бесплатное сервисное обслуживание не распространяются на следующие недостатки изделия:
- а) механические повреждения, возникшие после передачи товара потребителю;
- б) повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров питающих, телекоммуникационных, кабельных сетей и других подобных внешних факторов;
- в) повреждения, вызванные использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей.
6. В случае несовершаемого (стуся больше чем один месяц) извещения о выявленных недостатках изделия, изготовитель оставляет за собой право отказаться полностью или частично от удовлетворения предъявляемых требований (ст. 436 ГК РК).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!

Үш контактлі желілік айыры бар бұйым, міндетті түрде, жерге тұйықталуы тиіс.
ВНИМАНИЕ!
Изделие, имеющее трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

Қазақстан Республикасы аумағында өрекет етеді. Дейстует на территории Республики Казахстан.

Покупатель	Покупатель	Покупатель
Фамилия, Имя, Отчество	Фамилия, Имя, Отчество	Фамилия, Имя, Отчество
Адрес	Адрес	Адрес
Тел.	Тел.	Тел.
Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Серв. центр	Серв. центр	Серв. центр
Мастер	Мастер	Мастер
Фамилия, Имя, Отчество	Фамилия, Имя, Отчество	Фамилия, Имя, Отчество

Дата	Характер неисправности	Принятые меры

М.П. _____
Подпись ответственного лица _____

Қазақстан Республикасы аумағында өрекет етеді
Дейстует на территории Республики Казахстан

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского д.21, стр.1
Телефоны горячей линии: **8-800-200-23-56**
<http://www.beko.ru> (Звонок бесплатный на всей территории Республики Казахстан)

Гарантийный талон №

Модель	Серийный номер
Дата продажи	Дата установки
Компания	Компания
Подпись продавца	Подпись мастера
ПЕЧАТЬ	ПЕЧАТЬ

Покупатель	Телефон
Изделие проверялось в присутствии покупателя, Покупатель с условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду и комплектации не имею	
Подпись Покупателя	

Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

серия №	серия №	серия №
Дата продажи	Дата продажи	Дата продажи
ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА	ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА	ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА

Құрметті Сатып алушы!

БЕКО сауда маркасының бұйымның тағдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз.

БЕКО тіршілікші техникаға тұтынушы тасыған күннен бастап 10 (он) жыл мерзім қызмет көрсету мерзімін белгілейді. Өзге тұрмыстық техникаға, теледидарларға, аудио-видео және радио аппаратураларға, тұрмыста қолдануға арналған кондиционерлерге пайдалану жөнінде нұсқаулықты ұстаған жағдайда, 5 (бес) жыл мерзім қызмет көрсету мерзімін белгілейді. БЕКО өнімдерінің жағары сапасын, беріктігі мен кәуіпсіздік дәрежесін өскерек, өнімнің қызмет көрсету мерзімі ресми пайдалану мерзімінен әбден уақырды. Белгілі бір мемлекетке сатуға арналған БЕКО өнім сол мемлекеттің пайдалану жөніндегі талаптарына негізделіп отырып жасалған. Осыған кез жеткен үшін бұйым мен бұйымның ормандығы ресми белгілердің сәйкестігін тексеруіңізді сұраймыз. Егер қандай да бір сұрақтар туындайтын болса, Озден міндетті түрде БЕКО қызмет көрсету орталығына хабарлауыңызды сұраймыз. Қызмет көрсету орталығының мекенжайы мен телефон нөмірлерін келіптік талонның берілген қосымшалардан көре аласыз (Қазақстан Республикасы аумағында телефон соғу тегін). Осы келіптік талоннан БЕКО егер де бұйымда кемшіліктер анықталған жағдайда, тұтынушының құқығын қорғау бойынша заңмен әрекет етілетін тұтынушы талаптарын қанағаттандыру бойынша өзіне міндеттемелерді қабылдауын растайды. Алайда БЕКО компаниясы тұтынушы төлемден алынған талаптарды орындамаған жағдайда келіптікпен, сондай-ақ бұйымға тегін қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады. Келіптік міндеттемелер мен тегін қызмет көрсету талаптары Тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөніндегі заңнама аясында әрекет етеді.

Келіптік міндеттемелер мен тегін қызмет көрсету талаптары:

1. Өндірілуін, келіптік талаптары мен уәкіл етілген қызмет көрсету орталықтары ұсынатын тегін аумағын және бір мемлекеттің. Мемлекеттік Стандарттына сәйкес сертификациялаудан өткен мамлекеттерге таратылады.
2. Өндірілуі БЕКО өнімдеріне төмендеп келіптік мерзімін белгілейді: тіршілікші техника: тұтынушыға тасыған күннен бастап - 2 (екі) жыл. Өзге тұрмыстық техникаға, теледидарларға, аудио-видео және радио аппаратураларға, тұрмыста қолдануға арналған кондиционерлерге тұтынушыға тасыған күннен бастап - 1 (бір) жыл.
3. Егер бұйымның құрал-жабдықтары оның конструкциясын ауыстыру және бұйымды белшектеуге байланысты болмаса, төмендегі құрал-жабдықтарға келіптік міндеттемелер таратылмайды.

Бұйымның барлық түрлері үшін:

- а) қашықтан басқару/түптерінде, аккумуляторлы/батарларға, қоректендіру элементтерінде (батарларға), қоректендіру блоктарының сыртқы бөліктерін және қуат бергіш құрылымдарға;
- б) жалғасын қалыңдықта, антенналарға және оларға арналған еткізгіштерге, құлақшаларға, микрофондарға;
- в) бұйыммен бірге берілетін карталарға, белдіктерге, тасымалдауға арналған шиналарға, монтажды құрылымдарға, аспаптарға, құжаттарға;

Төмендегілерді қоса алғанда:

- а) Төңкерілуші қоса алғанда, ис сарғыштарға, ауа тазартқыштарға (биодезодораторларға), сүзгілерге;
- б) Қысқа тоңқындай пыштырға, табашшаларға, отқа ет қықтайтын істіктерге, торларға, табашшаларға;
- в) Шан сарғыштарға, түпкітерге, шлангтерге, шеккелерге, қондырмаларға, шаң жинағыштарға, сүзгілерге;
- г) Кондиционерлерге, ауа тазартқыштарға, сүзгілерге;
4. Өндірілуі маңындай жағдайларда бұйымға келіптік бермейді және тегін қызмет көрсетпейді: а) еке мүқтаждық үшін қызмет болған бұйым (тұрмыстық, отбасылық), өндірістік қызметтерді іске асыру үшін және оның негізін апаратын қызметіне сәйкес келмейтін басқа да мақсаттарға қолданылған жағдайда;
- б) пайдалану өржеңлері мен талаптарын, пайдалану жөніндегі нұсқаулықта және бұйымды орнату жөніндегі нұсқаулықта жазылған талаптарды бұзған жағдайда;
- в) Егер бұйымда рұқсат етілмеген жөндеу жұмыстарының ізі анықталса;
- г) бұйымның конструкциясы мен жемсаында рұқсат етілмеген өзгерістер орын алса.
- д) Егер ақау өскерілісс қиштің іс-сәметіне, өзіс жағдайлармен, тұтынушының немесе үшінші тұлғаның қасақана немесе абабасы іс-әрекетінің арқасында орын алса;
- е) бұйымның ішкіне басқа бір заттардың, сұйықтықтардың, шыбын-шіркейлердің түсіп кетуінен пайда болған зақымданулар табылса;
- ж) Тұтынушы болып саналмайтын шығын материалдарын қолдану Озді автоматты түрде Өндірілуші келіптігінен алырады.

5. Төмендегі жағдайларда бұйымға келіптік міндеттемелер таратылмайды және тегін сарнастық қызмет көрсетілмейді:

- а) Бұйымды тұтынушыға тасығаннан кейін пайда болған механикалық зақымдар;
- б) Қуат көзі, телекоммуникациялық, кабельдік желілер параметрлерінің дұрыс жұмыс істемеуі және (немесе) стандарттарға сәйкес келмейді және осы сияқты өзге де сыртқы факторлардың салдарынан пайда болған бұзылулар;
- в) Стандарттарға сай келмейтін және (немесе) сапасыз шығыс материалдары, жабдықтар, қосалқы бөлшектер/қуат көзі элементтері, ақпаратты тасымалдаушылар қолданудан пайда болған бұзылулар;
6. Тұтынушы орын алған кемшіліктер жөнінде уақтылы (бір айда нестем уақыт өткен жағдайда) хабарламаған жағдайда. Өндірілуі тұтынушының талаптарын толық немесе ішінара қанағаттандырмауға құқылы (ҚР АҚ 436-бабы).

Уажааемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия торговой марки БЕКО.

БЕКО устанавливает официальный срок службы на крупную бытовую технику 10 (десять) лет со дня передачи потребителю. На простую бытовую технику, телевизоры, аудио-видео и радио аппаратуру, кондиционеры, предназначенные для использования в быту, устанавливает срок службы 5 (пять) лет, при условии соблюдения правил эксплуатации. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции БЕКО, фактический срок эксплуатации может значительно превышать официальный. Вся продукция, предназначенная БЕКО для поставок в определенную страну, изготовлена с учетом условий эксплуатации этой страны. Чтобы убедиться в этом, просим Вас проверить наличие на изделии и упаковке официальных знаков соответствия. Если у Вас возникнут какие-либо проблемы, настоятельно рекомендуем Вам обратиться в уполномоченные сервисные центры БЕКО, адреса и телефоны которых Вы можете узнать из приложения к гарантийному талону или по телефону горячей линии (взвонив безплатный на всей территории Республики Казахстан). Данным гарантийным талоном БЕКО подтверждает принятие на себя обязательства по удовлетворению требований потребителей, в случае обнаружения недостатков изделия. Однако БЕКО устанавливает за собой право отказывать как в гарантийном, так и безплатном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий. Все условия гарантийных обязательств и безплатного сервисного обслуживания действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей.

Условия гарантийных обязательств и безплатного сервисного обслуживания:

1. Гарантийные обязательства. Изготовителя и безплатное сервисное обслуживание, предоставляемое уполномоченными сервисными центрами. Изготовителя, распространяется только на модели, предназначенные БЕКО для поставок и реализации на территории РК, приобретенные на территории РК и прошедшие сертификацию на соответствие ГОСТам РК.
2. Изготовитель устанавливает следующие гарантийные сроки на изделия БЕКО: Крупная бытовая техника: 2 (два) года со дня передачи потребителю. Прочая бытовая техника, телевизоры, аудио-видео и радио аппаратура, кондиционеры, предназначенные для использования в быту – 1 (один) год со дня передачи потребителю.
3. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия.

Для всех видов изделий:

- а) на пути доставки изделия, управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и переносные устройства;
- б) соединительные кабели, антенны и соединители для них, наушники, микрофоны;
- в) чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документация, прилагаемая к изделию.

Дополнительно для:

- а) холодильников: на поглощатели запахов, очистители воздуха (биодезодораторы), фильтры;
- б) микроволновых печей: на тарелки, вращаема, решетки, блюда;
- в) пылесосов: на пылес, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры;
- г) стиральных машин: на фильтры, шланги подвода/слива воды;
- д) кондиционеров, воздухоочистителей: фильтры;
4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства и не производит безплатное сервисное обслуживание изделия в случаях:

Ве молиме прво прочитајте го ова упатство за употреба!

Почитуван кориснику,

Ви благодариме што избравте апарат од марката Веко. Се надеваме дека добро ќе Ви користи овој уред, кој е произведен со висок квалитет и според најнова технологија. За таа цел, Ве молиме внимателно да го прочитате ова упатство за употреба и другите приложени документи пред да го користите производот и чувајте ги во случај на потреба. Ако го дадете производот на друго лице, дајте му го и упатството за употреба. Следете ги препораките со тоа што ќе обрнете внимание на сите информации и предупредувања наведени во ова упатство.

Запамтете, ова упатство за употреба може да важи и за други модели. Разликите меѓу модели се јасно опишани во ова упатство.

Значења на симболите

Во различни делови од ова упатство се употребени следниве симболи:



Важни информации и корисни совети за употреба.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Предупредувања во врска со опасни ситуации поврзани со безбедноста на човекот и на имотот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Предупредување за опасност од пожар.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Предупредување за електричен удар.



РЕЦИКЛИРАНА
РЕЦИКЛИРАЧКА
ХАРТИЈА

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

1.1 Општа безбедност

Важни упатства за безбедност Прочитајте внимателно и чувајте ги за идна употреба Овој дел содржи упатства за безбедност кои ќе Ви помогнат да се заштитите од ризик од пожар, електричен удар, изложеност на истекување на енергија од микробранова, лична повреда или оштетување на имот. Ако не ги следите овие упатства, гаранцијата нема да важи.

- Производите на Веко се во согласност со важечките безбедносни стандарди; затоа, во случај на какво било оштетување на апаратот или кабелот за напојување, треба да се поправи или замени од дилерот, сервисниот центар или експерт и сличен

овластен сервис, за да се избегне каква било опасност. Неправилните или неквалификувани поправки можат да бидат опасни и да предизвикаат ризик за корисникот.

- Овој уред е наменет за употреба во домаќинствата и за други слични намени како што се:

- Поставени кујнски површини во продавници, канцеларии и други работни околии;

- Викендички

- Од страна на клиенти во хотели и други средини од станбен тип;

- Средини од типот на ноќевање со појадок.

- Управувајте со апаратот за наменетата цел само како што е опишано во ова упатство.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

- **П р о и з в о д и т е л о т** не може да биде одговорен за штети кои произлегуваат од неправилна инсталација или погрешна употреба на производот.
- Овој апарат можат да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или, пак, лица без искуство и познавања само доколку имаат соодветен надзор или обука за безбедно користење на апаратот и сфаќаат кои ризици се вклучени.
- Деца не смеат да си играат со апаратот. Деца не смеат да го чистат или да го одржуваат апаратот без надзор.
- **М и н и м а л н о т о** растојание помеѓу подлогата за садовите за готвење на плочата за готвење и најнискиот дел од Вашиот производ мора да биде најмалку 65 см.
- Ако упатствата за инсталација на плочата за готвење на гас определуваат поголемо растојание, тоа треба да се земе предвид.
- Осигурајте се дека снабдувањето со електрична енергија е во согласност со информациите дадени на табличката за идентификација на апаратот.
- Никогаш не користете го апаратот ако кабелот за напојување или самиот уред е оштетен.
- Внимавајте кабелот да не се притиска, свиткува или трие од остри рабови за да не се оштети. Чувајте го кабелот за напојување подалеку од жешки површини и пламен на отворено.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

- Користете го уредот само со заземјен приклучок.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го поврзувајте апаратот со електричната мрежа додека инсталацијата не е целосно завршена.

- Поставете го апаратот така што електричниот приклучок секогаш да биде достапен.
- Не допирајте ги светилките ако работеле долго време. Може да Ви ги изгорат рацете бидејќи ќе бидат жешки.
- Следете ги прописите утврдени од надлежните органи за испуштање на издувниот воздух (ова предупредување не важи за употреба без оџак).
- Ракувајте со апаратот откако ќе ставите тенџере, тава и слично на плочата за готвење. Во спротивно, висока топлина може да предизвика

деформација на некои делови од Вашиот производ.

- Исклучете ја плочата за готвење пред да го тргнете тенџерето, тавата или слично.
- Не оставајте врело масло на плочата за готвење. Тави со врело масло може да предизвикаат самозапалување.
- Обрнете внимание на Вашите завеси и прекривки бидејќи маслото може да се запали додека готвите храна, како помфрит.
- Филтерот за маснотии мора да се менува најмалку еднаш месечно. Јаглородниот филтер мора да се менува најмалку еднаш во 3 месеци.
- Производот треба да се чисти според упатството за употреба. Ако чистењето не се врши според упатството за

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

- употреба, може да има ризик за пожар.
- Не користете материјали за филтрирање што не се огноотпорни, наместо актуелниот филтер.
- Користете ги само оригиналните делови или делови препорачани од производителот.
- Не управувајте со производот без филтерот и не ги отстранувајте филтерите додека производот работи.
- Во случај на започнат пламен, испразнете ги од електрична струја Вашиот производ и апаратите за готвење.
- Во случај на започнат пламен, покријте го пламенот и никогаш да не користите вода за да го изгасите.
- Исклучете го апаратот од струја пред секое чистење и кога апаратот не се користи.
- Негативниот притисок во околината не треба да надминува 4 Pa (4 x 10 bar) додека аспираторот за електричната плоча за готвење и апаратите што работат на друг вид енергија, но електричната енергија работи истовремено.
- Во околината каде што се користи апаратот, издувниот отвор на апарати што работат на нафта или плин, како што е собниот греач, мора да биде целосно изолирана или уредот мора да е херметички.
- При поврзување на оџакот, користете цевки со дијаметар од 120 или 150 мм. Поврзувањето со цевки мора да биде што е можно пократко и да има што е можно помалку лакти.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

Опасност од задушување! Сите материјали од пакувањето чувајте ги подалеку од деца.

ВНИМАНИЕ: Достапните делови може да станат жешки кога се користат со апарати за готвење.

- Одводот на производот не смее да биде поврзан со воздушни одводи што вклучуваат друг чад.
- Вентилацијата во просторијата може да не е доволна кога аспираторот за електричната плоча за готвење се користи истовремено со уредите што работат на гас или други горива (ова може да не важи за апарати што само го испуштаат воздухот назад во просторијата).
- Предметите поставени на производот може да паднат. Не ставајте предмети на производот.

- Не фламбирајте под Вашиот производ.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да го инсталирате аспираторот, извадете ги заштитните обвивки.

- Никогаш не оставајте големи пламени на отворено под аспираторот кога работи.
- Длабоките тави со масло мора постојано да се набљудуваат додека се употребуваат: прегреаното масло може да се запали.

1.2 Во согласност со директивата за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) и фрлање на дотраениот производ:

Овој производ се придржува кон директивата за отпадна електрична и електронска опрема на Европската Унија (2012/19/EU). Овој производ има симбол за класификација за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE).



Овој симбол означува дека овој производ не се отстранува заедно со други отпадоци од домаќинството на крајот на својот животен

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

век. Користениот уред мора да се врати на официјалниот пункт за собирање за рециклирање на електрични и електронски уреди. За да ги пронајдете овие системи за собирање, ве молиме контактирајте ги локалните власти или трговците на мало каде е купен производот. Секое домаќинство игра важна улога

во обновувањето и рециклирањето на стар апарат. Соодветното отстранување на користениот апарат помага во спречување на можни негативни последици по животната средина и здравјето на луѓето.

1.3 Во согласност со Директивата за ограничување на опасните супстанции (RoHS)

Овој производ се придржува кон Директивата за ограничување на опасните супстанции (RoHS) на Европската Унија (2011/65/EU). Не содржи штетни и забранети материјали наведени во Директивата.

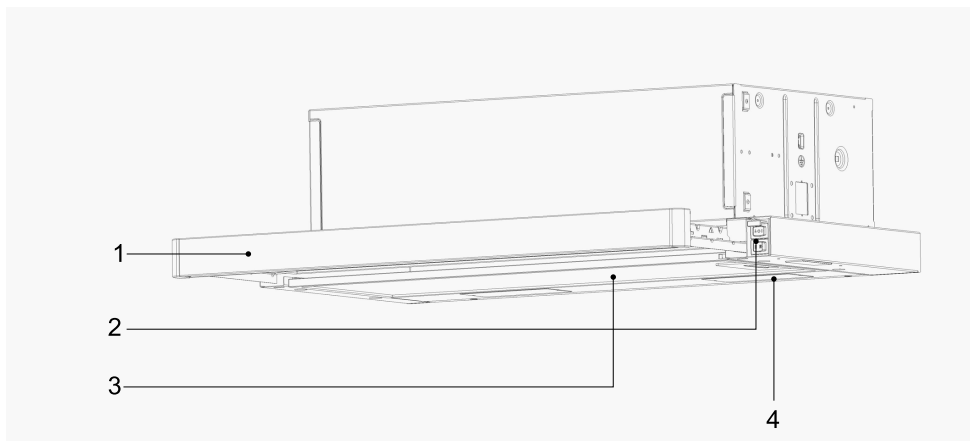
1.4 Информации за пакувањето



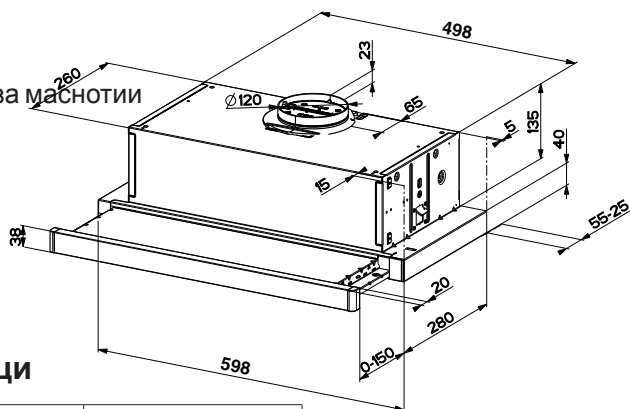
Материјалите од пакувањето на производот се произведени од материјали за рециклирање во согласност со нашите Државни регулативи за животна средина. Не ги фрлајте материјалите за пакување заедно со куќниот или друг отпад. Однесете ги на пунктовите за собирање материјали за пакување, определени од локалните власти.

2 Општ изглед

2.1 Општ преглед



1. Лизгачка табла
2. Прекинувачи
3. Алуминиумски филтер за маснотии
4. ЛЕД осветлување

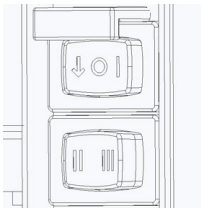


2.2 Технички податоци

Модел	HNT 61311 X HNT 61311 XH HNT 61310 BH HNT 61310 WH
Напон на електричната мрежа	220-240V ~ 50 Hz
Моќност на сијаличката	2 x 4 W
Моќност на моторот	115 W
Проток на воздух – 3. Ниво	300 m³/h
Класа на изолација на моторот	Класа F
Класа на изолација	Класа II

3 Како да се работи со апаратот

3.1 Контрола на апаратот

	
↓	Ги активира второто и третото ниво на брзина.
I	Притиснете го копчето “I,” за да работите на првото ниво на брзина.
O	Кога ќе го свртите во положбата “O,” уредот се исклучува. Во исто време, уредот се исклучува кога панелот за лизгање е затворен.
II	Притиснете го копчето “II,” за да работите на второто ниво на брзина.
III	Притиснете го копчето “III,” за да работите на третото ниво на брзина.

3.2 Упатства за работа

- Аспираторот е опремен со мотор кој има различни брзини.
- За подобри перформанси препорачуваме да се користат ниски брзини во нормални услови, а високи брзини кога има појаки миризби и повеќе пареа.
- Може да го активирате апаратот со притискање на копчето за саканата брзина. (I, II, III)
- Кога ќе се отвори лизгачката плоча, светилката се пали, кога лизгачот е затворен, светилката се гаси.

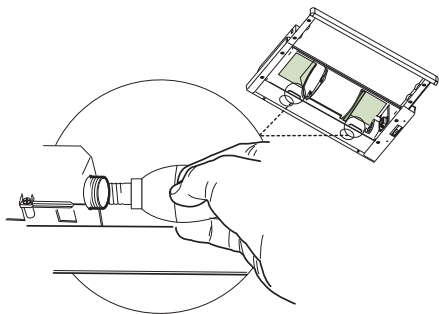
3.3 Економично работење за заштеда на електрична енергија Употреба

- Кога го користите уредот, подесете ги поставките за брзина според интензитетот на пареата и миризбата за да заштедите енергија.
- Користете ниски брзини (I-II) во нормални околности, а високи брзини (III) при интензивна миризба и пареа.
- Сијаличките на аспираторот служат за осветлување на просторот за готвење.
- Ако се користат за осветлување на целата просторија, ќе се троши струја без потреба, а просторијата нема да биде доволно осветлена.
- За Вашиот уред да троши помалку енергија, вклучете го на мала брзина.
- Уредот ќе ја намали потрошувачката на енергија бидејќи ќе работи поефикасно кога ќе му обезбедите доволен внес на воздух.
- Во случаи кога знаете дека ќе се појави густа пареа, поставете го уредот на ниво на интензивна моќност на вшмукување пред да се формира пареа. Така ја намалувате потрошувачката на енергија користејќи го уредот пократко време бидејќи ќе има доволен внес на воздух.
- Држете ги капаците на садовите затворени за да намалите излегување на пареата.

3 Како да се работи со апаратот

3.4 Замена на сијаличка

Отстранете го алуминиумскиот филтер. Отстранете ја дефектната сијаличка и заменете ја со нова со истата волтажа.



Сијаличка	
Мокност на сијаличката	4 W
Лежиште / Фасонка	E 14
Напон на сијаличката	220-240 V
Димензии	35 x 100 mm
ILCOS код	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100
Светлосен флукс	400 lm
Температура на соодветна боја	3000 K

Овој производ содржи светлосен извор со енергетска ефикасност од класа "F".

- Во овој производ се користи LED светилка од типот на свеќа.
- При менување на светилката, треба да се користи светилка од максимум 4 W.

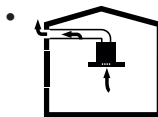


- Пред да ги замените сијаличките, исклучете го аспираторот од струјната мрежа.
- Не ги допирајте сијаличките додека се жешки.
- Внимавајте да не ја допирате заменетата сијаличка со голи раце.



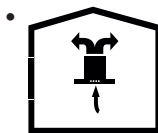
Можете да набавите сијалички од овластените сервиси.

3.5 Кога е поврзан димен канал



- Пареата се издувува преку димен канал, кој е прицврстен за приклучната глава на аспираторот.
- Пречникот на димниот канал мора да биде ист како приклучната спојка. Кога се поставува хоризонтално, цевката мора да оди малку нагоре (околу 10°) за да може воздухот лесно да излегува од просторијата.

3.6 Кога не е поврзан димен канал



- Воздухот се филтрира преку карбонскиот филтер и повторно циркулира во просторијата. Карбонскиот филтер се користи кога не е можно да се користи димен канал во објектот.
- Кога го користите аспираторот без димен канал, отстранете ги крилцата во адаптерот на димниот канал.

3 Како да се работи со апаратот

- Отстранете го филтерот за маснотии. За да го ставите карбонскиот филтер, наместете го филтерот за клапните центрирајќи го на пластичниот дел на двете страни на кукиштето, а потоа прицврстете го свртувајќи го надесно или налево.
- Заменете го алуминиумскиот филтер за маснотии.

4 Чистење и одржување

Уредот треба редовно да се чисти и одржува. Неуспешното одржување на чистотата на уредот негативно ќе влијае на работниот век на уредот. За чистење и одржување, следете ги инструкциите наведени во упатството.



Пред да се чисти и одржува уредот, исклучете го од струјната мрежа или извадете го или разлабавете го осигурувачот на аспираторот.

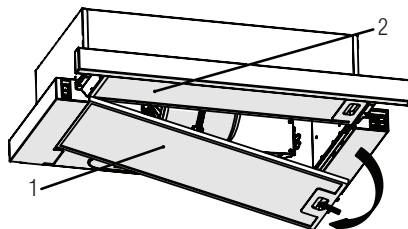


Непочитувањето на мерките поврзани со чистењето на уредот и замена на филтрите може да резултира со ризик од пожар. Затоа, се препорачува да ги следите упатствата наведени овде. Производителот не е одговорен за оштетувањата на моторот или пожарите што настанале од неправилна употреба.

Да се чисти само со крпа навлажнета со неутрален течен детергент. Да не се чисти со алатки или инструменти. Да не се користат абразивни средства. Да не се користи алкохол.

4.1 Чистење на алуминиумскиот филтер за маснотии

Алуминиумскиот филтер за маснотии ги задржува масните честички од воздухот. Алуминиумскиот филтер за маснотии може да ја смени бојата кога ќе се измие, но тоа е нормално и не треба да се замени.



1. Надворешен алуминиумски филтер за маснотии
2. Внатрешен алуминиумски филтер за маснотии

4 Чистење и одржување

- Извадете ја лизгачката табличка држејќи ја предната табла. Најнапред отстранете го надворешниот алуминиумски филтер за маснотии, а потоа внатрешниот алуминиумски филтер за маснотии.
- Притиснете ја напред бравата на алуминиумскиот филтер за маснотии.
- Потоа малку повлечете го надолу и извлечете го . Во спротивно филтерот може да се свитка. Измијте ги и исплакнете ги алуминиумските филтри за маснотии со течен детергент и вратете ги на место следејќи ги горенаведените чекори по обратен редослед. Овој филтер ги задржува масните честички од воздухот.



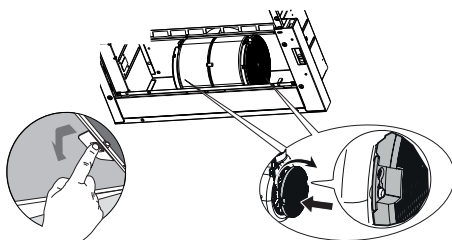
Алуминиумскиот филтер за маснотии може да го миете во машина за садови.



ВНИМАНИЕ: При нормална употреба, чистете го алуминиумскиот филтер еднаш месечно.

4.2 Замена на карбонските филтри

Филтрите што ја отстрануваат миризбата содржат јаглен (активен јаглен). Во аспираторот мора да има и алуминиумски филтри за маснотии независно од тоа дали се користат карбонски филтри.



- Извадете го алуминиумскиот филтер за маснотии.
- За да го отстраните карбонскиот филтер, извадете го од неговото лежиште вртејќи го спротивно од стрелките на часовникот во однос на јазичето .
- Ставете го новиот карбонски филтер.
- Ставете ги алуминиумските филтри за маснотии.



ВНИМАНИЕ

- Карбонскиот филтер не треба да се мие.
- Карбонските филтри треба да се менуваат секои 3 месеци.
- Карбонски филтер може да набавите во овластените сервиси.

5 Монтирање на апаратот



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!:

Пред да почнете со монтирањето, прочитајте ги информациите за безбедноста во Упатството за употреба.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!:

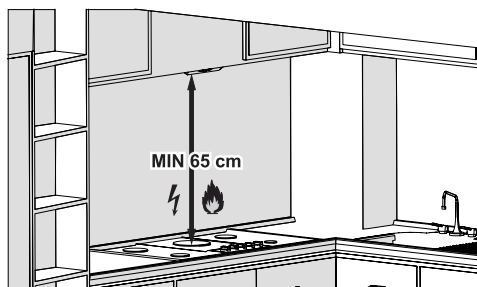
Ако не го монтирате апаратот со шrafoви или не го фиксирате во склад со овие упатства, може да дојде до електричен удар.



Погледнете на страница 143 за упатства за монтирање.

За монтирање на аспираторот јавете се во најблискиот овластен сервис на. Корисникот има одговорност да го подготви местото каде што ќе се монтира аспираторот и неговата електрична инсталација.

5.1 Положба на аспираторот



- Пред монтирањето мора да се остави соодветно растојание меѓу шпоретот и аспираторот. Растојанието треба да биде 50 cm за електрични шпорети и 65 cm за плински шпорети.
- Растојанието треба да се мери

од површината на решетката кај плинските плотни, а од површината на стаклото кај електричните плотни.

5.2 Монтирање на аспираторот



ВНИМАНИЕ: Употребете заштитни ракавици и заштитни очила кога ги изведувате работите со дупчење и сечење.

5.3 Чување

- Ако не планирате да го користите уредот подолго време, Ве молиме внимателно да го одложите.
- Ве молиме проверете дали е уредот исклучен, ладен и комплетно сув.
- Оставете го уредот на суво и ладно место.
- Чувајте го уредот на места недостапни за деца.

5.4 Ракување и транспорт

- За време на преместувањето и транспортот носете го уредот спакуван во оригиналната амбалажа. Амбалажата го заштитува уредот од физички оштетувања.
- Не ставајте терет на уредот или на амбалажата. Може да се оштети уредот.
- Внимавајте уредот да не Ви падне на под, тоа може да предизвика трајни оштетувања и дефект на уредот.

6 Решавање проблеми

Решавање проблеми	Причина	Помош
Производот не функционира.	Проверете го осигурувачот.	Осигурувачот може да е затворен; вклучете го.
Производот не функционира.	Проверете ја електричната врска.	Главниот извор на струја треба да биде помеѓу 220-240 V.
Производот не функционира.	Проверете ја електричната врска.	Проверете дали другите производи во вашата кујна функционираат или не.
Светилката не функционира.	Проверете ја електричната врска.	Главниот извор на струја треба да биде помеѓу 220-240 V.
Светилката не функционира.	Проверете го прекинувачот на сијалицата.	Прекинувачот на светилката треба да е на позицијата „вклучено“ (on).
Светилката не функционира.	Проверете ги светилките.	Светилките на производот не треба да се дефектни.
Приливот на воздух во производот е лош.	Проверете го алуминиумскиот филтер.	Алуминиумскиот филтер за масло треба да се чисти најмалку еднаш месечно во нормални околности.
Приливот на воздух во производот е лош.	Проверете го отворот на вентилаторот за воздух.	Отворот на вентилаторот за воздух треба да е на позицијата „вклучено“ (on).
Приливот на воздух во производот е лош.	Проверете го филтерот за јаглерод.	За производи со филтери за јаглерод, во нормални околности филтерот треба да се менува на секои 3 месеци.

Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za wybranie urządzenia marki Beko. Mamy nadzieję, że zakupione urządzenie, wyprodukowane z zapewnieniem wysokiej jakości przy użyciu najnowszych technologii, okaże się w pełni zadowalające. W tym celu przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz dołączone dokumenty i zachować je do wglądu na przyszłość. Przekazując urządzenie innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Należy postępować zgodnie z instrukcjami, zwracając uwagę na wszystkie informacje i ostrzeżenia zamieszczone w niniejszym dokumencie.

Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja może odnosić się także do innych modeli. Różnice pomiędzy modelami są wyraźnie opisane w instrukcji.

Znaczenie symboli

W różnych częściach niniejszej instrukcji obsługi stosowane są następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia przed niebezpiecznymi sytuacjami zagrażającymi życiu i mieniu.



Niebezpieczeństwo pożaru.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem.



**PAPIER Z RECYKLINGU
I NADAJĄCY SIĘ
DO PONOWNEGO
PRZETWORZENIA**

1.1 Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa

Ważne zasady dotyczące bezpieczeństwa Przeczytaj je uważnie i zachowaj na przyszłość Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed ryzykiem pożaru, porażenia prądem elektrycznym, wycieku mikrofal, obrażeniami ciała lub szkodami w mieniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Produkty firmy Beko spełniają wszystkie wymogi stosownych norm bezpieczeństwa. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego, aby uniknąć wszelkich zagrożeń, należy oddać je do naprawy lub wymiany przez sprzedawcę, punkt serwisowy lub specjalistę albo autoryzowany serwis. Błędna lub niefachowa naprawa

może być niebezpieczna i powodować zagrożenie dla użytkowników.

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, na przykład:
 - na zapleczu kuchennym przez personel sklepów, biur i innych miejsc pracy;
 - w gospodarstwach rolnych;
 - do użytku przez klientów hoteli i innych obiektów noclegowych;
 - w pensjonatach.
- Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego stosowania produktu.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile będą one pod nadzorem lub zostaną szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i zrozumieją potencjalne zagrożenia.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Minimalna odległość pomiędzy powierzchniami podpór garnków znajdującymi się na szczycie kuchenki a najniższą częścią produktu musi wynosić co najmniej 65 cm.
- Jeżeli w instrukcji instalacji gazowej płyty kuchennej podano odległość większą, wówczas należy zastosować wskazaną wartość.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej musi być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenia nie wolno nigdy używać, jeśli przewód zasilający lub samo urządzenie są uszkodzone.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie. Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy jest podłączone do gniazda ściennego z uziemieniem.

OSTRZEŻENIE: Podłącz urządzenie do zasilania dopiero po całkowitym zakończeniu montażu.

- Urządzenie ustaw tak, aby zawsze był możliwy dostęp do wtyczki.
- Nie należy dotykać lamp, jeśli były włączone przez długi czas. Grozi to poparzeniem dłoni gorącą żarówką.
- Należy stosować się do wymagań dotyczących odprowadzania powietrza wywiewanego (to ostrzeżenie nie dotyczy sytuacji korzystania z okapu bez przewodu spalinowego).
- Okap należy uruchamiać po ustawieniu garnka, patelni itp. na płycie grzewczej. W przeciwnym wypadku wysoka temperatura może doprowadzić do zniekształcenia niektórych części produktu.
- Okap należy wyłączać przed zdjęciem garnka, patelni itp. z płyty grzewczej.
- Nie pozostawiać rozgrzanego oleju na płycie grzewczej. Garnki z gorącym olejem mogą się zapalić samoczynnie.
- Należy uważać na zasłony i inne elementy osłaniające okna, ponieważ olej może zapalić się samoczynnie podczas smażenia np. frytek.
- Filtr tłuszczu należy wymieniać co najmniej raz w miesiącu. Filtr węglowy należy wymieniać co najmniej raz na 3 miesiące.
- Produkt należy czyścić zgodnie z instrukcją obsługi. Czyszczenie w sposób niezgodny z instrukcją obsługi może prowadzić do ryzyka pożaru.
- Zabrania się stosowania materiałów filtracyjnych nieodpornych na ogień zamiast właściwych filtrów.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zale-

cane przez producenta części zamienne.

- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanego filtra ani nie wyjmować filtrów z pracującego okapu.
- W razie pojawienia się płomieni odłączyć produkt oraz urządzenia kuchenne od zasilania.
- W razie pojawienia się płomieni przykryć płomień i w żadnym wypadku nie gasić go wodą.
- Przed każdym czyszczeniem urządzenia i gdy nie jest ono używane należy wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Podciśnienie w otoczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4×10 barów) przy równoczesnym działaniu okapu nad elektryczną płytą grzewczą i urządzeń AGD zasilanych elektrycznym prądem o innych parametrach.
- Jeśli w pomieszczeniu, w

którym działa okap, są wykorzystywane urządzenia zasilane olejem opałowym lub gazem, jak np. ogrzewacze pomieszczeń, to wylot spalin z takich urządzeń musi być całkowicie odizolowany lub takie urządzenia muszą być hermetyczne.

- Jako przewody spalinowe należy stosować rury o średnicy 120 lub 150 mm. Rura łącząca musi być możliwie jak najkrótsza i mieć jak najmniej kolanek.
- **Niebezpieczeństwo zadławienia!** Wszystkie materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci.

OSTRZEŻENIE: Jeśli jest to okap nad kuchnią, jego wystające części mogą się nagrzewać.

- Wylotu produktu nie wolno przyłączać do kanałów powietrznych, które odprowadzają inny dym.
- Wentylacja w pomiesz-

czeniu może być niewystarczająca w przypadku równoczesnego korzystania z okapu nad elektryczną płytą grzewczą oraz urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami (niniejsze ostrzeżenie może nie dotyczyć urządzeń, które odprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia).

- Przedmioty znajdujące się na produkcie mogą spaść. Nie stawiać żadnych przedmiotów na produkcie.
- Nie flambiować bezpośrednio nad urządzeniem.

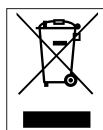
OSTRZEŻENIE: Przed zamontowaniem okapu usunąć folię ochronną.

- Nie wolno pozostawiać otwartego ognia pod działającym okapem
- Frytkownice trzeba stale obserwować w trakcie użytkowania: przegrzany olej może zająć się pło-

mieniem.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą Unii Europejskiej w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/UE). Wyrób opatrzony jest symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Symbol ten oznacza, że produktu nie należy utylizować z innymi domowymi śmieciami po zakończeniu okresu użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do oficjalnego punktu odbioru zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Aby odnaleźć tego typu miejsce, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Każde gospodarstwo domowe odgrywa ważną rolę w odzyskiwaniu i recyklingu starych urządzeń. Odpowiednia utylizacja zużytego urządzenia pomaga zapobiegać potencjalnie negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Zakupiony wyrób jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wymienionych w tej Dyrektywie.

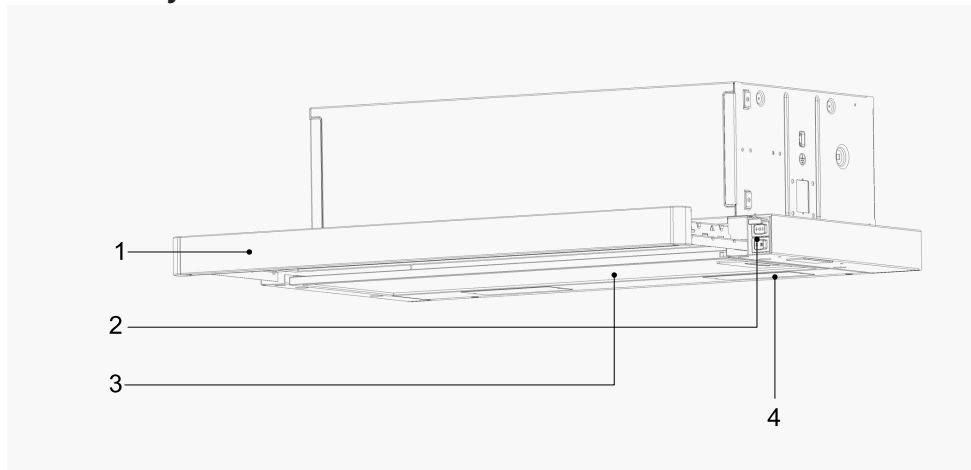
1.4 Informacje o opakowaniu



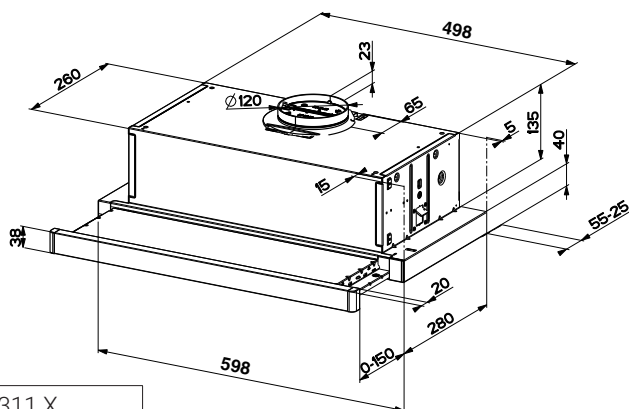
Materiały, w które opakowany jest produkt zostały wyprodukowane z surowców uzyskanych w procesie recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami z zakresu ochrony środowiska. Nie należy utylizować materiałów opakowaniowych wraz z innymi odpadami domowymi. Należy oddać je w jednym z punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

2 Ogólny wygląd

2.1 Instalacja



1. Panel przesuwny
2. Przetącznik
3. Aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy
4. Oświetlenie LED

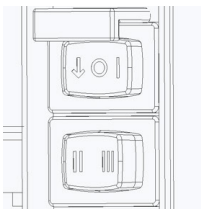


2.2 Dane techniczne

Model	HNT 61311 X HNT 61311 XH HNT 61310 BH HNT 61310 WH
Napięcie zasilania	220-240V ~ 50 Hz
Moc lampy	2 x 4 W
Moc silnika	115 W
Przepływ - 3. Poziom	300 m³/h
Klasa izolacji silnika	Klasa F
Klasa izolacji	Klasa II

3 Działanie urządzenia

3.1 Sterowanie urządzeniem

	
↓	Aktywuje 2. i 3. poziom prędkości.
I	Naciśnij przycisk „I”, aby pracować na 1. poziomie prędkości.
○	Po obróceniu go do pozycji „○” urządzenie wyłącza się. Jednocześnie urządzenie wyłącza się po zamknięciu wysuwanego panelu.
II	Naciśnij przycisk „II”, aby pracować na drugim poziomie prędkości.
III	Naciśnij przycisk „III”, aby pracować na 3. poziomie prędkości.

3.2 Instrukcje użytkowania

- Twoje urządzenie posiada silnik, który pracuje z różnymi prędkościami.
- Aby uzyskać lepszą wydajność, zalecamy stosowanie niskich prędkości w normalnych warunkach i dużych prędkości w przypadkach silnego zapachu i intensywnych oparów.
- Możesz uruchomić urządzenie, naciśkając przycisk żadanego ustawienia prędkości. (I, II, III)
- Gdy panel suwaka jest otwarty, lampka zapala się, gdy suwak jest zamknięty, lampka gaśnie.

3.3 Wydajność pracy pod względem energooszczędności Wykorzystanie

- Podczas korzystania z okapu dostosuj ustawienia prędkości do intensywności oparów i zapachu, aby oszczędzać

energię.

- Używaj niskich prędkości (I-II) w normalnych warunkach i wysokich prędkości (III) przy silnym zapachu i intensywnych oparach.
- Lampy w okapie są umieszczone w celu oświetlenia kuchenki.
- Wykorzystanie ich do oświetlenia otoczenia powoduje niepotrzebne wydatki na energię i zapewnia niewystarczające oświetlenie.
- Aby urządzenie zużywało mniej energii, należy je eksploatować z niską prędkością.
- Urządzenie będzie zużywać mniej energii, ponieważ będzie pracować wydajniej, gdy zapewnimy mu wystarczający dopływ powietrza.
- W przypadkach, w których wiadomo, że pojawi się gęsta para, należy ustawić urządzenie na poziom intensywnej siły ssania przed utworzeniem się pary. W ten sposób można zmniejszyć zużycie energii, używając urządzenia przez krótszy czas, ponieważ będzie ono miało wystarczający dopływ powietrza.
- Pokrywy garnków powinny być zamknięte, aby ograniczyć powstawanie pary.

3.4 Wymiana lamp

Wyjmij aluminiowy wkład do filtra. Wyjmij uszkodzoną żarówkę i wymień na nową o tej samej wartości.

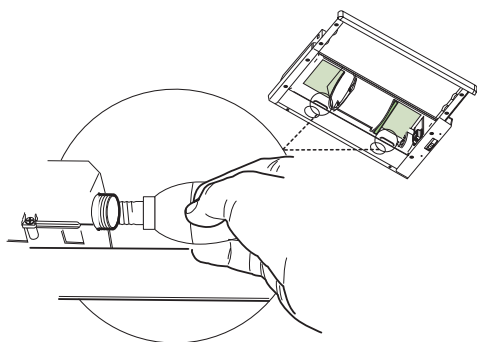


- Przed wymianą żarówek odłącz okap od zasilania.
- Nie dotykaj gorących żarówek.
- Uważaj, aby nie dotknąć wymienionej żarówki bezpośrednio rękami.

3 Działanie urządzenia



Należy zamawiać lampy od autoryzowanych przedstawicieli serwisowych.

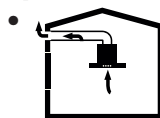


Żarówka	
Moc żarówki	4 W
Uchwyt/gniazdo	E14
Napięcie żarówki	220 - 240 V
Wymiary	35x100 mm
Kod ILCOS	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
Strumień świetlny	400 ml
Skorelowana temperatura barwowa	3000 K

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej "F".

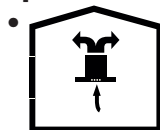
- W tym produkcie zastosowano lampę LED typu świeca.
- Podczas wymiany lampy należy stosować lampę o maksymalnej mocy 4 W.

3.5 Praca z odprowadzaniem spalin



- Opary są odprowadzane przez kanał spalinowy, który jest przymocowany do głowicy przyłączeniowej na okapie.
- Średnica kanału spalinowego musi być taka sama jak pierścienia przyłączeniowego. W ustawieniach poziomych rura musi mieć niewielkie nachylenie do góry (około 10°), aby powietrze mogło łatwo opuścić pomieszczenie.

3.6 Praca bez odprowadzania spalin



- Powietrze jest filtrowane przez filtr węglowy i recykulowane w pomieszczeniu. Filtr węglowy stosuje się, gdy nie można skorzystać z przewodu kominowego w domu.
- W przypadku zastosowania bez odprowadzania spalin, usuń kłapy wewnątrz adaptera do przewodu kominowego.
- Wymij filtr przeciwtłuszczowy. Aby zainstalować filtr węglowy, dopasuj filtr do wypustek, wyśrodkowując go na plastikowym elemencie po obu stronach korpusu wentylatora.
- Wymień aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy.

4 Czyszczenie i konserwacja

Urządzenie należy regularnie czyścić i konserwować. Nieutrzymywanie urządzenia w czystości będzie miało negatywny wpływ na jego żywotność. Podczas czyszczenia i konserwacji należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w instrukcji.



Przed czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć urządzenie od zasilania lub wyłączyć główny wyłącznik lub poluzować bezpiecznik zasilający okap.

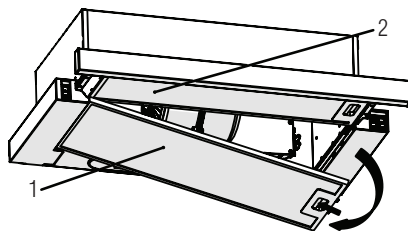


Nieprzestrzeganie zaleceń związanych z czyszczeniem urządzenia i wymianą filtrów może spowodować ryzyko pożaru. Dlatego zaleca się przestrzeganie podanych tu wskazówek. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia silnika lub pożary powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania.

Czyścić tylko szmatką zwilżoną neutralnym detergentem. Nie czyścić za pomocą narzędzi lub instrumentów. Nie używać produktów ściernych. Nie używać alkoholu.

4.1 Czyszczenie aluminiowego filtra przeciwtłuszczowego

Aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy zatrzymuje cząsteczki oleju w powietrzu. Aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy może zmieniać kolor podczas mycia; jest to normalne i nie wymaga wymiany filtra.



1. Zewnętrzny filtr przeciwtłuszczowy
 2. Wewnętrzny filtr przeciwtłuszczowy
- Wyciągnij płytkę ślizgową, przytrzymując przedni panel. Najpierw wyjmij zewnętrzny aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy, a następnie wewnętrzny.
 - Popchnij blokadę aluminiowego filtra przeciwtłuszczowego do przodu.
 - Następnie opuść go lekko w dół i wyciągnij. W przeciwnym razie możesz wygiąć filtr. Umyj i wypłucz płynnym detergentem aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy, a następnie umieść go z powrotem na miejscu, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Ten filtr zatrzymuje cząsteczki oleju w powietrzu.



Aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy można myć w zmywarce.

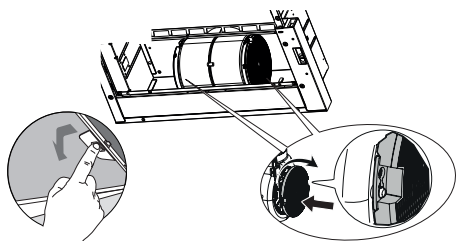


UWAGA: W przypadku normalnego użytkowania wyczyść aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy raz na miesiąc.

4.2 Wymiana filtra węglowego

Filtry usuwające nieprzyjemny zapach zawierają węgiel drzewny (węgiel aktywny). W produkcie musi być zainstalowany filtr przeciwtłuszczowy, niezależnie od tego, czy są stosowane filtry węglowe.

4 Czyszczenie i konserwacja



- Wyjmij aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy.
- Aby wyjąć filtr węglowy, wyjmij go z obudowy, obracając go w lewo z zaciępu.

- Zainstaluj nowy filtr węglowy.
- Zainstaluj aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy.

UWAGA



- Nie wolno myć filtra węglowego.
- Wymieniaj filtry węglowe co 3 miesiące.
- Filtr węglowy można zakupić w autoryzowanych serwisach.

5 Instalacja urządzenia



OSTRZEŻENIE!: Przed rozpoczęciem instalacji przeczytaj informacje dotyczące bezpieczeństwa w instrukcji obsługi.



O S T R Z E Ż E N I E ! !
Niezainstalowanie za pomocą śrub i stabilizatorów zgodnie z niniejszą instrukcją może spowodować porażenie prądem.

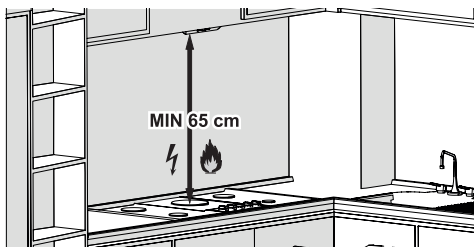


Instrukcja instalacji znajduje się na stronie 143.

Aby zainstalować okap, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem.

Obowiązkiem klienta jest przygotowanie lokalizacji i instalacji elektrycznej okapu.

5.1 Pozycja urządzenia



- Przed montażem należy wziąć pod uwagę odległość między kuchenką a okapem kuchennym. Odległość ta powinna wynosić 65cm.
- W przypadku kuchenek gazowych odległość należy zmierzyć od powierzchni rusztu, lub od szklanej powierzchni kuchenek elektrycznych.

5.2 Instalacja okapu kuchennego



UWAGA: Podczas wiercenia i cięcia należy nosić rękawice i okulary ochronne.

5 Instalacja urządzenia

5.3 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je starannie przechowywać.
- Przed podniesieniem urządzenia odłącz je od zasilania i pozwól całkowicie ostygnąć.
- Przechowuj urządzenie i jego akcesoria w ich oryginalnych opakowaniach.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

5.4 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

6 Rozwiązywanie problemów

Rozwiązywanie problemów	Problem	Pomoc
Produkt nie działa.	Sprawdź bezpiecznik.	Bezpiecznik może być zablokowany, napraw to.
Produkt nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Napięcie sieciowe powinno wynosić między 220-240 V.
Produkt nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Sprawdź, czy inne przedmioty w Twojej kuchni działają, czy nie.
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Napięcie sieciowe powinno wynosić między 220-240 V.
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź włącznik oświetlenia.	Powinien się znajdować w pozycji „ON”
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź lampy.	Lampy nie powinny być uszkodzone.
Pobór powietrza jest słaby.	Sprawdź filtr przeciwłuszczy.	Aluminiowy filtr przeciwłuszczyowy należy czyścić co najmniej raz w miesiącu przy normalnym użytkowaniu.
Pobór powietrza jest słaby.	Sprawdź kanał wentylacyjny.	Powinien się znajdować w pozycji „ON”
Pobór powietrza jest słaby.	Sprawdź filtr węglowy.	W przypadku produktów z filtrami węglowymi filtr należy wymieniać co 3 miesiące.

Droży Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnim okresem gwarancji.

Warunki gwarancji Beko S.A- (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).

W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.

BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.

Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).

Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 222501414. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.

Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 14 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.

Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym

mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 222501414. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:

użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;

użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta; brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione; brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;

normalnego zużycia elementów eksploatacyjnych tj. akumulatory, baterie, noże, filtry, żarówki, szczotki, itp.;

czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.

usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;

uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia, zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących) elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany; odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;

usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm;

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2019 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Leia este manual do utilizador em primeiro lugar!

Prezado Cliente,

Obrigado por preferir este aparelho da Beko. Esperamos que obtenha os melhores resultados com o nosso aparelho, que foi fabricado com tecnologia avançada e de alta qualidade. Como tal, leia com atenção todo este manual do utilizador e os outros documentos que o acompanham antes de utilizar o aparelho e guarde-o como referência para uso futuro. Se passar o aparelho para outra pessoa, dê-lhe também este manual do utilizador. Siga as instruções estando atento às informações e avisos no manual do utilizador.

Lembre-se que este manual do utilizador também pode aplicar-se a outros modelos. As diferenças entre modelos são explicitamente descritas no manual.

Significados dos símbolos

Os seguintes símbolos são usados em várias secções deste manual:



Informações importantes ou dicas úteis sobre a utilização.



AVISO: Avisos para situações perigosas relativas à segurança de pessoas e bens.



Aviso sobre perigo de incêndio.



Aviso de choque elétrico.



**PAPEL RECICLADO e
RECICLÁVEL**

1.1 Segurança geral

Instruções importantes sobre a segurança, leia com cuidado e mantenha para a referência futura. Esta seção contém instruções de segurança que ajudarão a protegê-lo(a) contra o risco de incêndio, exposição a energia de micro-ondas libertada acidentalmente, ferimentos pessoais ou danos à propriedade. O não cumprimento destas instruções invalida a garantia concedida.

- Os produtos Beko estão em conformidade com as normas de segurança aplicáveis; portanto, em caso de qualquer dano no aparelho ou cabo de alimentação, deve ser reparado ou substituído pelo revendedor, centro de assistência ou por uma assistência especializada e autorizada para evitar qualquer perigo. Reparações defei-

tuosas ou não qualificadas podem ser perigosas e constituir riscos para o utilizador.

- Este aparelho destina-se à utilização doméstica e aplicações semelhantes, como por exemplo:
 - Áreas da cozinha dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de turismo rural;
 - Por clientes em hotéis, pensões e outros tipos de ambientes residenciais;
 - Alojamentos do tipo cama e pequeno-almoço.
- Use este aparelho apenas para os fins a que se destina e tal como descrito neste manual.
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma instalação incorreta ou imprópria.

- Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou que lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do equipamento de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos.
 - As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
 - A distância mínima entre a superfície de apoio para os recipientes na placa de cozinha e a parte inferior do produto deve ser de 65 cm, no mínimo.
 - Se as instruções de instalação para a placa de cozinha a gás especificarem uma distância maior, esta deve ser tida em consideração.
 - Certifique-se de que a alimentação elétrica está em conformidade com as informações fornecidas na placa de dados do aparelho.
 - Nunca utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
 - Evite danos ao cabo de alimentação, evitando apertá-lo, dobrá-lo ou arrastá-lo sobre extremidades pontiagudas. Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e chamas vivas.
 - Apenas utilize o aparelho numa tomada com ligação à terra.
- AVISO:** Não ligue o aparelho à corrente até que a instalação esteja concluída.
- Coloque o aparelho de

modo a que a ficha esteja sempre acessível.

- Não toque nas lâmpadas caso tenham estado acesas durante muito tempo. Estas podem queimar as suas mãos, dado que ficam quentes.
- Siga os regulamentos estabelecidos pelas autoridades competentes relativos ao ar de exaustão (este aviso não se aplica se o aparelho for utilizado sem chaminé).
- Utilize o aparelho apenas depois de colocar um tacho, uma frigideira, etc. na placa de cozinha. Caso contrário, o calor excessivo pode deformar algumas partes do aparelho.
- Desligue a placa de cozinha antes de retirar o tacho, a frigideira, etc.
- Não deixe óleo quente na placa de cozinha. As frigideiras com óleo quente podem entrar em combustão espontânea.
- Preste atenção às cortinas e tampas, pois o óleo pode incendiar-se enquanto se cozinha, por exemplo, batatas fritas.
- O filtro de gordura deve ser substituído, no mínimo, mensalmente. O filtro de carbono deve ser substituído, no mínimo, a cada 3 meses.
- O aparelho deve ser limpo de acordo com as instruções do manual do utilizador. Pode existir perigo de incêndio caso a limpeza não seja realizada de acordo com as instruções do manual do utilizador.
- Não utilize materiais de filtração que não sejam resistentes ao fogo além do filtro atual.
- Utilize apenas as peças originais ou peças recomendadas pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho sem o filtro e não retire os filtros

durante o funcionamento do aparelho.

- No caso de deflagrar uma chama, corte a alimentação elétrica do aparelho e dos eletrodomésticos.
- No caso de deflagrar uma chama, cubra-a e nunca use água para extingui-la.
- Desligue o aparelho antes de cada limpeza e quando este não estiver a ser utilizado.
- A pressão negativa no ambiente não deverá exceder 4 Pa (4 x 10 bar) enquanto o exaustor para a placa de cozinha elétrica e os aparelhos alimentados por outro tipo de energia além da eletricidade estiverem a funcionar em simultâneo.
- No ambiente em que o aparelho está a ser utilizado, a exaustão dos dispositivos que funcionam a óleo combustível ou gás, como é o caso dos aquecedores, deverá ficar

totalmente isolada. Caso contrário, o aparelho terá de ser de tipo hermético.

- Ao fazer a ligação à chaminé, utilize tubos com 120 ou 150 mm de diâmetro. A ligação do tubo deve ser o mais curta possível e ter o menor número de curvas possível.

Perigo de asfixia! Mantenha todos os materiais da embalagem afastados das crianças.

ATENÇÃO: Partes acessíveis podem ficar quentes quando utilizadas com aparelhos de cozinha.

- A saída do exaustor não pode estar ligada aos canais de ar que incluem outros fumos.
- A ventilação na divisão poderá ser insuficiente quando se utilizar o exaustor para a placa de cozinha elétrica simultaneamente com os dispositivos que funcionam a gás ou outros combustí-

veis (isto poderá não se aplicar aos aparelhos que apenas fazem o retorno do ar para a divisão).

- Os objetos colocados em cima do aparelho podem cair. Não coloque quaisquer objetos em cima do aparelho.
- Não flambeie debaixo do aparelho.

AVISO: Remova as películas protetoras antes de instalar a Placa de cozinha.

- Nunca deixe chamas vivas altas sob o exaustor quando este estiver em funcionamento
- Mantenha as fritadeiras sob controlo durante a utilização: o óleo sobreaquecido pode inflamar-se.

1.2 Conformidade com a Diretiva REEE e eliminação do produto residual:

Este produto está em conformidade com a Diretiva REEE da UE (2012/19/UE). Este produto traz um símbolo de classificação para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).



Este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico no fim da sua vida útil. Os aparelhos usados devem ser levados para um ponto de recolha oficial para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. Para encontrar estes sistemas de recolha, entre em contacto com as autoridades locais ou com o revendedor através do qual adquiriu o produto. Cada domicílio desempenha um papel fundamental na recolha e reciclagem de aparelhos antigos. A eliminação correta de aparelhos usados ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana.

1.3 Conformidade com a Diretiva RoHS

O produto adquirido está em conformidade com a Diretiva RoHS da UE (2011/65/UE). Não contém materiais prejudiciais ou proibidos especificados na Diretiva.

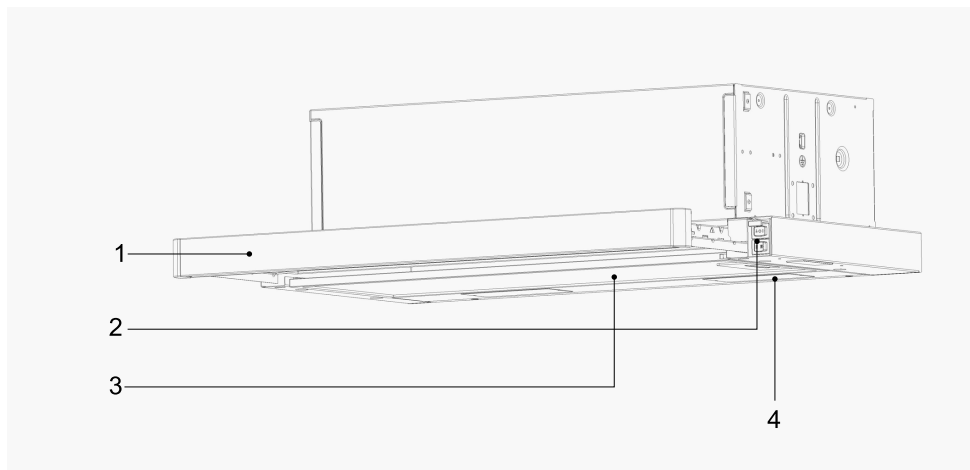
1.4 Informação de embalagem



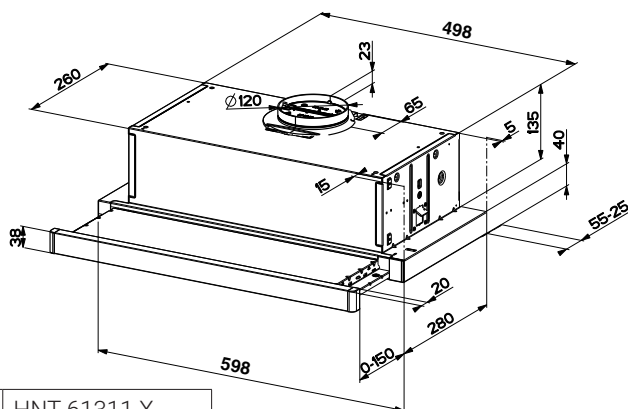
Os materiais para embalagem do produto são fabricados a partir de materiais recicláveis, em conformidade com a nossa Regulamentação Nacional do Ambiente. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

2 Aspetto Geral

2.1 Generalidades



1. Painel deslizante
2. Interruptor
3. Filtro de gorduras em alumínio
4. Luz LED

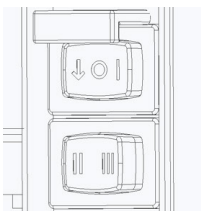


2.2 Dados técnicos

Modelo	HNT 61311 X HNT 61311 XH HNT 61310 BH HNT 61310 WH
Tensão de alimentação	220-240V ~ 50 Hz
Potência da lâmpada	2 x 4 W
Potência do motor	115 W
Taxa de fluxo – 3. Nível	300 m³/h
Classe de isolamento do motor	Classe F
Classe de isolamento	Classe II

3 Funcionamento do aparelho

3.1 Controlar o aparelho

	
↓	Ativa os 2º e 3º níveis de velocidade.
I	Pressione o botão "I" para operar no 1º nível de velocidade.
O	Quando você o gira para a posição "O", o dispositivo desliga. Ao mesmo tempo, o dispositivo desliga quando o painel deslizante é fechado.
II	Pressione o botão "II" para operar no 2º nível de velocidade.
III	Pressione o botão "III" para operar no 3º nível de velocidade.

3.2 Instruções de funcionamento

- O seu aparelho inclui um motor com várias velocidades.
- Para um melhor desempenho, recomendamos usar velocidades reduzidas em condições normais e velocidades elevadas no caso de odores fortes e de vapor intenso.
- Pode começar a usar o seu aparelho premindo no botão de definição da velocidade pretendida. (I, II, III)
- Quando o painel deslizante é aberto, a lâmpada acende, quando o controle deslizante é fechado, a lâmpada se apaga.

3.2 Funcionamento de eficiência energética em termos de poupança Utilização

- Quando usar o seu aparelho, ajustar as definições da velocidade de acordo

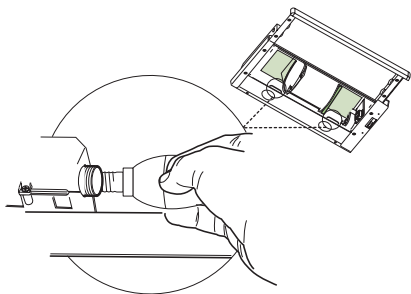
com a intensidade de vapor e de odor, de modo a economizar energia.

- Usar as velocidades reduzidas (I-II) em condições normais, e a velocidade mais elevada (III) com vapor e odor intensos.
- As lâmpadas no exaustor são colocadas para iluminar a zona de cozedura.
- Se usar as mesmas para iluminação ambiente irá provocar consumo desnecessário de energia e iluminação insuficiente.
- Para que o seu exaustor consuma menos energia, deve colocá-lo a funcionar num nível de velocidade baixa.
- O seu exaustor irá reduzir o consumo de energia e funcionará de forma mais eficiente quando permitir a entrada de ar suficiente no mesmo..
- Definir o seu exaustor para um nível de potência de sucção intensa perante a formação de vapor, nos casos em que souber que irá ocorrer vapor denso. Portanto, reduza o consumo de energia utilizando o seu exaustor durante um período de tempo mais curto à medida que o mesmo tiver uma entrada de ar suficiente.
- Mantenha as tampas do recipiente fechadas para reduzir a libertação do vapor.

3.4 Substituição da lâmpada

Retirar o filtro de cartucho de alumínio. Retirar a lâmpada defeituosa e substituir por uma nova com a mesma classificação.

3 Funcionamento do aparelho



Lâmpada	
Potência da lâmpada	4 W
Suporte / Tomada	E14
Tensão da lâmpada	220 - 240 V
Dimensão	35x100 mm
Código ILCOS	DRBB / F-4-2 2 0 - 240-E14-35/100
Fluxo luminoso	400 ml
Temperatura de cor relacionada	3000 K

Este produto contém uma fonte de luz com a classe de eficiência energética "F".

- Lâmpada led tipo vela é usada neste produto.
- Ao trocar a lâmpada, uma lâmpada de no máximo 4 W deve ser usada.

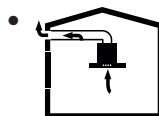


- Antes de substituir as lâmpadas, desligue a alimentação eléctrica do exaustor.
- Não tocar nas lâmpadas quando as mesmas estiverem quentes.
- Cuidado para não tocar com as mãos directamente na lâmpada substituída.



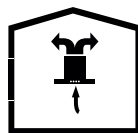
Pode comprar lâmpadas de agentes de serviço autorizados.

3.5 Funcionamento com ligação à conduta



- O vapor é extraído através da conduta de exaustão, a qual é fixada à cabeça de ligação no exaustor.
- O diâmetro da conduta de exaustão tem de ser o mesmo que o anel de ligação. Nas definições horizontais, o tubo tem de ter uma ligeira inclinação para cima (cerca de 10°) de modo a que o ar possa sair facilmente do espaço.

3.6 Funcionamento sem ligação à conduta



- O ar filtrado através do filtro de carvão e recirculado no espaço. O filtro de carvão é usado quando é impossível usar uma conduta na residência.
- Quando utilizado sem conduta de exaustão, remover as abas no interior do adaptador da conduta.
- Retirar o filtro da gordura. Para instalar o filtro de carvão, encaixar o filtro nas guias centrando o mesmo na peça de plástico nos dois lados da estrutura da ventoinha, apertar o mesmo rodando-o para a direita ou para a esquerda.
- Voltar a colocar o filtro da gordura.

4 Limpeza e manutenção

O exaustor deve ser mantido e limpo regularmente. Se não mantiver o exaustor limpo isso poderá afetar adversamente a duração do mesmo. Para a limpeza e para a manutenção, deve seguir as instruções indicadas no manual.



Antes de efetuar a limpeza e a manutenção, desligar o produto ou desligar o interruptor.

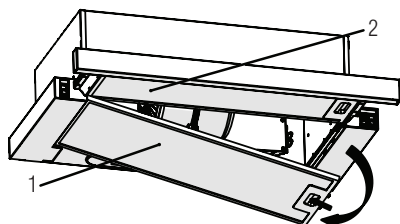


O incumprimento do estabelecido em relação à limpeza do exaustor e à substituição dos filtros pode resultar em risco de vida. Portanto, é recomendado seguir as orientações indicadas aqui. O fabricante não é responsável por danos no motor ou por incêndios provocado por um uso inadequado.

Limpar utilizando apenas um pano humedecido com detergente líquido neutro. Não limpar com ferramentas ou instrumentos. Não utilizar produtos abrasivos. Não usar álcool.

4.1 Limpeza do filtro de gordura em alumínio

O filtro da gordura em alumínio é usado para reter as partículas de óleo existentes no ar. O filtro da gordura em alumínio pode mudar de cor à medida que é lavado, isto é normal e não implica a substituição do mesmo.



1. Filtro exterior de gordura em alumínio

2. Filtro interior de gordura em alumínio

- Puxar a placa deslizante para fora segurando no painel frontal. Remover primeiro o filtro exterior de gordura em alumínio e depois o filtro interior de gordura em alumínio.
- Empurrar para a frente o fecho do filtro de gordura em alumínio.
- Depois baixar o mesmo ligeiramente e puxar o mesmo para fora (Figura 5). Caso contrário, pode dobrar o filtro. Lavar e enxaguar o filtro de gordura em alumínio com detergente líquido e voltar a colocar o filtro da gordura nas calhas respectivas realizando os passos especificados acima na ordem inversa. Este filtro retém as partículas existentes no ar.



Pode lavar o filtro de gordura em alumínio na máquina de lavar loiça.

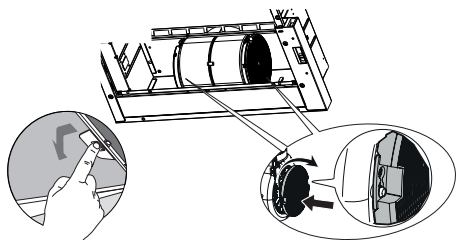


CUIDADO: No caso de um uso normal, limpar o seu filtro de gordura em alumínio uma vez por mês.

4.2 Substituição dos filtros de carvão

Os filtros de eliminação de odores contêm carvão (Carvão ativo). O filtro de gordura em alumínio tem de ser instalado no produto, independentemente se forem ou não usados filtros de carbono.

4 Limpeza e manutenção



- Retirar o filtro de gordura em alumínio.
- Para remover o filtro de carvão, remover o mesmo do respetivo compartimento rodando-o no sentido anti-horário a partir da guia

- Instalar o novo filtro de carvão.
- Instalar o filtro de gordura em alumínio s.

CUIDADO



- O filtro de carvão nunca deve ser lavado.
- Substituir os filtros de carvão uma vez em cada 3 meses.
- Pode obter o filtro de carvão nos revendedores autorizados.

5 Instalação do aparelho



ADVERTÊNCIA!: Antes de iniciar a instalação, deve ler a informação de segurança no Manual do Utilizador.



ADVERTÊNCIA!: Não instalar com parafusos e estabilizadores de acordo com estas instruções pode resultar em choque elétrico.

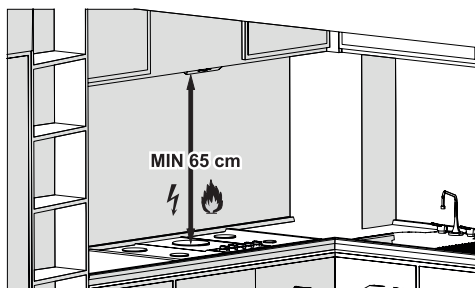


Consulte a página 143 para o guia de instalação.

Para a instalação do exaustor, deve contactar o Serviço de Assistência Autorizado mais próximo.

É da responsabilidade do cliente preparar a localização e a instalação elétrica do exaustor.

5.1 Posição do aparelho



- A distância entre o fogão e o exaustor tem de ser considerada antes da montagem.. Esta distância deve ser de 65 cm.
- A distância tem de ser medida a partir da superfície da grelha para os fogões a gás, a partir da superfície de vidro para os fogões elétricos.

5 Instalação do aparelho

5.2 Instalação do exaustor



CUIDADO: Usar luvas e óculos de proteção quando estiver a fazer perfurações e cortes.

5.3 Armazenamento

- Se não pretender usar o aparelho durante um período de tempo longo, armazená-lo cuidadosamente.
- Deve assegurar que o aparelho está desligado, arrefecido e totalmente seco.
- Armazenar o aparelho num espaço bem ventilado e seco.

- Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

5.4 Manuseio e transporte

- Durante o manuseamento e transporte, levar o aparelho na embalagem original. A embalagem do aparelho protege-o contra danos físicos.
- Não colocar cargas pesadas sobre o aparelho ou sobre a embalagem. O aparelho pode ficar danificado.
- Deixar cair o aparelho irá torná-lo inoperacional ou causar danos permanentes.

6 Resolução de problemas

Resolução de problemas	Razão	Ajuda
O produto não funciona.	Verificar os fusíveis.	O fusível pode estar desativado, ative-o.
O produto não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de rede deve ser entre 220 e 240 V.
O produto não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	Verificar se outros produtos na cozinha estão a funcionar ou não.
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de rede deve ser entre 220 e 240 V.
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar o interruptor da lâmpada.	O interruptor da lâmpada deve estar na posição "ligado".
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar as lâmpadas.	As lâmpadas do produto não devem estar avariadas.
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar o filtro de alumínio.	O filtro de óleo de alumínio deve ser limpo pelo menos uma vez por mês em condições normais.
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar a conduta de saída de ar.	O interruptor da conduta de saída de ar deve estar na posição "ligado".
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar o filtro de carvão.	Para produtos com filtros de carvão, normalmente o filtro deve ser trocado a cada 3 meses.



**Contacte a assistência técnica:
707 014 192 / 215 557 319**

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha S.L. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, BLOMBERG, y GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

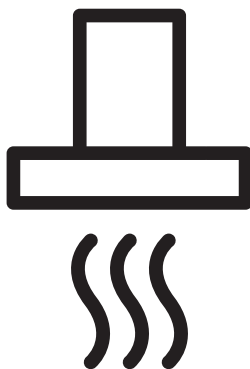
O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütluce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turquia) ou o Arctic S.A. (210, 13 Decembrie St., 135200, Gaesti, Dambovita, Romania.

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.com Conserve este documento, é importante para si.



Вытяжка

Руководство пользователя



HNT 61311 X
HNT 61311 XH
HNT 61310 BH
HNT 61310 WH

RU



01M-9209893200-4123-01
01M-9209863200-4123-01
01M-9210413200-4123-01
01M-9210423200-4123-01

Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор этого изделия компании Веко. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого, перед началом эксплуатации, внимательно прочтите данное руководство и все прочие сопроводительные документы, и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать это руководство. Соблюдайте указания, которые даны в этом руководстве пользователя, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данное руководство пользователя может также относиться к другим моделям. Различия между моделями четко описаны в руководстве.

Условные обозначения

В разных разделах данного руководства пользователя используются следующие символы:



Важная информация и полезные советы относительно эксплуатации.



ВНИМАНИЕ: Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.



Предупреждение об опасности возникновения пожара.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ
БУМАГА

1.1. Общие правила техники безопасности

Важные инструкции по технике безопасности: внимательно ознакомьтесь и сохраните для дальнейшего использования. В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит исключить риск возникновения пожара, поражения электрическим током, воздействия утечек микроволнового излучения, получения иных травм или причинения материального ущерба. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

- Изделия торговой марки Веко соответствуют действующим стандартам безопасности. В случае повреждения электроприбора или шнура питания, во из-

бежание опасных ситуаций, ремонт или замена должны производиться дилером, сервисным центром, специалистом или авторизованной службой. Неправильно или непрофессионально выполненные ремонтные работы могут привести к опасным для пользователя ситуациям.

- Этот прибор предназначен только для бытового и сходного с ним применения, а именно:
 - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - на фермах;
 - в номерах гостиниц, мотелей и т. п.;
 - в помещениях, предоставляемых для проживания на условиях полупансиона.

- Используйте данный электроприбор только по его прямому назначению, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного использования или неправильной установки изделия.
- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или без соответствующих навыков и опыта могут использовать данный прибор только под присмотром или после получения инструкций по поводу безопасного использования прибора и осознания связанных с этим опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не позволяйте детям самостоятельно выполнять очистку и обслуживание прибора.
- Минимальное расстояние между опорной поверхностью емкостей для приготовления пищи на варочной панели и самой нижней частью изделия должно быть не менее 65 см.
- Если в инструкции по установке газовой плиты указано большее расстояние, это следует принять во внимание.
- Напряжение сети питания должно соответствовать номинальным характеристикам, указанным на паспортной табличке электроприбора.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены.
- Во избежание повреж-

дения шнура питания не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками. Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями или открытым пламенем.

- Включайте прибор только в розетку с заземляющим контактом.

ВНИМАНИЕ: Не подключайте прибор к электросети до полного завершения работ по установке.

- Электроприбор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легкодоступна.
- Не прикасайтесь к лампам, если они работали в течение длительного времени. Это может вызвать ожог рук, поскольку лампы очень горячие.
- Следуйте инструкциям, установленным ком-

петентными органами относительно выпуска отработанного воздуха (данное предупреждение касается вентиляционных труб).

- Включите прибор после того, как поставите кастрюлю, сковороду и т. д. на варочную панель. В противном случае высокая температура может привести к деформации некоторых частей изделия.
- Отключайте варочную панель перед тем, как убрать с нее кастрюлю, сковороду и т.д.
- Не оставляйте горячее масло на варочной панели. Сковорода с горячим маслом может стать причиной самовозгорания.
- Следите за шторами и занавесками, поскольку при приготовлении таких блюд, как картофель

фрит-масло может загореться.

- Замену жиросборщика следует осуществлять, как минимум, раз в месяц. Замену угольного фильтра осуществлять, как минимум, раз в 3 месяца.
- Чистку изделия необходимо выполнять в соответствии с инструкциями руководства пользователя. Если чистка изделия не осуществляется в соответствии с указаниями руководства пользователя, существует риск возникновения пожара.
- Не используйте неогнеупорные фильтрующие материалы вместо текущего фильтра.
- Используйте только оригинальные детали или же рекомендованные производителем детали.
- Не эксплуатируйте изделие без фильтра и не снимайте фильтры во время работы изделия.
- В случае возникновения пожара, отключите питание изделия и кухонной плиты.
- В случае возникновения пожара, накройте источник огня. Применение воды для тушения не допускается.
- Отключайте прибор от электросети перед чисткой, а также когда он не используется.
- Отрицательное давление окружающей среды не должно превышать 4 Па (4 x 10 бар) во время одновременной работы вытяжки для электрической варочной панели и приборов, работающих от другого источника энергии.
- В среде, где используется прибор, выхлопные газы устройств,

работающих на жидком топливе или газе, таких как комнатный обогреватель, должны быть полностью изолированы, или должны быть герметичными.

- При подсоединении к вытяжной трубе, используйте трубы диаметром 120 или 150 мм. Соединения труб должны быть как можно более короткими и иметь минимальное количество колен.
- Существует опасность удушья! Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

О С Т О Р О Ж Н О : Доступные детали прибора могут нагреваться во время использования кухонных плит.

- Выход вытяжки нельзя подключать в воздуховодам, которые заняты отводом других отрабо-

танных воздушных масс.

- Вентиляция в помещении может быть недостаточной в случае, если вытяжка для электрической варочной панели используется одновременно с устройствами, работающими на газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые только выпускают воздух обратно в помещение).
- Находящиеся на изделии предметы могут упасть. Не следует класть посторонние предметы на вытяжку.
- Фламбирование блюд под изделием не допускается.

ВНИМАНИЕ: Перед началом работ по установке вытяжки удалите защитную пленку.

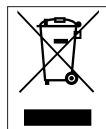
- Никогда не оставляйте открытым высокое

пламя под работающей вытяжкой.

- Во время использования фритюрниц их необходимо держать под постоянным присмотром: сильно нагретое масло может загореться.

1.2 Соответствие Директиве по утилизации отходов электрического и электронного оборудования и утилизация продукта:

Данное изделие соответствует требованиям Директивы по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (2012/19/EC). На изделие нанесено условное обозначение для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что по истечении срока службы данного прибора, он не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами.

Бывшее в употреблении устройство необходимо сдать в официальный пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Для получения информации о таких пунктах сбора, пожалуйста, свяжитесь с местными органами власти или розничной торговли, по месту покупки настоящего прибора. В вопросах восстановления и утилизации бывших в употреблении приборов каждый конкретный владелец играет

важную роль. Надлежащая утилизация использованного бывшего в употреблении прибора помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

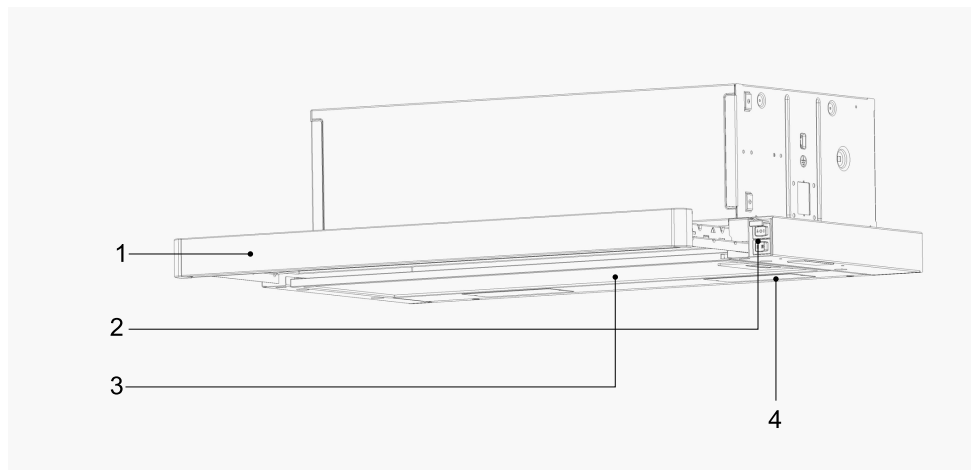
1.4 Информация об упаковке



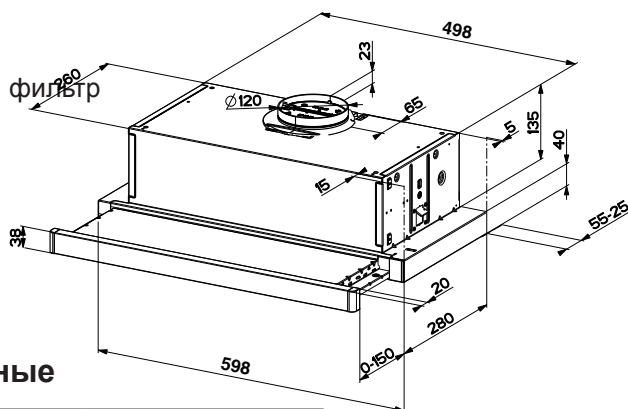
Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

2 Общий вид

2.1 Краткое описание



1. Раздвижная панель
2. Панель управления
3. Алюминиевый жировой фильтр
4. Освещение

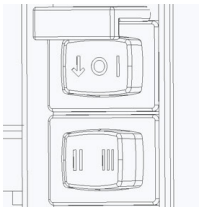


2.2 Технические данные

Модель	HNT 61311 X HNT 61311 XH HNT 61310 BH HNT 61310 WH
Напряжение и частота питания	220-240 В ~ 50 Гц
Мощность лампы	2x4 Вт
Мощность двигателя	115 Вт
Воздушный Поток – 3. Уровень	300 м³/ч
Класс изоляции двигателя	КЛАСС F
Класс изоляции	КЛАСС II

3 Эксплуатация устройства

3.1 Управление устройством

	
↓	Активирует 2-й и 3-й уровни скорости.
I	Нажмите кнопку «I», чтобы работать на 1-м уровне скорости.
O	При повороте в положение «O» устройство выключается. При этом устройство отключается при закрытии сдвижной панели.
II	Нажмите кнопку «II» для работы на 2-м уровне скорости.
III	Нажмите кнопку «III» для работы на 3-м уровне скорости.

3.2 Эксплуатация вытяжки

- В вытяжке имеется мотор, работающий на разных скоростях.
- Для лучшей производительности мы рекомендуем использовать низкие скорости в нормальных условиях и высокие скорости в случае сильного запаха и интенсивного пара.
- Вы можете запустить прибор, нажав кнопку желаемой скорости. (I, II, III)
- При открытии панели ползунка лампа загорается, при закрытии ползунка лампа гаснет.

3.3 Энергоэффективное использование

- При использовании вытяжки для экономии электроэнергии установи-

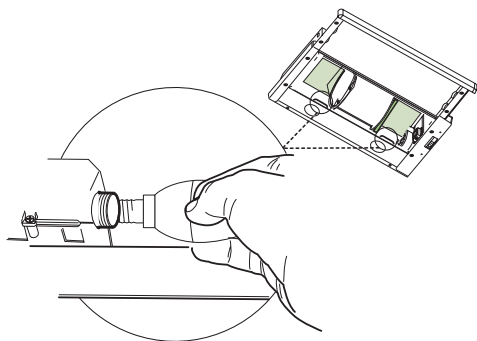
ливайте скорость в соответствии с интенсивностью образования пара или запаха.

- В обычных условиях используйте низкие скорости (1-2), а при интенсивном образовании пара и запаха – высокую (3).
- Лампы на вытяжке предназначены для освещения места готовки.
- Их использование для освещения помещения приведет к чрезмерному потреблению электроэнергии и будет недостаточным.
- Чтобы устройство потребляло меньше энергии, запустите его на низкой скорости.
- Ваше устройство снизит энергопотребление, так как оно будет работать более эффективно, когда вы обеспечите достаточный забор воздуха.
- Установите устройство на интенсивный уровень мощности всасывания перед образованием пара в тех случаях, когда вы знаете, что будет плотный пар. Таким образом, вы уменьшаете энергопотребление, используя свое устройство в течение более короткого времени, поскольку оно будет иметь достаточно эффективный воздухозаборник.
- Держите крышки посуды закрытыми, чтобы уменьшить выделение пара.

3.4 Замена лампы

Снимите алюминиевый картриджный фильтр. Открутите неисправную лампу и замените ее аналогичной лампой.

3 Эксплуатация устройства



Лампочка	
Мощность лампочки	4 Вт
Держатель / Гнездо	E 14
Напряжение лампочки	220 - 240 В
Размер	35 x 100 мм
Код ILCOS	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
Световой поток	400 lm
Коррелированная цветовая температура	3000 K

Этот продукт содержит источник света класса энергоэффективности «F».

- В данном изделии используется светодиодная лампа свечного типа.
- При замене лампы следует использовать лампу мощностью не более 4 Вт.

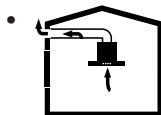


Вы можете приобрести лампы у авторизованных сервисных дилеров.



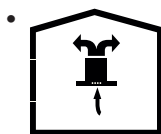
- Перед заменой лампочек отсоедините вытяжку от электросети.
- Не прикасайтесь к лампам, когда они горячие.
- Будьте осторожны, чтобы не дотронуться до лампочки руками.

3.5 Работа с подключением к дымоходу



- Пар выводится через дымоход, который крепится к соединительной головке вытяжки.
- Диаметр дымохода должен быть таким же, как у соединительного кольца. В горизонтальном положении труба должна иметь небольшой наклон вверх (около 10°), чтобы воздух мог легко выходить из комнаты.

3.6 Работа без подключения к дымоходу



- Воздух фильтруется через угольный фильтр и рециркулирует в помещении. Угольный фильтр применяется, когда в доме нельзя использовать дымоход.
- При использовании без дымохода снимите заслонки внутри переходника дымохода.
- Снимите алюминиевый жировой фильтр. Чтобы установить угольный фильтр, прикрепите фильтр к выступам, центрируя его на пластиковом элементе с обеих сторон корпуса вентилятора. Затяните, повернув вправо или влево.
- Заменить алюминиевый жировой фильтр.

4 Очистка и уход

Устройство следует регулярно чистить и обслуживать. Неподдержание устройства в чистоте отрицательно повлияет на срок службы устройства. Для очистки и технического обслуживания следуйте инструкциям, изложенным в руководстве.



Отключите устройство от сети или выключите соединения перед чисткой и техническим обслуживанием.

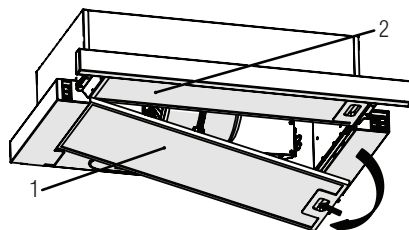


Несоблюдение положений, связанных с очисткой устройства и заменой фильтров, может привести к риску возгорания. Поэтому рекомендуется следовать приведенным здесь рекомендациям. Производитель не несет ответственности за повреждения двигателя или возгорания, возникшие в результате неправильного использования.

Протрите только ткань, смоченной нейтральным жидким моющим средством. Не чистите с помощью инструментов. Не используйте абразивные чистящие средства. Не используйте спирт.

4.1 Очистка алюминиевого жирового фильтра

Алюминиевый жировой фильтр используется для удержания частиц масла в воздухе. Алюминиевый жировой фильтр может изменить цвет после многократной очистки. Это нормально, и вам не нужно менять фильтры.



1. Внешний жировоулавливающий фильтр
2. Внутренний жировоулавливающий фильтр

- Вытащите скользящую пластину, удерживая переднюю панель. Снимите сначала внешний жировоулавливающий фильтр, а затем внутренний жировоулавливающий фильтр.
- Выдвиньте затвор алюминиевого масляного фильтра вперед.
- Затем слегка потяните вниз и вытащите. Иначе вы можете искривить фильтр. Вымойте и прополощите алюминиевые жировые фильтры жидким моющим средством и замените фильтры в их гнездах, выполнив действия, указанные выше, в обратном порядке. Этот фильтр задерживает частицы масла из воздуха.



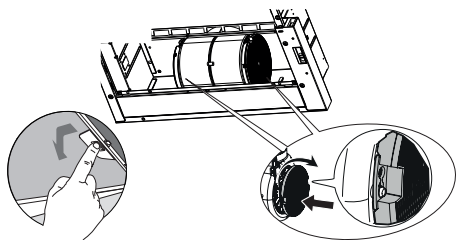
Вы также можете мыть алюминиевый жировой фильтр в посудомоечной машине.



ВНИМАНИЕ: В случае нормальной эксплуатации очищайте алюминиевый жировой фильтр один раз в месяц.

4.2 Замена угольных фильтров

Фильтры для удаления запахов содержат древесный уголь (активированный уголь). В продукт необходимо устанавливать алюминиевый жировой фильтр, независимо от того, используются ли угольные фильтры.



- Снимите алюминиевый жировой фильтр.
- Для того, чтобы снять угольный фильтр, изымите его из корпуса, повернув против часовой стрелки от таблички.
- Установите новый угольный фильтр.
- Установите алюминиевый жировой фильтр.

ВНИМАНИЕ



- Запрещено мыть угольные фильтры.
- Заменяйте угольные фильтры каждые 3 месяца.
- Вы можете приобрести угольный фильтр в авторизованных сервисах.

5 Установка изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед началом установки прочтите информацию по безопасности в Руководстве пользователя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Несоблюдение инструкций по установке с помощью винтов и стабилизаторов может привести к поражению электрическим током.

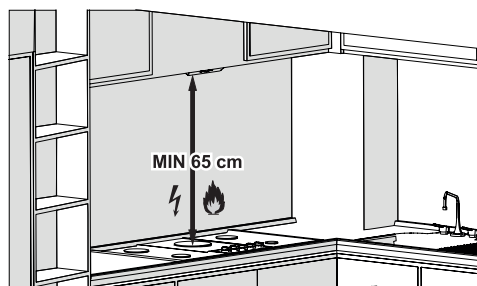


Обратитесь к странице 143 для руководства по установке.

По вопросам установки вытяжки обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Заказчик несет ответственность за подготовку места и электрического монтажа вытяжки.

5.1 Положение изделия



- Перед сборкой необходимо учитывать расстояние между плитой и вытяжкой. Это расстояние должно составлять 65 см.
- Расстояние необходимо измерять от поверхности решетки для газовых плит, от поверхности стекла для электрических плит.

5.2 Установка прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время сверления и резки используйте защитные перчатки и очки.

5.3 Хранение

- Если вы не планируете использовать электроприбор в течение длительного времени, то его следует хранить надлежащим образом.
- Убедитесь, что электроприбор отключен от электросети, остыл, а его поверхности полностью сухие.
- Хранить прибор следует в сухом прохладном месте.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

5.4 Обращение и транспортировка

- Во время обработки и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке.
- Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые грузы на прибор или упаковку. Возможно повреждение прибора.

6 Устранение неисправностей

Устранение неисправностей	Причина	Решение
Изделие не работает.	Проверить предохранитель.	Предохранитель может быть отключен, включите его.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Проверьте, работает ли другое оборудование на кухне.
Не горит лампа освещения.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Не горит лампа освещения.	Проверьте выключатель лампы.	Выключатель лампы должен находиться в положении «вкл.».
Не горит лампа освещения.	Проверьте лампы.	Лампы изделия должны быть исправны.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте алюминиевый фильтр.	При обычных условиях эксплуатации алюминиевый фильтр необходимо чистить не реже раза в месяц.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте воздушную заслонку вентиляционной трубы.	Заслонка вентиляционной трубы должна находиться в положении «вкл.».
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте угольный фильтр.	При обычных условиях эксплуатации в изделиях, оборудованных угольным фильтром, его замену следует производить каждые 3 месяца.

- а) если изделие, предназначенное для личных (бытовых, семейных) нужд, использовалось для осуществления предпринимательской деятельности, а также в иных целях, не соответствующих его прямому назначению;
- б) в случае нарушения правил и условий эксплуатации, установки изделия, изложенных в инструкции по эксплуатации и инструкции по установке;
- в) если изделие имеет следы попыток неквалифицированного ремонта;
- г) если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, не предусмотренные изготовителем;
- д) если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
- е) если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
- ж) использование неоригинальных расходных материалов автоматически лишает Вас гарантии изготовителя.
5. Гарантийные обязательства и бесплатное сервисное обслуживание не распространяются на следующие недостатки изделия:
- а) механические повреждения, возникшие после передачи товара потребителю;
- б) повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров питающих, телекоммуникационных, кабельных сетей и других подобных внешних факторов;
- в) повреждения, вызванные использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей.
6. В случае несовершенного (стусия более чем один месяц) извещения о выявленных недостатках изделия, изготовитель оставляет за собой право отказаться полностью или частично от удовлетворения предъявляемых требований (ст. 436 ГК РК).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!

Үш контакттіл желілік айыры бар бұйым, міндетті түрде, жерге тұйықталуы тиіс.
ВНИМАНИЕ!
Изделие, имеющее трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

Қазақстан Республикасы аумағында өрекет етеді. Дейстует на территории Республики Казахстан.

Покупатель	Покупатель	Покупатель
Фамилия, Имя, Отчество	Фамилия, Имя, Отчество	Фамилия, Имя, Отчество
Адрес	Адрес	Адрес
Тел.	Тел.	Тел.
Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Серв. центр	Серв. центр	Серв. центр
Мастер	Мастер	Мастер
Фамилия, Имя, Отчество	Фамилия, Имя, Отчество	Фамилия, Имя, Отчество

Дата	Характер неисправности	Принятые меры

М.П. _____
Подпись ответственного лица _____



Қазақстан Республикасы аумағында өрекет етеді
Дейстует на территории Республики Казахстан

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского д.21, стр.1
Телефоны горячей линии: **8-800-200-23-56**
<http://www.beko.ru> (Звонок бесплатный на всей территории Республики Казахстан)

Гарантийный талон №

Модель	Серийный номер
Дата продажи	Дата установки
Компания	Компания
Подпись продавца	Подпись мастера
ПЕЧАТЬ	ПЕЧАТЬ

Покупатель	Телефон
Изделие проверялось в присутствии покупателя, Покупатель с условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду и комплектации не имею	
Подпись Покупателя	

Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

		
серия №	серия №	серия №
Дата продажи	Дата продажи	Дата продажи
ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА	ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА	ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА

Құрметті Сатып алушы!

БЕКО сауда маркасының бұйымын тағдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз.

БЕКО тіршілікші техникаға тұтынушы тасығырған күннен бастап 10 (он) жыл мерзім қызмет көрсету мерзімін белгілейді. Өзге тұрмыстық техникаға, теледидарларға, аудио-видео және радио аппаратураларға, тұрмыста қолдануға арналған кондиционерлерге пайдалану жөнінде нұсқаулықты ұстағанға жағдайда, 5 (бес) жыл мерзім қызмет көрсету мерзімін белгілейді. БЕКО өнімдерінің жағдайы сапасын, беріктігі мен кәуіпсіздік дәрежесін өскерек, өнімнің қызмет көрсету мерзімі ресми пайдалану мерзімінен әдейі уақытқа Белгілі бір мемлекетке сатуға арналған БЕКО өнім сол мемлекеттің пайдалану жөніндегі талаптарына негізделіп отырып жасалған. Осыған кез жеткен үшін бұйым мен бұйымның орманындағы ресми белгілердің сәйкестігін тексеруіңізді сұраймыз. Егер қандай да бір сұрақтар туындайтын болса, Озден міндетті түрде БЕКО қызмет көрсету орталығына хабарлауыңызды сұраймыз. Қызмет көрсету орталығының мекенжайы мен телефон нөмірлерінің келіп қалатынын бірілген қосымшалардан көре аласыз (Қазақстан Республикасы аумағында телефон соғу тегін). Осы келіп қалғаннан БЕКО егер де бұйымда кемшіліктер анықталған жағдайда, тұтынушының құқығын қорғау бойынша заңмен әрекет етілетін тұтынушы талаптарын қанағаттандыру бойынша өзіне міндеттемелерді қабылдауын растайды. Алайда БЕКО компаниясы тұтынушы төлемден алынған талаптарды орындамаған жағдайда келіп қалған, сондай-ақ бұйымға тегін қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады. Келіп қалған міндеттемелер мен тегін қызмет көрсету талаптары Тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөніндегі заңнама аясында әрекет етеді.

Келіп қалған міндеттемелер мен тегін қызмет көрсету талаптары:

1. Өндірісіннің, келіп қалған талаптары мен уәкіл етілген қызмет көрсету орталықтары ұсынатын тегін аумағына және бір мемлекеттің. Мемлекеттік Стандарттына сәйкес сертификациялаудан өткен мамлекеттерге таратылады.
2. Өндірісіннің өнімдеріне төмендеп келіп қалған мерзімін белгілейді. тіршілікші техника: тұтынушыға тасығырған күннен бастап - 2 (екі) жыл. Өзге тұрмыстық техникаға, теледидарларға, аудио-видео және радио аппаратураларға, тұрмыста қолдануға арналған кондиционерлерге тұтынушыға тасығырған күннен бастап - 1 (бір) жыл.
3. Егер бұйымның құрал-жабдықтары оның конструкциясын ауыстыру және бұйымды белгіштеуге байланысты болмаса, төмендегі құрал-жабдықтарға келіп қалған міндеттемелер таратылмайды.

Бұйымның барлық түрлері үшін:

- а) қашықтан басқару (улыттерне, аккумуляторы, батареяларға, қоректендіру элементтерінде (батареяларға), қоректендіру блоктарының сыртқы бөліктерін және қуат бергіш құрылымдарға;
- б) жалғасын қабылдайтын, антенналарға және оларға арналған еткізгіштерге, құлақшаларға, микрофондарға;
- в) бұйыммен бірге берілетін карталарға, белдіктерге, тасымалдауға арналған шиналарға, монтажды құрылғыларға, аспаптарға, құжаттарға;

Төмендегілерді қоса алғанда:

- а) Тоңазатқышқа, ис сарғыштарға, ауа тазартқыштарға (биодезодораторларға), сүзгілерге;
- б) Қысқа тоңқындай пыштырғы, табашшаларға, отқа ет қықтайтын ісіктерге, торларға, табашшаларға;
- в) Шан сарғыштарға, түпкітерге, шлангтерге, шеккелерге, қондырмаларға, шаң жинағыштарға, сүзгілерге;
- г) Кондиционерлерге, ауа тазартқыштарға, сүзгілерге;
4. Өндірісіннің маңдайы жағдайларда бұйымға келіп қалған бермейді және тегін қызмет көрсетпейді: а) және мұқтаждық үшін қызмет болған бұйым (тұрмыстық, отбасылық), өндірістік қызметтерді іске асыру үшін және оның негізгі апаратын қызметіне сәйкес келмейтін басқа да мақсаттарға қолданылған жағдайда;
- б) пайдалану әрекеттері мен тағдырын, пайдалану жөніндегі нұсқаулықта және бұйымды орнату жөніндегі нұсқаулықта жазылған талаптарды бұзған жағдайда;
- в) Егер бұйымда рұқсат етілмеген жөндеу жұмыстарының ізі анықталса;
- г) бұйымның конструкциясы мен жемсаында рұқсат етілмеген өзгерістер орын алса.
- д) Егер ақау өскеріліссес күштің іс-сәлеметі, өзіне жағдайлармен, тұтынушының немесе үшінші тұлғаның қасақана немесе абабасы іс-әрекетінің арқасында орын алса;
- е) бұйымның ішіне басқа бір заттардың, сұйықтықтардың, шыбын-шіркейлердің түсіп кетуінен пайда болған зақымданулар табылса;
- ж) Тұтынушы болып саналмайтын шығын материалдарын қолдану Озді автоматты түрде Өндірісін келіп қалған алырады.

5. Төмендегі жағдайларда бұйымға келіп қалған міндеттемелер таратылмайды және тегін сарнастық қызмет көрсетілмейді:

- а) Бұйымды тұтынушыға тасығырғаннан кейін пайда болған механикалық зақымдар;
- б) Қуат көзі, телекоммуникациялық, кабельдік желілер параметрлерінің дұрыс жұмыс істемейтін және (немесе) стандарттарға сәйкес келмейді және осы сияқты өзге де сыртқы факторлардың салдарынан пайда болған бұзылулар;
- в) Стандарттарға сай келмейтін және (немесе) сапасыз шығыс материалдары, жабдықтар, қосалқы бөлшектер, қуат көзі элементтері, ақпаратты тасымалдаушылар қолданудан пайда болған бұзылулар;
6. Тұтынушы орын алған кемшіліктер жөнінде уақтылы (бір айда нестем уақыт өткен жағдайда) хабарламаған жағдайда. Өндірісін тұтынушының талаптарын толық немесе ішінара қанағаттандырмауға құқылы (ҚР АҚ 436-бабы).

Уажааемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия торговой марки БЕКО.

БЕКО устанавливает официальный срок службы на крупную бытовую технику 10 (десять) лет со дня передачи потребителю. На простую бытовую технику, телевизоры, аудио-видео и радио аппаратуру, кондиционеры, предназначенные для использования в быту, устанавливает срок службы 5 (пять) лет, при условии соблюдения правил эксплуатации. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции БЕКО, фактический срок эксплуатации может значительно превышать официальный. Вся продукция, предназначенная БЕКО для поставок в определенную страну, изготовлена с учетом условий эксплуатации этой страны. Чтобы убедиться в этом, просим Вас проверить наличие на изделии и упаковке официальных знаков соответствия. Если у Вас возникнут какие-либо проблемы, настоятельно рекомендуем Вам обратиться в уполномоченные сервисные центры БЕКО, адреса и телефоны которых Вы можете узнать из приложения к гарантийному талону. Данным гарантийным талоном БЕКО подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителей, в случае обнаружения недостатков изделия. Однако БЕКО устанавливает за собой право отказывать как в гарантийном, так и бесплатном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий. Все условия гарантийных обязательств и бесплатного сервисного обслуживания действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей.

Условия гарантийных обязательств и бесплатного сервисного обслуживания:

1. Гарантийные обязательства. Изготовителя и бесплатное сервисное обслуживание, предоставляемое уполномоченными сервисными центрами. Изготовителя, распространяющего только на модели, предназначенные БЕКО для поставок и реализации на территории РК, приобретенные на территории РК и прошедшие сертификацию на соответствие ГОСТам РК.
2. Изготовитель устанавливает следующие гарантийные сроки на изделия БЕКО: Крупная бытовая техника: 2 (два) года со дня передачи потребителю. Прочая бытовая техника, телевизоры: аудио-видео и радио аппаратура, кондиционеры, предназначенные для использования в быту – 1 (один) год со дня передачи потребителю.
3. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия.

Для всех видов изделий:

- а) на пути доставки изделия, управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и переносные устройства;
- б) соединительные кабели, антенны и соединители для них, наушники, микрофоны;
- в) чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документация, прилагаемая к изделию.

Дополнительно для:

- а) холодильников: на поглощатели запахов, очистители воздуха (биодезодораторы), фильтры;
- б) микроволновых печей: на тарелки, вертелы, решетки, блюда;
- в) пылесосов: на пылесан, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры;
- г) стиральных машин: на фильтры, шланги подвода/слива воды;
- д) кондиционеров, воздухоочистителей: фильтры;
4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства и не производит бесплатное сервисное обслуживание изделия в случаях:

Производитель: "Arçelik A.S."

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Söğütözü, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортёр на Территории РФ/Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата изготовления включена в серийный номер, указанный на этикетке, расположенной на продукте, следующим образом:

Первые две цифры серийного номера обозначают год выпуска, а вторые две – месяц.

Например, «10-05-100001» означает, что продукт был произведен в мае 2010 года.

Најпре прочитајте овај приручник!

Поштовани купци,

Захваљујемо вам што сте одабрали производ компаније Веко. Желимо да постигнете оптималну ефикасност овог висококвалитетног производа који је произведен уз примену врхунске технологије. Обавезно прочитајте и схватите у потпуности овај приручник и додатну документацију пре употребе, и исти чувати за накнадне референце. Не одвајајте овај приручник од јединице ако желите да је предате неком другом лицу. Придржавајте се свих упозорења и информација датих овде и следите упутства.

Имајте на уму да се овај кориснички приручник може примењивати на неколико модела производа. Приручник јасно указује на све варијације код различитих модела.

Симболи и њихова значења

Симболи наведени у наставку су употребљени у овом приручнику:



Важне информације и препоруке у вези с коришћењем уређаја.



ОПРЕЗ: Упозорења на личне повреде или оштећење имовине.



ОПРЕЗ: Упозорење за електрични удар.



Опасност од пожара.



RECIKLIRANI I
RECIKLABILNI PAPIR

1.1 Општа безбедност

- Важна упутства у вези са безбедношћу пажљиво прочитајте и и сачувајте их за будућу употребу. Овај одељак садржи упутства у вези са безбедношћу која ће вам помоћи у заштити од опасности од пожара, струјног удара, изложених цурењу микроталасне енергије, личних повреда или оштећења имовине. Непоштовање ових упутстава поништава одобрену гаранцију.
- Веко производи су у складу са важећим безбедносним стандардима; према томе, у случају било каквих оштећења на уређају или каблу за напајање, исте треба да поправи или замени продавац, сервисни центар или стручно лице и овлашћени сервис како би се избегла било каква опасност. Неисправни или неквалификовани радови на поправци могу бити опасни и могу довести до опасности за корисника.
- Овај апарат је намењен за употребу у домаћинствима и сличним објектима као што су:
 - кухиње за запослене у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - куће на фармама;
 - од стране клијената у хотелима и осталим стамбеним окружењима;
 - објекти који нуде ноћење и доручак.
- Управљајте уређајем према предвиђеној намени само како је описано у овом упутству.
- Произвођач не може бити одговоран за штету

насталу непрописном уградњом или злоупотребом производа.

- Овај уређај могу да користе деца која имају 8 и више година, особе са непотпуно развијеним телесним, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно потребног искуства и знања све док су под надзором или им се дају упутства у погледу безбедне употребе уређаја и док схватају ризике који су обухваћени употребом производа.
- Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и корисничко одржавање не смеју да обављају деца без надзора.
- Минимална удаљеност између носеће површине посуда за кување на плочи за кување и најнижег дела вашег производа мора бити најмање 65 цм.

• Ако је упутствима за уградњу плинске плоче дефинисана већа удаљеност, то се мора узети у обзир.

• Ваше мрежно напајање струјом мора бити у складу са информацијама на плочици на уређају.

• Никада не користите уређај ако је кабл за напајање или сам уређај оштећен.

• Спречите оштећење кабла за напајање тако што га нећете стискати, савијати или трљати по оштрим ивицама. Држите кабл за напајање даље од врућих површина и извора пламена.

• Уређај користите само са уземљеном утичницом.

УПОЗОРЕЊЕ: Не прикључујте уређај на напајање пре потпуне уградње уређаја.

- Поставите уређај на начин да утикач буде увек доступан.
- Не дирајте лампице ако су дуго радиле. Могу вам створити опекотине на рукама јер ће бити загрејане.
- Придржавајте се прописа који су утврдили надлежни органи о испусту издувног ваздуха (ово упозорење није применљиво за употребу без димњака).
- Укључите уређај након што ставите лонац, таву итд. на плочу за кување. У супротном, велика топлота може проузроковати деформације у неким деловима вашег производа.
- Искључите плочу пре него што са ње склоните лонац, таву итд.
- Не остављајте вруће уље на плочи за кување. Посуде са врућим уљем могу изазвати само-сагоревање.
- Обратите пажњу на завесе и прекриваче, јер се уље може запалити док спремате храну као што је помфрит.
- Филтер за масноће треба чистити најмање једном месечно. Карбонски филтер се мора заменити најмање једном у свака 3 месеца.
- Производ се чисти у складу са упутством за коришћење. Ако чишћење није извршено у складу с упутствима за коришћење, може доћи до опасности од пожара.
- Не користите материјале за филтрирање који нису отпорни на ватру уместо тренутног филтера.
- Користите само оригиналне делове или делове које је препоручио произвођач.

- Не користите производ без филтера и не уклањајте филтере док је производ у функцији.
- У случају појаве пламена, искључите ваш производ и уређаје за кување са напајања електричном енергијом.
- У случају појаве пламена, прекријте пламен и никада не користите воду за гашење.
- Искључите уређај са напајања пре сваког чишћења и када уређај не користите.
- Негативни притисак у околини не би требало да пређе 4 Pa (4 x 10 бара) док истовремено раде аспиратор за електричну плочу и уређаји који раде на другој врсти енергије а не на струју.
- У окружењу у којем се користи уређај, испусни отвор уређаја који раде на лож-гориво или плин, као што су собна грејна тела, мора бити апсолутно изолован или уређај треба да буде херметичног типа.
- При повезивању одводне цеви користите цеви пречника 120 или 150 mm. Прикључак цеви мора бити што краћи и имати што је могуће мање преламања.

Опасност од гушења!

Амбалажу држите ван дохвата деце.

ОПРЕЗ: Приступачни делови се могу загријати када се користе са уређајима за кување.

- Излазни отвор производа не сме бити повезан са ваздушним каналима који спроводе другу врсту дима.
- Вентилација у просторији може бити недовољна када се аспиратор за електричну плочу користи истовре-

1 Важна упутства у вези са безбедношћу и заштитом животне средине

мено са уређајима који раде на плин или друга горива (ово можда није применљиво на уређаје који само доводе ваздух у просторију).

- Предмети стављени на производ могу пасти. Не стављајте никакве предмете на производ.
- Не фламбирајте храну испод производа.

УПОЗОРЕЊЕ: Пре уградње аспиратора уклоните заштитне фолије.

- Никада не остављајте високо отворен пламен испод аспиратора док је исти у функцији
- Фритезе са дубоким уљем морају се непрестано надгледати током употребе: прегрејано уље може да плану.

1.2 Усаглашеност са WEEE директивом и одлагање отпада:

Овај производ је усаглашен са WEEE директивом Европске уније (2012/19/EU). Овај уређај поседује симбол класификације за отпад електричне и електронске опреме (WEEE).

Овај симбол означава да се овај производ не сме одлагати заједно с осталим отпадом из домаћинства на крају његовог радног века. Коришћени уређај мора се вратити на службено сабирно место за рециклирање електричних и електронских уређаја. Да бисте пронашли ове сабирне системе, обратите се локалним надлежним телима или продавцу где је производ купљен. Свако домаћинство има важну улогу у опораци и рециклажи старих уређаја. Одговарајуће одлагање искоришћеног уређаја помаже у спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи.

1.3 Усклађеност са директивом RoHS

Производ који сте купили у сагласности је са RoHS директивом Европске уније (2011/65/EU). Он не садржи штетне и забрањене материјале наведене у Директиви.

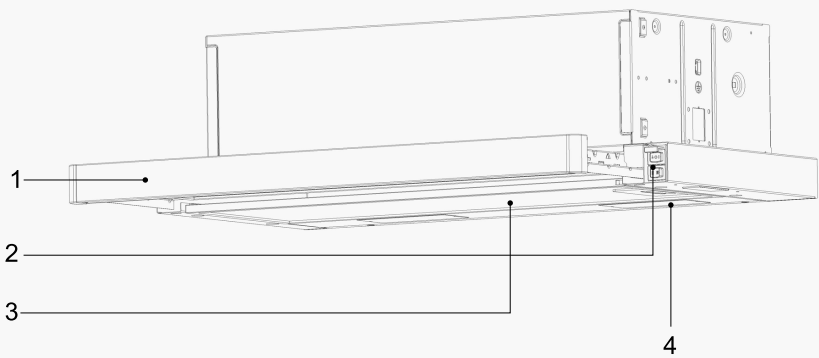
1.4 Информације о паковању



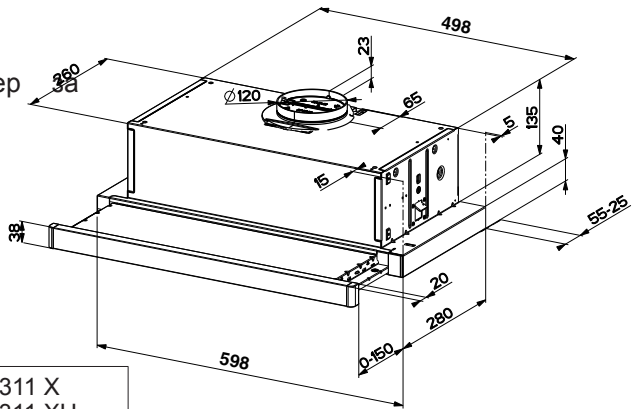
Амбалажни материјали овог производа су направљени од материјала који могу да се рециклирају у складу са националним прописима о заштити животне средине. Амбалажне материјале не одлагати заједно са отпадом из домаћинства или другим отпадом. Однесите их на места за прикупљање амбалажног материјала одређена од стране локалних надлежних тела.

2

2.1 Приказ



1. Клизни панел
2. Прекидач
3. Алуминијумски филтер
масноће
4. ЛЕД осветљење

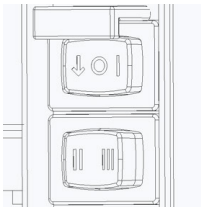


2.2 Технички подаци

Model	HNT 61311 X HNT 61311 XH HNT 61310 BH HNT 61310 WH
Напон	220-240V ~ 50 Hz
Снага лампице	2 x 4 W
Снага мотора	115 W
Проток ваздуха – 3. Ниво	300 m³/h
Класа изолације мотора	Класа F
Класа изолације	Класа II

3 Руковање уређајем

3.1 Контрола уређаја

	
↓	Активира 2. и 3. нивое брзине.
I	Притисните дугме "I", да бисте радили на 1. нивоу брзине.
O	Када га окренете у положај "O", уређај се искључује. Истовремено, уређај се искључује када се клизни панел затвори.
II	Притисните дугме "II" да бисте радили на 2. нивоу брзине.
III	Притисните дугме "III" да бисте радили у 3. степену брзине.

3.2 Упутства за рад

- Ваш уређај има мотор с различитим брзинама.
- За бољи učinak препоручујемо употребу ниских брзина у нормалним условима и велике брзине у случају јаких мириса и интензивне паре.
- Уређај можете покренути притиском на типку за подешавање жељене брзине. (I, II, III)
- Када се клизач отвори, лампица светли, када је клизач затворен, лампица се гаси.

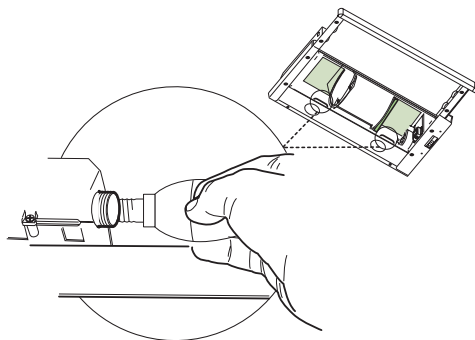
3.3 Енергетски ефикасан рад у смислу уштеде Употреба

- Кад користите уређај, подесите поставке брзине према интензитету паре и мириса, да бисте уштедели енергију.

- Користите ниске брзине (I-II) у нормалним условима, а велике брзине (III) за интензиван мирис и испаравање.
- Лампице на аспиратору су постављене за осветљавање подручја кувања.
- Употреба лампица за осветљење околног простора узрокује непотребну потрошњу електричне енергије и недовољно осветљење.
- Da bi vaš uređaj trošio manje energije, pokrenite ga pri maloj brzini.
- Vaš uređaj će smanjiti potrošnju energije jer će raditi efikasnije kada mu obezbedite dovoljan unos vazduha.
- Podesite uređaj na intenzivnu snagu usisavanja pre stvaranja pare, u slučajevima kada znate da će doći do guste pare. Dakle, smanjujete potrošnju energije tako što ćete svoj uređaj koristiti kraće vreme jer će imati dovoljan unos vazduha.
- Držite poklopce posuđa zatvorenim da biste smanjili stvaranje pare.

3.4 Замена лампице

Уклоните алуминијски уложак филтера. Уклоните неисправну сијалицу и замените новом са истом оценом.



3 Руковање уређајем

Сијалица	
Снага сијалице	4 W
Држач/утичница	E14
Напон сијалице	220 - 240 V
Величина	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
ILCOS код	35x100 mm
Quang thông	400 lm
Nhiệt độ màu	3000 K

Sản phẩm này chứa nguồn ánh sáng hiệu quả năng lượng cấp độ "F".

- У овом производу се користи лед лампа типа свеће.
- Приликом замене лампе треба користити лампу од мак 4 В.

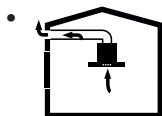


- Пре замене сијалица, искључите напајање аспиратора.
- Не дирајте сијалице када су вруће.
- Пазите да директно не додирнете замењену сијалицу рукама.



Лампице можете набавити од агената овлашћених сервиса.

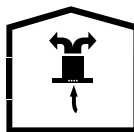
3.5 Рад са прикључком на димњак



Пара се одводи кроз димоводни канал, који је причвршћен на прикључну главу на аспиратору.

- Промер димоводног канала мора бити исти као и прикључни прстен. У хоризонталним поставкама цев мора имати благи нагиб према горе (око 10°) да би ваздух могао лако изаћи из просторије.

3.6 Рад без прикључка на димњак



Ваздух се филтрира кроз карбонски филтер и рециркулира у просторији. Карбонски филтер се користи када

није могуће користити димовод у кући.

- У случају употребе без димовода, уклоните заклопке унутар адаптера за димовод.
- Уклоните алуминијски филтер за масноће. Да бисте уградили карбонски филтер, филтер наместите на језичке тако што ћете га центрирати на пластични комад с обе стране кућишта вентилатора. Затегните га окретањем удесно или улево.
- Замените алуминијски филтер за масноћу.

4 Чишћење и одржавање

Uređaj treba redovno čistiti i održavati. Ako uređaj ne održavate čistim, to će negativno uticati na radni vek uređaja. Što se tiče чишћења и одржавања, pratite uputstva navedena u priručniku.



Пре чишћења и одржавања, искључите уређај са напајања или искључите главни прекидач или отпустите осигурач који напаја аспиратор.

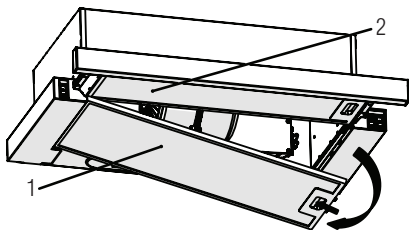


Nepoštovanje odredbi vezanih za чишћење уређаја и замену filtera može dovesti do opasnosti od požara. Zbog toga se preporučuje da se pridržavate ovde navedenih smernica. Proizvođač nije odgovoran за оштећења motora или požare koji nastaju usled nepravilne upotrebe.

Очистите само крпом навлаженом неутралним течним детерџентом. Не чистите алатима нити инструментима. Не користите абразивне производе. Не користите алкохол.

4.1 Чишћење алуминијумског филтера за масноће

Алуминијумски филтер сакупља честице масноће у ваздуху. Алуминијски филтер за масноћу може променити боју приликом прања; то је нормално и не захтева замену вашег филтера.



1. Спољни алуминијумски филтер замасноће

2. Унутрашњи алуминијумски филтер за масноће

- Извуците клизну плочу држећи предњу плочу. Прво уклоните спољни алуминијумски филтер за масноћу, а затим унутрашњи алуминијумски филтер за масноћу.

- Гурните браву алуминијског филтера за масноћу према напред.

- Затим га лагано спустите и извуците. У супротном можете савити филтер. Оперите и исперите алуминијски филтер за масноћу течним детерџентом и вратите алуминијски филтер за масноћу на његово место тако што ћете извести горе наведене кораке обрнутим редоследом. Овај филтер сакупља честице масноће у ваздуху.



Алуминијске филтере за масноћу можете операти у машини за прање судова.

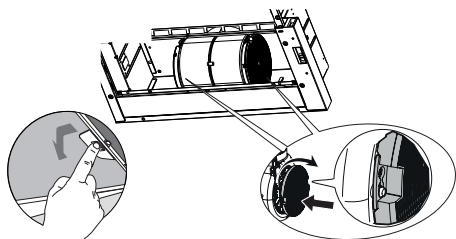


ОПРЕЗ: У случају нормалне употребе, очистите алуминијумски филтер за масноћу једном месечно.

4.2 Замена карбонских филтера

Филтери за уклањање мириса садрже угљен (активни угљен). У производу морају бити уграђени алуминијумски филтери за масноћу, без обзира на то употребљавате ли карбонске филтере или не.

4 Чишћење и одржавање



- Уклоните алуминијски филтер за масноћу.
- Да бисте уклонили карбонски филтер, извадите га из његовог кућишта тако што ћете га окренути у смеру супротном од казаљке на сату.
- Уградите нови карбонски филтер.
- Уградите алуминијске филтере за масноћу.



ОПРЕЗ

- Карбонски филтер се никада не пере.
- Замените карбонске филтере једном у свака 3 месеца.
- Карбонски филтер можете набавити код овлашћених сервиса.

5 Уградња уређаја



УПОЗОРЕЊЕ!: Пре запо-
чињања уградње прочитај-
те безбедносне информа-
ције у корисничком прируч-
нику.



УПОЗОРЕЊЕ!: Ако не
поставите шrafoве или
уређај за причвршћивање у
складу с овим упутствима,
може доћи до опасности од
електричне енергије.

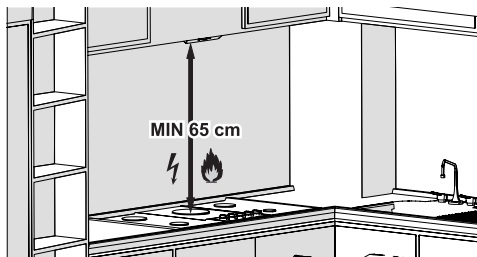


Погледајте на страници 143
инструкције за уградњу.

За уградњу аспиратора обратите се
најближем овлашћеном сервису.

Корисник је одговоран да припреми
локацију и електричну инсталацију за
аспиратор.

5.1 Положај уређаја



- Пре монтирања мора се узети у
обзир удаљеност између штедњака
и аспиратора. Та удаљеност треба
да буде 65 cm.
- Удаљеност се мора мерити од повр-
шине решетке за плинске штедњаке,
од површине стакла за електричне
штедњаке.

5.2 Инсталација аспиратора



ОПРЕЗ: За бушење и се-
чење користите заштитне
рукавице и наочаре.

5.3 Čuvanje

- Ако не planirate da koristite uređaj
duže vreme, molimo Vas da ga pažljivo
odložite.
- Molimo vas, proverite da li je uređaj
isključen, hladan i potpuno suv.
- Ostavite uređaj na suvo i hladno
mesto.
- Držite uređaj van domašaja dece.

5.4 Baratanje i transport

- Tokom premeštanja i transporta
nosite uređaj spakovan u originalnu
ambalažu. Ambalaža štiti uređaj od
fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teret na uređaj ili na
ambalažu. Uređaj se može oštetiti.
- Pazite da Vam uređaj ne padne
na pod, jer to može izazvati trajnja
oštećenja i kvar uređaja.

6 Решавање проблема

Решавање проблема	Изворни разлог	Помоћ
Уређај не ради.	Проверите осигураче.	Можда је осигурач прегорио, проверите и вратите га.
Уређај не ради.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Напон мреже мора бити између 220 и 240 V.
Уређај не ради.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Проверите раде ли други уређаји у вашој кухињи.
Расветна лампица не ради.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Напон мреже мора бити између 220 и 240 V.
Расветна лампица не ради.	Проверите прекидач за лампицу.	Прекидач за лампицу мора бити у положају „Укључено“.
Расветна лампица не ради.	Проверите лампице.	Лампице уређаја морају светлити.
Довод ваздуха у уређају није довољан.	Проверите алуминијски филтер.	У нормалним радним условима, алуминијски филтер за масноћу се чисти најмање једном месечно.
Довод ваздуха у уређају није довољан.	Проверите одвод ваздуха (димовод).	Прекидач за одвод ваздуха (димњак) треба да буде у положају „Укључено“.
Довод ваздуха у уређају није довољан.	Проверите карбонски филтер.	Филтере уређаја с карбонским филтерима треба заменити једном у 3 месеца у нормалним условима.

Najskôr si prečítajte túto používateľskú príručku!

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento spotrebič značky Beko. Dúfame, že s týmto spotrebičom, ktorý bol vyrobený vo vysokej kvalite a s najmodernejšími technológiami, dosiahnete tie najlepšie výsledky. Z tohto dôvodu si pred použitím spotrebiča pozorne prečítajte celú túto používateľskú príručku a všetky ostatné sprievodné dokumenty a uschovajte ich pre prípad potreby do budúcnosti. Ak dáte spotrebič niekomu inému, dajte mu tiež používateľskú príručku. Postupujte podľa pokynov a venujte pozornosť všetkým informáciám a varovaniam v používateľskej príručke.

Pamätajte, že sa táto používateľská príručka môže vzťahovať aj na iné modely. Rozdiely medzi modelmi budú v príručke výslovne popísané.

Význam symbolov

V rôznych častiach tejto používateľskej príručky sú použité nasledujúce symboly:



Dôležité informácie a užitočné tipy na použitie.



VAROVANIE: Upozornenia na nebezpečné situácie týkajúce sa ohrozenia života a majetku.



VAROVANIE: Upozornenia na nebezpečenstvo požiaru.



VAROVANIE: Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom.



RECYKLOVANÝ A
RECYKLOVATEĽNÝ
PAPIER

1.1 Všeobecná bezpečnosť

Dôležité bezpečnostné pokyny: Dôkladne si ich prečítajte a uschovajte pre nahládnutie v budúcnosti. Táto časť obsahuje bezpečnostné pokyny, ktoré pomôžu ochrániť pred zranením osôb, poškodením majetku, vznikom požiaru alebo pred zásahom elektrickým prúdom. Nedodržanie týchto pokynov zruší platnosť akejkoľvek záruky.

- Produkty Beko spĺňajú platné bezpečnostné štandardy. V prípade akéhokoľvek poškodenia spotrebiča alebo napájacieho kábla musí byť oprava alebo výmena vykonaná predajcom, servisným centrom alebo odborníkom z autorizovaného servisu, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu. Chybná alebo neodborná oprava môže pre užívateľa predstavovať nebezpečenstvo

a riziko.

- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú napríklad:
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
 - budovy na farmách,
 - priestory pre klientov v hoteloch, motelloch a ďalších obytných prostrediach,
 - prostredia ubytovania typu Bed and Breakfast.
- Spotrebič používajte iba na určený účel, ako je popísané v tomto návode.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnou alebo nevhodnou inštaláciou alebo nevhodným používaním produktu.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8

rokov a osoby so zníženými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú počas prevádzky spotrebiča pod náležitým dozorom alebo sú im dané inštrukcie o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si vedomí sprievodných rizík.

- Deťom nesmie byť dovolené hrať sa so spotrebičom. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu.
- Minimálna vzdialenosť medzi varnými plochami sporáka a najnižšou časťou odsávača musí byť najmenej 65 cm.
- Ak sa v pokynoch pre plynový sporák uvádza väčšia vzdialenosť, musíte ju zohľadniť.
- Skontrolujte, či vaše napájanie zodpovedá informá-

ciám uvedeným na štítku spotrebiča.

- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel alebo samotný spotrebič poškodený.
- Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla tým, že zabránite jeho pritlačeniu, ohýbaniu alebo odieraniu sa o ostré hrany. Napájací kábel udržiavajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Spotrebič zapájajte iba do uzemnenej zásuvky.

VAROVANIE: Spotrebič nepripájajte k elektrickej sieti, kým úplne nedokončíte inštaláciu.

- Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy prístupná.
- Nedotýkajte sa lúčov, ak boli v prevádzke po dlhý čas. Keďže sú horúce, mohli by ste si popáliť ruky.
- Dodržiavajte predpisy vydané kompetentnými

úradmi týkajúce sa vypúšťania odsávaného vzduchu (toto neplatí pre použitie bez dymovodu).

- Váš spotrebič spustíte len vtedy, ak je na varnej doske hrniec, panvica atď. V opačnom prípade môže teplo spôsobiť deformáciu niektorých častí vášho spotrebiča.
- Varnú dosku vypnite pred tým, ako z nej zložíte hrniec, panvicu a pod.
- Na varnej doske nenechávajte horúci olej. Panvice s horúcim olejom môžu zapríčiniť samovznietenie.
- Dávajte pozor na závesy a prikrývky, keďže by olej pri tepelnej úprave mohol vzbĺknuť, napr. pri smažení.
- Filter mastnoty sa musí vymieňať aspoň raz mesačne. Uhlíkový filter sa musí vymieňať aspoň každé 3 mesiace.
- Spotrebič musí byť čistený v súlade s používateľskou príručkou. Ak čistenie nebolo vykonané v súlade s používateľskou príručkou, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- Súčasné filtre nenahrádzajte materiálmi, ktoré nie sú ohňovzdorné.
- Používajte len originálne časti odporúčané výrobcom.
- Spotrebič nespúšťajte bez filtra a filtre nevyberajte počas prevádzky spotrebiča.
- V prípade, ak sa na spotrebiči objavia plamene, odpojte spotrebič aj zariadenia určené na varenie od elektrickej siete.
- V prípade vzniku ohňa zakryte plamene a nikdy nepoužívajte vodné hasiace prístroje.
- Spotrebič odpojte pred každým čistením a v prípade, že ho nepoužívate.
- Negatívny tlak prostre-

- dia by nemal presiahnuť 4 Pa (4 x 10 bar), pokiaľ je digestor pre elektrickú varnú dosku v prevádzke súčasne so spotrebičmi fungujúcimi na inom type energie.
- V prostredí, kde je tento spotrebič používaný, musia byť výfuky zariadení fungujúcich na palivách, ako je olej alebo plyn, napr. izbové vykurovacie telesá, úplne oddelené alebo tieto zariadenia musia byť hermetického typu.
 - Pri montáži dymovodu použite potrubie s priemerom 120 mm alebo 150 mm. Pripojenie cez potrubie musí byť čo najkratšie a mať čo najmenej kolien.
- Nebezpečenstvo udusení!**
Všetky obaly uchovajte mimo dosahu detí.
- VÝSTRAHA:** Prístupné časti sa počas súčasného používania so spotrebičmi na varenie môžu zahriať.
- Výfuk spotrebiča nesmie byť napojený na vzduchové potrubia, ktoré obsahujú iný dym.
 - Vetranie miestnosti môže byť nedostatočné, ak sa digestor pre elektrické varné dosky používa súčasne so zariadeniami využívajúcimi plyn alebo iné palivá (toto sa nevzťahuje na zariadenia, ktoré vypúšťajú vzduch späť do tej istej miestnosti).
 - Predmety položené na spotrebič môžu spadnúť. Na spotrebič nekladte žiadne predmety.
 - Pod spotrebičom neflamбуйте.
- VAROVANIE:** Pred inštaláciou digestora odstráňte ochranné fólie.
- Počas prevádzky pod digestorom nikdy nenechávajte vysoké priame plamene.
 - Fritézy sa musia počas používania nepretržite

monitorovať: prehriaty olej môže vzplanúť.

1.2 Súlad so smernicou o OEEZ a likvidácia vyradeného produktu:

Tento výrobok je v súlade so smernicou o OEEZ. (2012/19/EU). Tento výrobok je označený klasifikačným symbolom pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).



Tento symbol znamená to, že tento výrobok sa na konci jeho životnosti nesmie likvidovať spolu s iným domácim odpadom.

Použité spotrebiče sa musia odovzdať na oficiálnych zberných miestach na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Obráťte sa na miestne úrady alebo na predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili, a informujte sa o umiestnení zberných zariadení. Každá domácnosť zohráva dôležitú úlohu v obnove a recyklácii starých spotrebičov. Správna likvidácia starého spotrebiča pomáha predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

1.3 Súlad so smernicou RoHS

Výrobok, ktorý ste si zakúpili, vyhovuje smernici EÚ RoHS (2011/65/EÚ). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály špecifikované v tejto smernici.

1.4 Informácie o balení

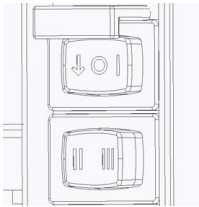


Obalové materiály tohto výrobku sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi

Národnými environmentálnymi predpismi. Baliaci materiál nelikvidujte spolu s domovým odpadom alebo inými druhmi odpadu. Odnesť ich na zberné miesto baliaceho materiálu, určené miestnymi úradmi.

3 Prevádzka spotrebiča

3.1 Ovládanie zariadenia

	
↓	Aktivuje 2. a 3. rýchlostný stupeň.
I	Stlačte tlačidlo „I“ pre prevádzku na 1. stupni rýchlosti.
O	Keď ho otočíte do polohy „O“, zariadenie sa vypne. Súčasne sa zariadenie vypne, keď sa posuvný panel zatvorí.
II	Stlačte tlačidlo „II“ pre prevádzku na 2. stupni rýchlosti.
III	Stlačte tlačidlo „III“, aby ste pracovali na 3. stupni rýchlosti.

3.2 Ovládanie Odsávača pár

- Váš spotrebič obsahuje motor, ktorý má premenlivú rýchlosť.
- Pre lepšiu výkonnosť odporúčame používať nízke rýchlosti za normálnych podmienok a vysoké rýchlosti v prípade silných zápachov a intenzívnych výparov.
- Spotrebič môžete spustiť stlačením tlačidla požadovaného nastavenia rýchlosti. (I, II, III)
- Po otvorení posuvného panela sa kontrolka rozsvieti, po zatvorení posuvnej lišty kontrolka zhasne.

3.3 Efektívne využitie z hľadiska Úspory energie

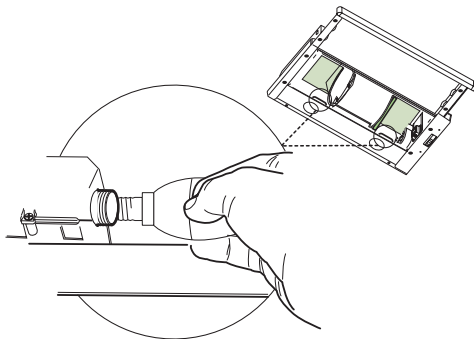
- Pri používaní spotrebiča, upravte nastavenie rýchlosti podľa intenzity pary a zápachov, z dôvodu šetrenia energie.
- Používajte nízku rýchlosť (I-II) za ob-

vyklých podmienok a vysokú rýchlosť (III) pri intenzívnom zápachu a pary.

- Lampy na odsávači sú umiestnené pre osvetlenie priestoru na varenie.
- Ich používanie na osvetlenie priestoru bude viesť k zbytočným výdavkom energie a k nedostatočnému osvetleniu.
- Ak chcete, aby zariadenie spotrebovalo menej energie, spúšťajte ho pri nízkych otáčkach.
- Vaše zariadenie zníži spotrebu energie, pretože bude pracovať efektívnejšie, keď mu zabezpečíte dostatočný prívod vzduchu.
- V prípadoch, keď viete, že dôjde k vytvoreniu hustej pary, nastavte zariadenie na úroveň intenzívneho sacieho výkonu pred vznikom pary. Spotrebu energie tak znížite tým, že zariadenie budete používať kratší čas, pretože bude mať dostatočný prívod vzduchu.
- Pokrievky riadu nechajte zakryté, aby ste znížili vývin pary.

3.4 Výmena žiaroviek

Odstráňte hliníkový kryt vložky. Vyberte nefunkčnú žiarovku a nahradte ju novou s rovnakými hodnotami.



3 Prevádzka spotrebiča

Žiarovka	
Výkon žiarovky	4 W
Držiak / zásuvka	E14
Napätie žiarovky	220 - 240 V
Veľkosť	35x100 mm
ILCOS kód	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
Svetelný tok	400 ml
Súvisiaca teplota farby	3000 K

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti "F".

- V tomto výrobku je použitá LED lampa sviečkového typu.
- Pri výmene žiarovky by sa mala použiť maximálne 4W žiarovka.

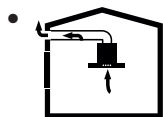


- Pred výmenou žiaroviek odpojte napájanie odsávača pár.
- Nedotýkajte sa žiaroviek, keď sú horúce.
- Dávajte pozor, aby ste sa vymenenej žiarovky nedotýkali priamo rukami.



Lampy si môžete zaobstarať u autorizovaných servisných zástupcov.

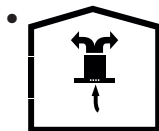
3.5 Prevádzka s komínom



- Para sa odvádza cez komínové potrubie, ktoré je pripevnené k pripojovacej hlave na odsávači pár.
- Priemer komína musí byť rovnaký ako spojovací krúžok. V horizontálnych nastaveniach musí mať potrubie mierny

sklon nahor (okolo 10 °), aby mohol vzduch ľahko unikať z miestnosti.

3.6 Prevádzka bez komína



- Vzduch sa filtruje cez uhlíkový filter a recirkuluje v miestnosti. Uhlíkový filter sa používa, keď nie je možné v dome použiť komín.
- Pri bezprúdovom používaní odstráňte klapky vo vnútri komínového adaptéra.
- Odstráňte hliníkové tukové kazety. Ak chcete nainštalovať uhlíkový filter, nasadte filter na úchytky centrováním na plastový kus na oboch stranách tela ventilátora. Dotiahnite ho otočením doprava alebo doľava.
- Vymeňte hliníkový tukový filter.

4 Čistenie a údržba

Zariadenie by sa malo pravidelne čistiť a udržiavať. Ak nebudete zariadenie udržiavať v čistote, bude to mať negatívny vplyv na životnosť zariadenia. Pri čistení a údržbe postupujte podľa pokynov uvedených v príručke.



Pred čistením a údržbou odpojte spotrebič zo siete alebo vypnite hlavný vypínač alebo uvoľnite poistku, ktorá napája odsávač pár.

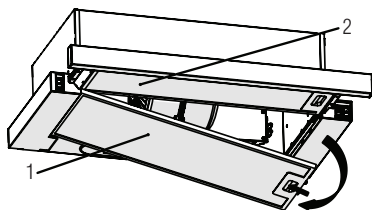


Nedodržanie ustanovení týkajúcich sa čistenia zariadenia a výmeny filtrov môže mať za následok riziko požiaru. Preto sa odporúča dodržiavať tu uvedené pokyny. Výrobca nezodpovedá za poškodenie motora alebo za požiare vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

Čistite iba pomocou handričky navlhčenej v neutrálnom tekutom čistiacom prostriedku. Nečistite pomocou prístrojov alebo nástrojov. Nepoužívajte abrazívne prostriedky. Nepoužívajte alkohol.

4.1 Čistenie hliníkových tukových filtrov

Tento filter zadržiava častice oleja zo vzduchu. Hliníkové tukové filtre môžu pri umývaní zmeniť farbu; je to normálne a nevyžaduje výmenu hliníkových tukových filtrov.



1. Vonkajší tukový filter

2. Vnútný tukový filter

- Vytiahnite posuvnú dosku tak, že budete držať predný panel. Najskôr vyberte vonkajší tukový filter a potom vnútorný tukový filter.
- Hliníkový tukový filter zatlačte dopredu.
- Potom ho mierne potiahnite a vytiahnite. V opačnom prípade môžete filter ohnúť. Hliníkové tukové filtre umyte a opláchnite tekutým čistiacim prostriedkom a vráťte hliníkové tukové filtre do svojich uložení vykonaním vyššie uvedených krokov v opačnom poradí. Tento filter zadržiava častice oleja zo vzduchu.



Hliníkové tukové filtre môžete umývať v umývačke riadu

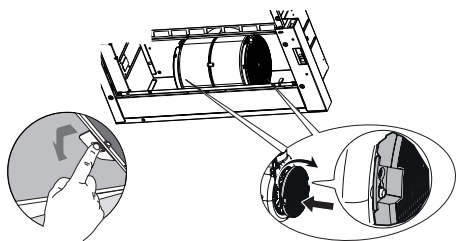


VÝSTRAHA: V prípade normálneho používania vyčistite filter raz za mesiac.

4.2 Výmena uhlíkových filtrov

Filtre na odstraňovanie zápachu obsahujú aktívne uhlie (aktívny karbón). V produkte musí byť inštalovaný tukový filter, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú používané filtre s aktívnym uhlím.

4 Čistenie a údržba



- Odstráňte hliníkové tukové filtre.
- Ak chcete vybrať uhlíkový filter, vyberte uhlíkový filter z jeho krytu jeho otoče-

ním proti smeru hodinových ručičiek z úchytky.

- Nainštalujte nový uhlíkový filter.
- Inštalácia hliníkového tukového filtra.

VÝSTRAHA



- Uhlíkový filter sa nesmie nikdy umývať.
- Vymeňte uhlíkové filtre raz za 3 mesiace.
- Uhlíkový filter môžete získať od autorizovaných servisov.

5 Inštalácia spotrebiča



UPOZORNENIE: Pred začatím inštalácie si prečítajte bezpečnostné pokyny v používateľskej príručke.



UPOZORNENIE: Neinštalovanie skrutiek a stabilizátorov podľa týchto pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.

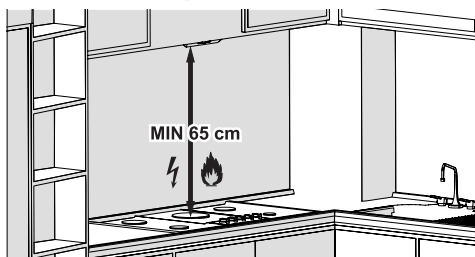


Inštaláciu príručku nájdete na strane 143.

Ak chcete nainštalovať odsávač pár, kontaktujte najbližšiu autorizovanú službu.

Zákazník je zodpovedný za prípravu umiestnenia a elektrickej inštalácie odsávača pár.

5.1 Pozícia spotrebiča



- Pred zmontovaním zvážte vzdialenosť medzi sporákom a odsávačom. Táto vzdialenosť musí byť aspoň 65 cm.
- U plynových sporákov sa musí merať vzdialenosť od povrchu mriežky, pre elektrické sporáky od povrchu skla.

5.2 Inštalácia spotrebiča



UPOZORNENIE: Pri vŕtaní a rezaní používajte ochranné rukavice a okuliare.

5 Inštalácia spotrebiča

5.3 Skladovanie

- Ak nechcete spotrebič dlhšiu dobu používať, dôkladne ho uskladnite.
- Skontrolujte, či je spotrebič odpojený, vychladnutý a úplne suchý.
- Spotrebič skladujte na suchom, chladnom mieste.
- Spotrebič skladujte mimo dosahu detí.

5.4 Zaobchádzanie a preprava

- Počas manipulácie a prepravy majte prístroj v pôvodnom obale. Balenie spotrebiča ho chráni pred fyzickým poškodením.
- Na zariadenie ani na obal nekladte ťažké bremená. Prístroj sa môže poškodiť.
- Pád prístroja môže spôsobiť jeho nefunkčnosť alebo trvalé poškodenie.

6 Odstraňovanie problémov

Odstraňovanie problémov	Príčina	Pomoc
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte svoje poistky.	Poistka môže byť vypálená, skontrolujte a obnovte ju.
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie musí byť medzi 220 a 240 V.
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Skontrolujte, či vo vašej kuchyni funguje iný spotrebič.
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie musí byť medzi 220 a 240 V.
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte spínač žiarovky.	Prepínač lampy musí byť v polohe "zapnuté".
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte žiarovky.	Svietidlá zariadenia sa musia rozsvietiť.
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte hliníkový filter.	Za normálnych prevádzkových podmienok sa musí hliníkový filter čistiť najmenej raz za mesiac.
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte vývod vzduchu z komína.	Komín pre odvod vzduchu musí byť v polohe „zapnutý“.
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte uhlíkový filter.	Filtre spotrebičov s uhlíkovými filterami sa za normálnych podmienok vymieňajú raz za každé 3 mesiace.

¡Lea el manual de usuario antes de utilizar el aparato!

Estimado cliente:

Gracias por elegir un aparato Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por esta razón, le aconsejamos que lea este manual de usuario y todos los demás documentos adjuntos con atención antes de utilizar el aparato y que los guarde para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, proporciónese también el manual de usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual de usuario.

Recuerde que este manual de usuario también puede servir para otros modelos. En el manual se describen las diferencias entre los modelos explícitamente.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual de usuario:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



ADVERTENCIA: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



ADVERTENCIA: Advertencia de peligro de incendio.



ADVERTENCIA: Advertencia sobre posibles descargas eléctricas.

1.1 Seguridad general

Lea las instrucciones importantes de seguridad y guárdelas para su futura consulta

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de incendio, descargas eléctricas, exposición a la energía de microondas, lesiones personales o daño a la propiedad. El incumplimiento de estas instrucciones anulará cualquier tipo de garantía.

- Los productos Beko cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por ello, si el cable o el aparato presentan daños, deberán ser reparados o sustituidos por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada para evitar cualquier peligro. Los trabajos de reparación deficientes

o realizados por personal no cualificado puede ser peligrosos y entrañar riesgos para el usuario.

- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones parecidas, como por ejemplo:
 - Cocinas para uso del personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - Casa rurales;
 - Por clientes en hoteles o cualquier otro tipo de entorno residencial;
 - Entornos de tipo «Habitación y desayuno» (Bed and Breakfast).
- Utilice este aparato únicamente para su uso previsto, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación incorrecta o un uso inapropiado del producto.

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones pertinentes sobre el uso del aparato de manera segura y comprendan los peligros que conlleva.
 - No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
 - La distancia mínima entre la superficie de soporte de los recipientes para cocinar en los fogones y la parte más baja de su aparato debe ser de al menos 65 cm.
 - Si en las instrucciones de instalación de la placa de gas se indica una distancia superior, deberá tenerse en cuenta este hecho.
 - Asegúrese de que la fuente de alimentación cumpla con la información que se indica en la placa de datos del aparato.
 - Nunca utilice el aparato si está dañado el cable de alimentación o el mismo aparato.
 - Evite daños al cable procurando que no sufra tirones, no se doble y no roce con bordes afilados para evitar dañarlo. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas descubiertas.
 - Use el aparato únicamente con un enchufe con toma a tierra.
- ADVERTENCIA:** No conecte el aparato a la red eléctrica antes de que la instalación se haya realizado por completo.
- Coloque siempre el apa-

rato de forma que el enchufe quede a mano.

- No toque las lámparas si han estado en funcionamiento durante mucho tiempo. Pueden ocasionar quemaduras en las manos ya que estarán calientes.
- Siga las normas establecidas por las autoridades competentes para la descarga del aire de salida (esta advertencia no es aplicable sin la conexión de la chimenea).
- Encienda el aparato después de colocar una olla, una sartén, etc, en los fogones. De lo contrario, las altas temperaturas pueden provocar deformaciones en algunas partes del aparato.
- Apague los fogones antes de retirar las ollas, los sartenes, etc.
- No deje aceite caliente en los fogones. Las sartenes con aceite caliente pueden ocasionar autocombustión.
- Preste atención a las cortinas y los estores, ya que, al cocinar platos como patatas fritas, el aceite puede originar un incendio.
- El filtro antigrasa se debe reemplazar por lo menos una vez al mes. El filtro de carbón se debe reemplazar por lo menos cada 3 meses.
- El producto se debe limpiar siguiendo las instrucciones del manual de usuario. Si la limpieza no se ha llevado a cabo siguiendo el manual de usuario, puede haber riesgo de incendio.
- No use materiales filtrantes que no resistan el fuego en vez del filtro actual.
- Utilice únicamente accesorios originales o bien los que recomiende el fabricante.
- No use el aparato sin el

filtro y no retire los filtros mientras el aparato esté en funcionamiento.

- En caso de fuego, desactive su producto y los aparatos de cocina.
- En caso de fuego, cubra la llama y nunca utilice agua para apagarlo.
- Desenchufe el aparato antes de cada limpieza y cuando no esté en uso.
- La presión negativa de la estancia no debe superar los 4 Pa (4 x 10 bar) cuando la campana para una placa eléctrica funcione simultáneamente con dispositivos de otro tipo de energía excepto la electricidad.
- En la estancia en donde se encuentra el aparato, el escape de equipos de combustible o gas, como calefactores, deben ser herméticos o estar absolutamente aislados.
- Para la conexión de la

chimenea, use tuberías de 120 o 150 mm de diámetro. La conexión de las tuberías debe ser lo más corta posible y tener la menor cantidad de codos de tubería.

- ¡Peligro de descarga eléctrica! Mantenga todos los materiales de embalaje alejados de los niños.

PRECAUCIÓN: Las partes accesibles pueden alcanzar temperaturas elevadas al usarse con cocinas.

- El canal de salida del aparato no debe estar conectado a canales de aire por los que pasan humo.
- La ventilación de la estancia puede ser insuficiente cuando la campana extractora para placas eléctricas se utiliza al mismo tiempo que los aparatos que funcionan con gas u otros combustibles (esto puede no ser aplicable a los aparatos que sola-

mente descargan el aire de nuevo en la estancia).

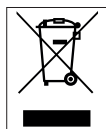
- Los objetos colocados encima del producto pueden caerse. No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No flambear debajo del aparato.

ADVERTENCIA: Antes de instalar la campana, retire las películas protectoras.

- No dejar llamas altas descubiertas debajo de la campana extractora cuando está en funcionamiento
- Las freidoras se deberán vigilar continuamente durante su utilización: el aceite sobrecalentado es inflamable.

1.2 De conformidad con la Directiva RAEE y eliminación del producto al final de su vida útil:

Este producto cumple con la Directiva RAEE de la UE (2012/19/UE). Este producto lleva un símbolo de clasificación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El aparato usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos viejos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

1.3 Conformidad con la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido cumple con la Directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.

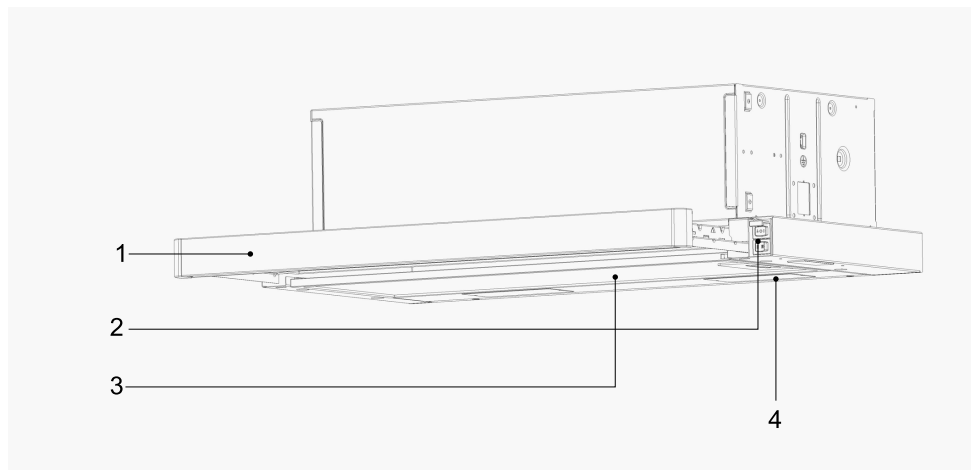
1.4 Información sobre el embalaje



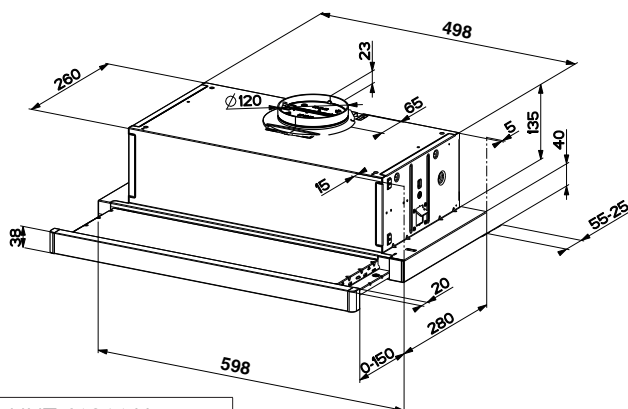
Los materiales de embalaje del producto están fabricados con materiales reciclables de acuerdo con nuestra Normativa Medioambiental Nacional. No deseche los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2 Apariencia general

2.1 Descripción general



1. Panel deslizante
2. Interruptor
3. Filtro de grasa
4. Iluminación

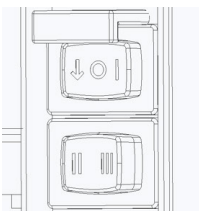


2.2 Datos técnicos

Modelo	HNT 61311 X HNT 61311 XH HNT 61310 BH HNT 61310 WH
Tensión de alimentación	220-240V ~ 50 Hz
Potencia de la lámpara	2 x 4 W
Potencia del motor	115 W
Caudal - 3. Nivel	300 m³/h
Clase de aislamiento del motor	Clase F
Clase de aislamiento	Clase II

3 Funcionamiento del aparato

3.1 Control del aparato

	
↓	Activa los niveles de velocidad 2 y 3.
I	Presione el botón "I" para operar al 1er nivel de velocidad.
O	Cuando lo gira a la posición „O“, el dispositivo se apaga. Al mismo tiempo, el dispositivo se apaga cuando se cierra el panel deslizante.
II	Presione el botón "II" para operar en el nivel de 2da velocidad.
III	Presione el botón "III" para operar en el 3er nivel de velocidad.

3.3 Instrucciones de funcionamiento

- Su campana contiene un motor con varias velocidades.
- Para un mejor rendimiento, recomendamos utilizar velocidades bajas en condiciones normales y velocidades altas en casos de olores fuertes y vapor intenso.
- Puede iniciar su campana pulsando el botón de la velocidad deseada. (I, II, III)
- Cuando se abre el panel deslizante, la lámpara se enciende, cuando se cierra el control deslizante, la lámpara se apaga.

3.2 Funcionamiento eficiente y ahorro de energía uso

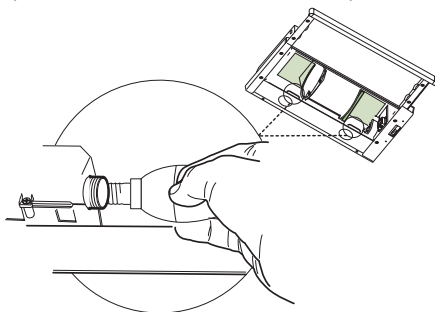
- Al utilizar su campana, ajuste la velocidad de acuerdo a la cantidad de vapores y olores existentes, para así ahorrar

energía.

- Utilice velocidades bajas (I-II) en condiciones normales, y velocidades altas (III) para el olor y el vapor intensos.
- Las lámparas en la campana son colocadas para iluminar la superficie donde se cocina.
- Al usarlas como luces de ambientación se desperdiciará energía innecesariamente y dará una luz insuficiente.
- Para que el aparato consuma menos electricidad, hágalo funcionar a un nivel de velocidad bajo.
- El aparato reducirá el consumo eléctrico, ya que funcionará más eficazmente cuando le proporcione una entrada de aire suficiente.
- Ponga el aparato en el nivel de potencia de aspiración intensa antes de la formación de vapor, en los casos en que sepa que se producirá el vapor denso. Así, reducirá el consumo eléctrico utilizándolo durante menos tiempo, ya que tendrá una entrada de aire suficiente.
- Mantenga las tapas de las ollas cerradas para reducir la evolución del vapor.

3.4 Reemplazo de la lámpara

Quite el filtro de cartucho de aluminio. Quite la bombilla estropeada y sustitúyala por una nueva con la misma potencia.



3 Funcionamiento del aparato

Bombilla	
Potencia de la bombilla	4 W
Soporte / enchufe	E14
Voltaje de la bombilla	220 - 240 V
Tamaño	35x100 mm
Código ILCOS	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
Flujo luminoso	400 lm
Temperatura de color correlativa	3000 K

Este producto dispone de una fuente luminosa de clase de eficiencia energética "F".

- En este producto se utiliza una lámpara LED tipo vela.
- Al cambiar la lámpara, se debe utilizar una lámpara de 4 W como máximo.

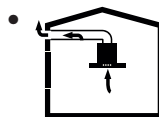


- Antes de cambiar las bombillas, desconecte la fuente de alimentación de la campana.
- No toque las bombillas cuando estén calientes.
- No toque la bombilla sustituida directamente con las manos.



Puede adquirir las lámparas a través del servicio técnico autorizado.

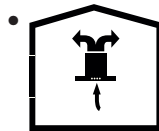
3.5 Funcionamiento con conexión al conducto



El vapor se extrae a través del conducto de humo, que está sujeto a la cabeza de conexión en la campana.

- El diámetro del conducto de humos debe ser el mismo que el del anillo de conexión. En los entornos horizontales, el tubo tiene que tener una ligera inclinación hacia arriba (alrededor de 10°) para que el aire pueda salir fácilmente de la habitación.

3.6 Funcionamiento sin conexión al conducto



El aire se filtra a través del filtro de carbón y circula en la habitación. El filtro de carbón se utiliza cuando es imposible utilizar un conducto para humos en casa.

- Si el funcionamiento es sin conducto, quite las tapas dentro del adaptador del conducto.
- Retire el filtro de aceite. Para instalar el filtro de carbón, colóquelo en las pestañas centrándolo en la pieza de plástico a ambos lados del cuerpo del ventilador. Apriételo girando a la derecha o a la izquierda.
- Reemplace el filtro de aceite.

4 Limpieza y mantenimiento

Deberá limpiar y mantener el aparato regularmente. No mantener el aparato limpio afectará negativamente a la vida útil del mismo. Para la limpieza y el mantenimiento, siga las instrucciones indicadas en el manual.



Antes de la limpieza y el mantenimiento, desenchufe el producto o apague el interruptor.

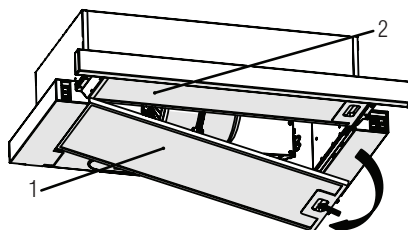


El incumplimiento de las disposiciones relativas a la limpieza del aparato y a la sustitución de los filtros puede suponer un riesgo de incendio. Por lo tanto, se recomienda seguir las directrices aquí indicadas. El fabricante no se hace responsable de los daños en el motor o de los incendios originados por un uso inadecuado.

Limpie el aparato usando sólo un paño humedecido con detergente líquido neutro. No lo limpie con herramientas o instrumentos. No utilice productos abrasivos. No use alcohol.

4.1 Limpieza del filtro de grasa de aluminio

El filtro de grasa de aluminio se utiliza para retener las partículas de aceite en el aire. Los filtros de grasa de aluminio pueden cambiar de color al ser lavados; esto es normal y no requiere la sustitución de su filtro.



1. Filtro de Grasa de Externo

2. Filtro de Grasa de Interno

- Retire la placa deslizante sosteniendo el panel frontal. Primero quite el Filtro de Grasa de aluminio externo y luego el filtro de grasa de aluminio interno.
- Empuje el cierre del filtro de grasa de Aluminio hacia adelante.
- Luego baje ligeramente y sáquelo. De lo contrario, puede doblar el filtro. Lave y enjuague los filtros de grasa de Aluminio con detergente líquido y reemplace los filtros de grasa de Aluminio realizando los pasos especificados anteriormente en orden inverso. Este filtro retiene las partículas de aceite en el aire.



Puede lavar el filtro en el lavavajillas.

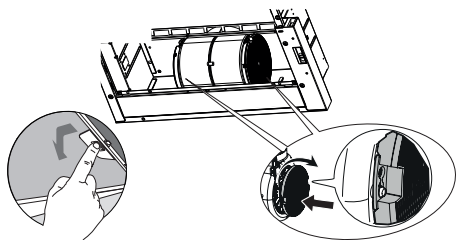


PRECAUCIÓN: En caso de uso normal, limpie el filtro una vez al mes.

4.2 Sustitución de los filtros de carbón

Los filtros de eliminación de olores contienen carbón (carbón activo). Los filtros de grasa deben estar instalados en el producto, sin importar si se utilizan filtros de carbón o no.

4 Limpieza y mantenimiento



- Retire el filtro de grasas.
- Para retirar el filtro de carbón, sáquelo de su alojamiento girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj desde la pestaña.

- Instale el nuevo filtro de carbón.
- Instale el filtro de grasas.

PRECAUCIÓN



- El filtro de carbón nunca será lavado.
- Reemplace los filtros de carbón una vez cada 3 meses.
- Puede obtener el filtro de carbón en los servicios técnicos autorizados.

5 Instalación del aparato



¡ADVERTENCIA: Antes de comenzar la instalación, lea la información de seguridad en el manual de usuario.



¡ADVERTENCIA: Si no se instalan los tornillos y estabilizadores de acuerdo con estas instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica.

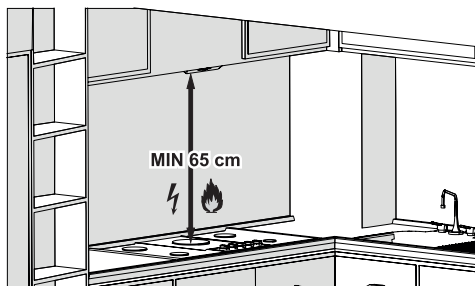


Por favor, consulte la página 143 para ver la guía de instalación

Para la instalación de la campana, por favor contacte con el servicio técnico autorizado más cercano.

Es responsabilidad del cliente proveer la ubicación e instalación eléctrica apropiadas para la campana.

5.1 Posición del aparato



- La distancia entre la cocina y la campana extractora debe ser tenida en cuenta antes del montaje. Esta distancia debe ser de 65 cm.
- La distancia debe medirse desde la superficie de la rejilla para las cocinas de gas, y desde la superficie del vidrio para las cocinas eléctricas.

5 Instalación del aparato

5.2 Instalación de Campana



PRECAUCIÓN: Durante las operaciones de perforación y corte utilice guantes y gafas de protección.

5.3 Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado, frío y totalmente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

5.4 Manipulación y transporte

- Durante la manipulación y el transporte, transporte el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege contra daños físicos.
- No coloque cargas pesadas sobre el aparato o el embalaje. El aparato puede resultar dañado.
- Si deja caer el aparato, dejará de funcionar o provocará daños permanentes.

6 Solución de problemas

Solución de problemas	Causa principal	Ayuda
El aparato no funciona.	Revise los fusibles.	El fusible puede estar fundido, revíselo y cámbielo, si es necesario.
El aparato no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	El voltaje de la red debe ser entre 220 y 240 V.
El aparato no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	Compruebe si funcionan otros aparatos en la cocina.
La bombilla de iluminación no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	El voltaje de la red debe ser entre 220 y 240 V.
La bombilla de iluminación no funciona.	Revise el interruptor de la bombilla.	El interruptor de la bombilla debe estar en posición "on" (encendido).
La bombilla de iluminación no funciona.	Revise las bombillas.	Las bombillas del aparato se iluminarán.
La entrada de aire del aparato no es adecuada.	Revise el filtro.	En condiciones normales de funcionamiento, el filtro de grasa se limpiará al menos una vez al mes.
La entrada de aire del aparato no es adecuada.	Revise el conducto de descarga de aire.	El conducto de descarga de aire debe estar en posición "on" .
La entrada de aire del aparato no es adecuada.	Revise el filtro de carbón.	Los filtros de carbón serán reemplazados una vez cada 3 meses en condiciones normales.



**Contacto para asistencia técnica:
902 877 665 / 932 992 581**

CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, BLOMBERG, y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turkey) o Arctic S.A. (210, 13 Decembrie St., 135200, Gaesti, Dambovită, Romania)

Conózanlos mejor en nuestra página: www.beko.com Conserve este documento, es importante para usted.

Molimo, prvo pročitajte ovaj priručnik!

Poštovani,

zahvaljujemo na odabir uređaja tvrtke Beko. Nadamo se da će vas ovaj uređaj koji je proizveden primjenom kvalitetne i najmodernije tehnologije dobro služiti. Zbog toga, molimo pažljivo pročitajte cijeli ovaj korisnički priručnik i ostale priložene dokumente prije korištenja uređaja te ga sačuvajte za buduću upotrebu. Ako uređaj predajete nekom drugom tada im dajte i korisnički priručnik. Pridržavajte se uputa tako da posvetite pažnju svim informacijama i upozorenjima u korisničkom priručniku.

Upamtite da se ovaj korisnički priručnik može odnositi i na druge modele. Razlike između modela izričito su opisane u priručniku.

Značenje simbola

Sljedeći simboli koriste se u različitim dijelovima ovog korisničkog priručnika:



Važne informacije i korisni savjeti za upotrebu.



UPOZORENJE: Upozorenje na opasne situacije u vezi sa zaštitom života i imovine.



Upozorenje na opasnost od požara.



Upozorenje na električni udar.

1.1. Opća sigurnost

Važne sigurnosne upute Pažljivo pročitajte i čuvajte za buduću upotrebu. Ovaj dio sadrži sigurnosne upute koji će vam pomoći u zaštiti od požara, električnog udara, izlaganja propuštanju mikrovalne energije, tjelesnih ozljeda i oštećenja imovine. Nepridržavanje ovih uputa poništiti će jamstvo.

- Proizvodi tvrtke Beko usklađeni su sa svim važećim sigurnosnim standardima, stoga, u slučaju bilo kakvog oštećenja uređaja ili strujnog kabela treba ih popraviti ili zamijeniti zastupnik, servis ili stručnjak i ovlaštteni servis kako bi se izbjegle opasnosti. Neispravan ili neovlaštteni popravak može biti opasan i predstavljati rizik za korisnika.
- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvu i za slične primjene:

- za kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima;
- na farmama
- od strane gostiju u hotelima, motelima ili drugim vrstama sličnih uslužnih objekata;
- u uslužnim objektima poput pansiona.
- Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog neispravne instalacije ili neispravnog korištenja proizvoda.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili intelektualnim sposobnostima ili se nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u sigurnu upo-

trebu uređaja i razumiju moguće opasnosti.

- Djeci se ne smije dozvoliti da se igraju s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Minimalna udaljenost između potporne površine kuhinjskog posuđa i nape te najnižeg dijela proizvoda treba biti najmanje 65 cm.
- Ako upute za instalaciju plinske ploče za kuhanje navode veći razmak tada to treba uzeti u obzir.
- Pripazite odgovara li napajanje s informacijama navedenim na nazivnoj pločici uređaja.
- Nikad ne koristite uređaj ako su strujni kabel ili uređaj oštećeni.
- Spriječite oštećenje strujnog kabela tako da ga ne gnječite, savijte i da se ne povlači po oštrim rubovima. Strujni kabel držite

podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

- Uređaj koristite samo s uzemljenom utičnicom.

UPOZORENJE: Ne priključujte uređaj na strujno napajanje sve dok se instalacija potpuno ne završi.

- Uređaj postavite tako da je utikač uvijek dostupan.
- Ne dirajte žarulje ako rade duže vrijeme. One vam mogu opeći ruke jer će biti vruće.
- Pridržavajte se propisa koje su donijela nadležna tijela u vezi s ispuštanjem ispusnog zraka (ovo upozorenje ne odnosi se na primjenu s dimnjakom).
- Uređajem rukujte nakon što ste stavili lonac, tavu, itd. na ploču za kuhanje. U protivnom, velika toplina može izazvati deformacije nekih dijelova proizvoda.
- Isključite ploču za kuhanje prije nego uklonite lonac, tavu, itd.

- Ne ostavljajte vruće ulje na ploči za kuhanje. Lonci s vrućim uljem mogu se zapaliti.
- Pripazite na zavjese i pokrivače jer se ulje može zapaliti prilikom kuhanja hrane poput prženih krumpira.
- Filtri masnoće moraju se zamijeniti barem jednom mjesečno. Ugljeni filter mora se zamijeniti barem svaka 3 mjeseca.
- Proizvod se treba čistiti u skladu s korisničkim priručnikom. Ako se čišćenje nije obavilo u skladu s korisničkim priručnikom postoji opasnost od požara.
- Ne koristite materijale za filtriranje koji nisu vatrootporni umjesto trenutnog filtra.
- Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje je preporučio proizvođač.
- Ne rukujte proizvodom bez filtra i ne uklanjajte filtre dok proizvod radi.
- U slučaju požara proizvod i uređaje za kuhanje isključite iz struje.
- U slučaju požara prekrijte vatru, nikad ne koristite vodu za gašenje požara.
- Isključite uređaj iz strujne utičnice prije svakog čišćenja i kada se uređaj ne koristi.
- Negativni tlak u okruženje ne smije premašiti 4 Pa (4 x 10 bar) dok napa električne ploče za kuhanje i uređaja adi na drugoj vrsti energije ali električna energija radi istovremeno.
- U okruženju u kojem se uređaj koristi ispuh uređaja koji rade na lož ulje ili plin, poput grijalica, moraju se potpuno izolirati ili uređaj mora biti hermetičnog tipa.
- Prilikom spajanja na dimnjak koristite cijevi s pomjerom od 120 ili 150 mm. Spoj cijevi treba biti

što kraći i sa što manje cijevnih koljena.

- **Opasnost od gušenja!** Sav ambalažni materijal držite podalje od djece.

OPREZ: Dostupni dijelovi mogu postati vući kada se koriste s uređajima za kuhanje.

- Izlazni otvor proizvoda ne smije biti spojen na druge kanale za zrak koji uključuju drugi dim.
- Ventilacija prostorije može biti nedovoljna kada se napa za električnu kuhinjsku ploču koristi istovremeno s uređajima koji rade na plin ili druga goriva (ovo se možda ne odnosi na uređaje koji samo ispuštaju zrak natrag u prostoriju).
- Predmeti stavljeni na proizvod mogu pasti. Ne stavljajte nikakve predmete na proizvod.
- Ne flambirajte ispod proizvoda.

UPOZORENJE: Prije instalacije nape uklonite zaštitne folije.

- Nikad ne ostavljajte visoki otvoreni plamen ispod nape dok ona radi.
- Friteze se trebaju neprekidno paziti tijekom upotrebe: pregrijano ulje može se zapaliti.

1.2 Usklađeno s WEEE direktivom i zbrinjavanje otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s WEEE direktivom EZ (2012/19/EZ). Ovaj proizvod nosi klasifikacijski simbol za električni i elektronički otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava kako se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati s drugim komunalnim otpadom na kraju svog vijeka trajanja. Iskorišteni uređaj treba se odnijeti u službeni sabirni centar za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Za pronalazak ovih sustava prikupljanja kontaktirajte lokalna nadležna tijela ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće zbrinjavanje iskorištenih proizvoda pomaže u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okoliš i ljudsko zdravlje.

1.3 Usklađenost s direktivom RoHS

Ovaj proizvod usklađen je s RoHS direktivom EZ (2011/65/EZ). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

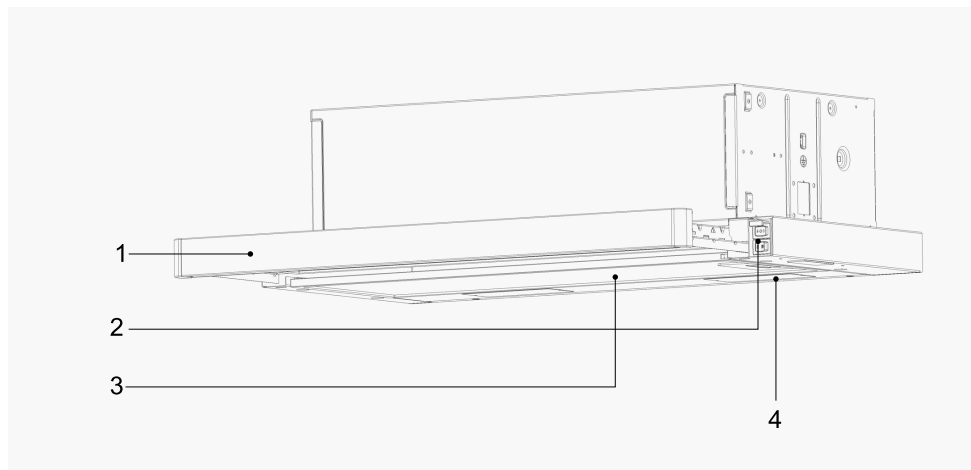
1.4 Informacije o pakiranju



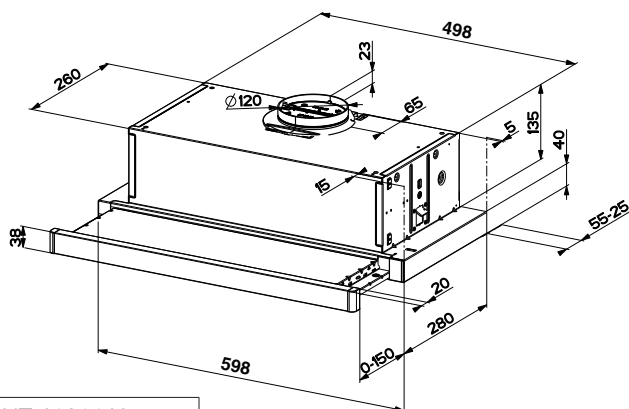
Ambalažni materijal proizvoda proizveden je od materijala koji se može reciklirati u skladu s našim nacionalnim ekološkim popisima. Ambalažni materijal ne zbrinjajte zajedno s komunalnim i drugim otpadom. Odnosite ga u sabirne centre za ambalažni materijal koje su odredila lokalna nadležna tijela.

2 Opći izgled

2.1 Pregled



1. Klizna ploča
2. Prekidač
3. Filtar
4. Rasvjeta

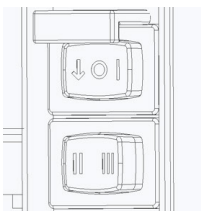


2.2 Tehnički podaci

Model	HNT 61311 X HNT 61311 XH HNT 61310 BH HNT 61310 WH
Napon napajanja	220-240V ~ 50 Hz
Snaga žarulje	2 x 4 W
Snaga motora	115 W
Brzina protoka – 3. Razina	300 m³/h
Razred izolacije motora	RAZRED F
Razred izolacije	RAZRED II

3 Korištenje uređaja

3.1 Uporaba uređaja

	
↓	Aktivira 2. i 3. stupanj brzine.
I	Pritisnite gumb „I“ za rad na prvoj razini brzine.
O	Kada ga okrenete u položaj „O“, uređaj se isključuje. U isto vrijeme, uređaj se isključuje kada se klizna ploča zatvori.
II	Pritisnite gumb „II“ za rad na 2. razini brzine.
III	Pritisnite tipku „III“ za rad u 3. razini brzine.

3.2 Rukovanje napom

- Uređaj ima motor s različitim brzinama.
- Za bolju učinkovitost preporučujemo koristiti sporije brzine u normalnim uvjetima, a veću brzinu u slučaju jakih mirisa i intenzivne pare.
- Uređaj možete pokrenuti pritiskom na gumb željene postavke brzine. (I, II, III)
- Kada se klizna ploča otvori, lampica svijetli, kada se klizač zatvori, lampica se gasi.

3.3 Energetski učinkovita upotreba

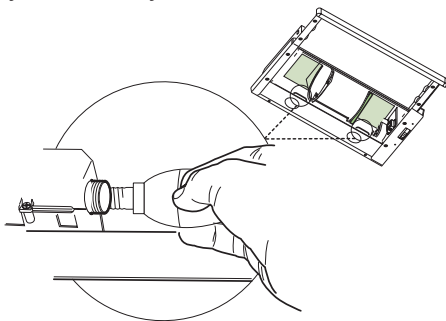
- Kada koristite uređaj podesite postavke brzine u skladu s intenzitetom pare i mirisa i kako biste uštedjeli energiju.
- Sporije brzine (I-II) koristite u normalnim uvjetima, a veliku brzinu (III) koristite za intenzivne mirise i pare.
- Svjetla na napi služe za osvjetljavanje

područja kuhanja.

- Ako ih koristite za rasvjetu okruženja tada će te potrošiti nepotrebnu energiju, a rasvjeta neće biti dovoljna.
- Da bi vaš uređaj trošio manje energije, pokrenite ga malom brzinom.
- Vaš uređaj će smanjiti potrošnju energije jer će raditi učinkovitije kada mu omogućite dovoljan dovod zraka.
- Postavite uređaj na intenzivnu razinu usisne snage prije stvaranja pare, u slučajevima kada znate da će se pojaviti gusta para. Dakle, smanjujete potrošnju energije tako što ćete svoj uređaj koristiti kraće vrijeme jer će imati dovoljan dovod zraka.
- Držite poklopce posuda zatvorenim kako biste smanjili stvaranje pare.

3.4 Zamjena svjetiljke

Skinite aluminijski uložak za filter Skinite neispravnu svjetiljku i zamijenite je svjetiljkom iste vrijednosti.



Žarulja	
Snaga žarulje	4 W
Držač / utičnica	E14
Napon žarulje	220 - 240 V

3 Korištenje uređaja

Veličina	35x100 mm
ILCOS kod	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
Svjetlosni tok	400 ml
Odgovarajuća temperatura boje	3000 K

Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske učinkovitosti F.

- U ovom proizvodu koristi se LED svjetiljka tipa svijetla.
- Prilikom mijenjanja svjetiljke treba koristiti lampu od najviše 4 W.

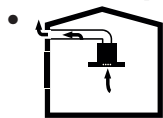


- Prije zamjene žarulje isključite aspirator s napajanja električnom energijom.
- Ne dirajte žarulju kada je vruća.
- Pazite i ne dirajte zamijenjenu žarulju izravno s rukama.



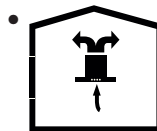
Žarulje za svjetlo možete kupiti kod ovlaštenog servisnog zastupnika.

3.5 Rad s priključenim dimnjakom



- Pare se uklanjaju kroz cijev ventilacijskog kanala koja je pričvršćena na priključnu glavu nape.
- Promjer cijevi ventilacijskog kanala isti je kao i spojni prsten. U vodoravnoj instalaciji, cijev treba imati lagani nagib prema gore (približno 10°) tako da zrak može lako izaći iz prostorije.

3.6 Rad bez priključenog dimnjaka



- Zrak se filtrira kroz ugljeni filter i vraća se u prostoriju. Ugljeni filter koristi se kada se u kući ne može koristiti ventilacijski kanal.
- Kod primjene bez ventilacijskog kanala, uklonite preklope unutar adaptera ventilacijskog kanala.
- Uklonite aluminijski filter masnoće. Za instalaciju ugljanog filtra pričvrstite filtre na kvačice centriranjem na plastičnom komadu s obje strane kućišta ventilatora, zategnite ih okretanjem desno ili lijevo.
- Zamijenite aluminijski filter masnoće.

4 Čišćenje i održavanje

Uređaj treba redovito čistiti i održavati. Neodržavanje uređaja čistim negativno će utjecati na vijek trajanja uređaja. Za čišćenje i održavanje slijedite upute navedene u priručniku.



Prije čišćenja i održavanja, isključite uređaj sa napajanja ili isključite glavni prekidač ili otpustite osigurač koji napaja aspirator.

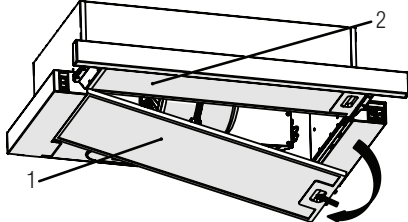


Nepoštivanje odredbi vezanih uz čišćenje uređaja i zamjenu filtera može dovesti do opasnosti od požara. Stoga se preporuča slijediti ovdje navedene smjernice. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja motora ili požare uzrokovane nepravilnim korištenjem.

Čistite samo s krpom namočenom u neutralni tekući deterdžent. Ne čistite alatima ili instrumentima. Ne koristite abrazivne proizvode. Ne koristite alkohol.

4.1. Čišćenje filtera masnoće

Filter masnoće koristi se za hvatanje čestica ulja u zraku. Filter masnoće mijenja boju nakon uzastopnog čišćenja. To je normalno i zbog toga ne trebate mijenjati filtre.



1. Vanjski filter masnoće

2. Unutarnji filter masnoće

- Dok držite prednju ploču izvucite kliznu ploču. Prvo uklonite vanjski filter masnoće, a zatim unutarnji filter masnoće.
- Gurnite blokadu filtera masnoće prema naprijed.
- Zatim je lagano povucite prema dolje i van. U protivnom možete saviti filter. Operite i isperite filter masnoće s tekućim deterdžentom i vratite filter masnoće na njegovo mjesto u skladu s gore navedenim koracima samo obrnutim redoslijedom. Ovi filteri masnoće koriste se za hvatanje čestica ulja u zraku.



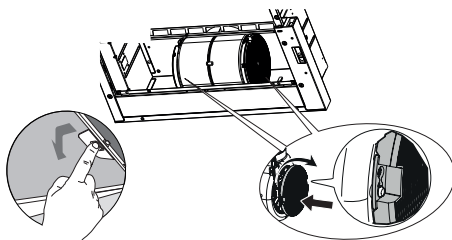
Filter masnoće možete prati u perilici posuđa.



OPREZ: Prilikom normalne primjene filter masnoće očistite jednom mjesečno.

4.2 Zamjena ugljenih filtera

Filteri za uklanjanje mirisa sadrže ugljen (aktivni ugljen). Filter masnoće mora se instalirati u proizvodu bez obzira koriste li se ugljeni filteri ili ne.



- Uklonite filter masnoće.
- Za uklanjanje ugljenog filtera, izvadite ugljeni filter iz njegovog kućišta okretanjem u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu od jezička.

- Instalirajte novi ugljeni filter.
- Instalirajte filter masnoće.

**OPREZ**

- Ugljeni filter nikad se ne smije prati.
- Ugljeni filter zamijenite svaka 3 mjeseca.
- Ugljeni filter možete nabaviti u ovlaštenom servisu.



UPOZORENJE: Prije početka instalacije, pročitajte sigurnosne informacije u korisničkom priručniku.



UPOZORENJE: Ako instalaciju ne instalirate s vijcima i stabilizatorima u skladu s ovim uputama, to može rezultirati strujnim udarom.



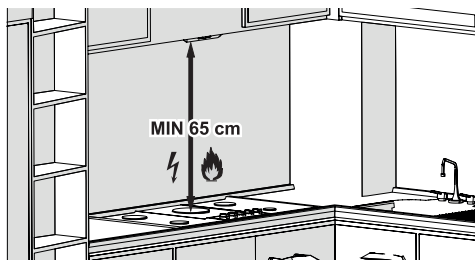
Pogledajte na stranici 143 instrukcije za ugradnju.

Za instalaciju nape kontaktirajte najbliži ovlašten servis.

Kupac je odgovoran za pripremu mjesta instalacije i električnih instalacija nape.

5.1 Položaj uređaja

- Treba obratiti pozornost na rastojanje između ploče za kuhanje i nape prije instalacije. Ovo rastojanje treba biti 65 cm.
- Mjeru morate uzeti od površine grila na plinskim pločama za kuhanje i od staklene površine električnih ploča za kuhanje.



5.2 Instalacija uređaja



UPOZORENJE: Koristite zaštitne rukavice dok obavljate poslove bušenja i rezanja.

5.3 Pohrana

- Ako uređaj ne namjeravate koristiti duže vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Pripazite je li uređaj iskopčan iz strujne utičnice, je li se ohladi i je li potpuno suh.
- Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Uređaj držite izvan dohvata djece

5 Instalacija uređaja

5.4 Rukovanje i transport

- Za vrijeme rukovanja i transporta nosite uređaj u njegovom originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmete na uređaj ili pakiranje. Uređaj se može oštetiti.
- Ako ispustite uređaj to može učiniti neupotrebljivim ili izazvati trajno oštećenje.

6 Rješavanje problema

Rješavanje problema	Razlog	Pomoć
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite osigurač.	Možda je vaš osigurač isključen, potrebno je da ga osposobite.
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Mrežni napon treba biti između 220-240 V.
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Provjerite da li su u funkciji ostali proizvodi u vašoj kuhinji.
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Mrežni napon treba biti između 220-240 V.
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite prekidač za lampu.	Prekidač za lampu trebao bi biti u položaju "uključeno".
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite lampice.	Lampice proizvoda ne bi trebalo da budu neispravne.
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite aluminijski filter.	Aluminijski filter za masnoću treba očistiti najmanje jednom mjesečno u normalnim uvjetima.
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite odvodnik zraka.	Odvodnik zraka trebao bi biti u položaju "uključeno".
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite karbonski filter.	Za proizvode s karbonskim filterima, filter se obično treba mijenjati svaka 3 mjeseca.

Моля, първо прочетете ръководството за употреба!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте този уред на Веко. Надяваме се да получите отлични резултати от нашия уред, произведен от висококачествени материали по най-модерна технология. Затова, преди да преминете към употребата на уреда, Ви молим първо да прочетете цялото ръководство за употреба, както и другата придружителна документация и да ги запазите за справка в бъдеще. Ако уредът смени собственика си в бъдеще, то предайте и ръководството за употреба заедно с уреда. Следвайте указанията, като обръщате внимание на цялата информация и предупреждения в инструкцията за употреба.

Не забравяйте, че това ръководство за употреба може да се отнася за няколко различни модела. Разликите между моделите са описани подробно в ръководството.

Значение на символите

В различните раздели на ръководството са използвани следните символи:



Важна информация и полезни съвети при употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждения срещу опасни ситуации относно здравето и собствеността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждение за опасност от пожар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждение за опасност от токов удар.



РЕЦИКЛИРАНА И
РЕЦИКЛЕРУЕМА
ХАРТИЯ

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

1.1 Обща безопасност

Важни инструкции за безопасност Прочетете внимателно и ги запазете за бъдеща справка

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще ви помогнат да се защитите от риск от пожар, електрически удар, излагане на утечка от микровълнова енергия; нараняване или повреди на собствеността. Неспазването на инструкциите прави всяка гаранция невалидна.

- Продуктите Веко съответстват на приложимите стандарти за безопасност; ето защо, в случай на повреда по уреда или хранявания кабел, той трябва да бъде ремонтиран или сменен от дилър, сервизен център или специалист и оторизиран сервиз с цел избягване

на всякакви опасности. Погрешен или неквалифициран ремонт може да доведе до опасност и риск за потребителя.

- Уредът е предназначен за битова употреба и подобни приложения като:
 - Кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - Фермерски къщи
 - От клиенти в хотели и други видове жилищни среди,
 - Места за нощувка със закуска.
- Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за повреди в резултат на неправилен монтаж или неправилна употреба на продукта.
- Този уред може да бъде използван от деца над

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива, без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове.

- На децата не трябва да се позволява да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца без надзора на възрастен.
- Минималното разстояние между носещата повърхност за готварските съдове на котлоните и долната част на Вашия продукт трябва да бъде най-малко 65 см.
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние, това трябва

да бъде взето под внимание.

- Проверете дали данните за вашето местно електрозахранване отговарят на информацията върху табелката с данни.
- Никога не използвайте уреда, ако захранващият кабел или самия уред е повреден.
- За да избегнете риска от повреда на захранващия кабел, внимавайте да не го притискате, огъвате или търкате в остри ръбове. Дръжте захранващия кабел далеч от нагорещени повърхности и открит пламък.
- Използвайте уреда само със заземени контакти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не свързвайте уреда към електрическата мрежа докато монтажът не е напълно приключил.

- Разположете уреда по такъв начин, че щепсе-

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

лът винаги да е достъпен.

- Не пипайте лампите ако са работили дълго време. Тъй като са горещи, могат да Ви изгорят ръцете.
- Следвайте наредбите, определени от компетентните органи относно освобождаването на отработения въздух (това предупреждение не се прилага при употреба без вентилационна тръба).
- Работете с Вашия уред след като поставите тенджерата, тиган и т.н. на котлона. В противен случай, топлината може да предизвика деформиране на някои части на Вашия продукт.
- Изключете котлона преди да отстраните тенджерата, тигана и т.н. от него.
- Не оставяйте гореща

мазнина на котлона. Тигани с гореща мазнина могат да предизвикат самозапалване.

- Внимавайте с Вашите пердета и покривки, тъй като мазнината може да се възпламени докато приготвяте храна като пържени картофи.
- Филтърът за мазнини трябва да бъде подменян поне веднъж месечно. Филтърът с активен въглен трябва да бъде подменян поне един път на 3 месеца.
- Продуктът трябва да се почиства според инструкциите в ръководството за употреба. Ако почистването не е извършено според инструкциите в ръководството за употреба, може да съществува риск от пожар.
- Не използвайте неогнеупорни филтърни материали вместо на-

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

стоящия филтър.

- Използвайте само оригинални части или такива, препоръчани от производителя.
- Не работете с продукта без филтъра и не отстранявайте филтрите, докато продуктът работи.
- В случай на поява на някакъв пламък, прекъснете захранването на Вашия продукт и на другите готварски уреди.
- В случай на поява на някакъв пламък, покрийте пламъка и никога не използвайте вода, за да го загасите.
- Изключвайте уреда преди всяко почистване и когато не го използвате.
- Отрицателното налягане в околната среда не трябва да превишава 4 Па (4 x 10 бара) докато абсорбаторът за елек-

трически котлон и други уреди работят заедно, захранвани от друг вид енергия, освен електричество.

- В околната среда, където се използва абсорбатора, отработеният въздух от устройства, захранвани с газ или течено гориво, като например стайна печка, трябва да бъде напълно изолиран или устройството да бъде от херметически изолиран вид.
- Когато свързвате към вентилацията, използвайте тръби с диаметър 120 или 150 мм. Тръбната връзка трябва да бъде възможно най-къса и да има възможно най-малък брой чупки.

Има опасност от задушаване! Дръжте опаковъчните материали далеч от достъпа на деца.

ВНИМАНИЕ: Достъпните части могат да се нагоре-

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

щят ако се използват заедно с уред за готвене.

- Изходът на продукта не трябва да е свързан с въздухопроводи, в които се извежда друг дим.
- Вентилацията в стаята трябва да бъде оскъдна, когато абсорбаторът за електрически котлон се използва едновременно с устройства, работещи на газ или други горива (това би могло да не се прилага за уреди, които само освобождават въздуха обратно в стаята).
- Поставените върху продукта предмети може да паднат. Не поставяйте никакви предмети върху уреда.
- не фламбирайте под Вашия уред.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да монтирате абсорбатора отстранете защитното фолио.

- Не оставяйте висок пла-

мък да гори под абсорбатора когато е включен

- Съдовете в които се пържи с много мазнина трябва да бъдат постоянно следени при употреба: прегрялото олио може да се възпламени.

1.2 Съответствие с директивата WEEE и Изхвърляне на отпадъчните продукти:

Уредът съответства на европейската директива WEEE. (2012/19/EU). Този продукт притежава класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ указва, че продуктът не бива да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния си живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официален пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да откриете тези пунктове за събиране, моля обърнете се към местния орган или търговецът, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство играе важна роля във възстановяването и рециклирането на стар уред. Правилното изхвърляне на използвани уреди спомага за предотвратяването на потенциални негативни последици върху околната среда и човешкото здраве.

1.3 Съответствие с Директива RoHS

Закупеният от вас продукт съответства на европейската директива RoHS (2011/65/EU). Не съдържа вредни и забранени материали. Директива.

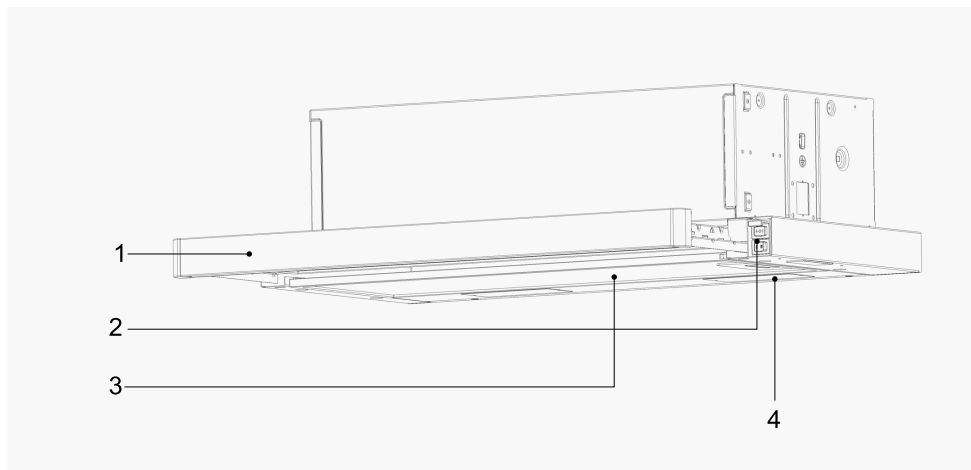
1.4 Информация за опаковката



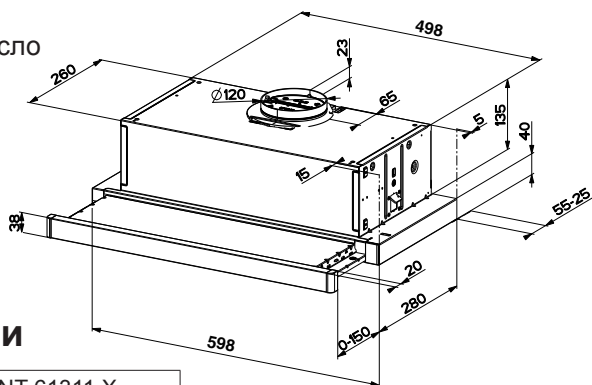
Опаковъчните материали на продукта са, са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите Национални наредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите и други отпадъци. Отнесете ги в пунктове за събиране на опаковъчни материали, посочени от местните власти.

2 Общ външен вид

2.1 Преглед



1. Плъзгащ се панел
2. Алуминиеви Филтри за Масло
3. Съклен Капак
4. Контролен Монтаж
5. Лампа

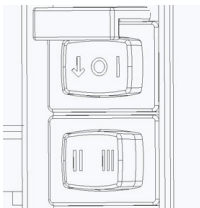


2.2 Технически данни

Модел	HNT 61311 X HNT 61311 XH HNT 61310 BH HNT 61310 WH
Захранващо напрежение	220-240V ~ 50 Hz
Мощност на лампата	2 x 4 W
Мощност на двигателя	115 W
Дебит – 3. Ниво	300 m³/h
Клас на изолация на електродвигателя	Clase F
Клас на изолация	Clase II

3 Функциониране на Уреда

3.1 Управление на Уреда

	
↓	Активира 2-ро и 3-то ниво на скорост.
I	Натиснете бутона "I", за да работите на 1-во ниво на скорост.
O	Когато го завъртите на позиция "O", устройството се изключва. В същото време устройството се изключва, когато плъзгачият се панел е затворен.
II	Натиснете бутон "II", за да работите на 2-ро ниво на скорост.
III	Натиснете бутон "III", за да работите на 3-то ниво на скорост.

3.2 Инструкции за експлоатация

- Вашият уред съдържа мотор с различни скорости.
- За по-добри показатели препоръчваме да използвате ниски скорости при нормални условия и високи скорости в случаи на силни миризми и интензивни пари.
- Можете да стартирате вашия уред, като натиснете бутона за настройка на желаната скорост. (I, II, II)
- Когато плъзгачът се отвори, лампата светва, когато плъзгачът се затвори, лампата изгасва.

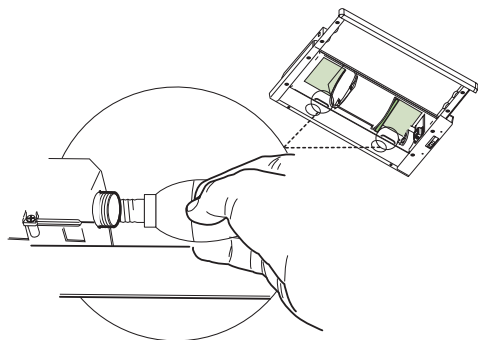
3.3 Енергоефективна Работа в Условията на Икономия Употреба

- Когато използвате вашия уред, регулирайте настройките на скоростта според силата на изпарения и миризмата, за да спестите енергия.
- Използвайте ниски скорости (I-II) при нормални условия и високи скорости (III) за интензивна миризма и пара.
- Лампите на аспиратора са поставени за осветяване на зоната за готвене.
- Използването им за осветление на околната среда ще доведе до ненужни разходи на енергия и недостатъчно осветление.
- За да може устройството Ви да консумира по-малко енергия, работете на ниска скорост.
- Вашето устройство ще намали консумацията на енергия, тъй като ще работи по-ефективно, когато му осигурите достатъчен приток на въздух.
- Настройте устройството на ниво на интензивно всмукване преди формирането на пара, в случаите, когато знаете, че ще се появи интензивна пара. По този начин намалявате потреблението на енергия, като използвате устройството за по-кратко време, тъй като то ще има достатъчен приток на въздух.
- Дръжте капачите на готварските съдове затворени, за да намалите отделянето на пара.

3 Функциониране на Уреда

3.4 Подмяна на Лампата

Свалете патрона на алуминиевия филтър. Свалете дефектната крушка и я сменете с нова със същата мощност.



Крушка	
Мощност на Крушката	4 W
Държач / Фасунга	E14
Напрежение на Крушката	220 - 240 V
Размер	35 x 100 мм
ILCOS Код	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
Светлинен поток	400 lm
Корелирана цветна температура	3000 K

Този продукт съдържа източник на светлина с клас на енергийна ефективност "F".

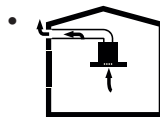


Можете да закупите лампи от Оторизирани Сервизни Агенти.



- Преди да смените електрическите крушки, изключете захранването на аспиратора.
- Не докосвайте крушките, когато са горещи.
- Внимавайте да не докосвате подменената крушка директно с ръце.

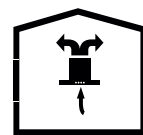
3.5 Управление чрез Димоотводна Връзка



Парата се извлича през димоотвода, който се закрепва към свързващата глава на аспиратора.

- Диаметърът на димоотвода трябва да е същият като свързващото ядро. При хоризонтални настройки тръбата трябва да има лек наклон нагоре (около 10 °), така че въздухът да излиза лесно от помещението.

3.6 Управление без Димоотводна Връзка



- Въздухът се филтрира през въглеродния филтър и се рециркулира в помещението. Въглеродният филтър се използва, когато е невъзможно да се използва димоотвод в къщата.
- При употреба без димоотвод извадете капачите от димоотводния адаптер.
- Извадете масления филтър. За да инсталирате въглеродния филтър, поставете филтъра върху разделите, като го центрирате върху пластмасовото парче от двете

3 Функциониране на Уреда

страни на тялото на вентилатора, затегнете го, като завъртите надясно или наляво.

- Сменете алуминиевия маслен филтър.

4 Почистване и Поддръжка

Устройството трябва да бъде почиствано и поддържано редовно. Ако не поддържате устройството чисто, това ще се отрази неблагоприятно на експлоатационния му живот. За почистване и поддръжка следвайте инструкциите, посочени в ръководството.



Преди почистване и поддръжка изключете уреда или изключете главния изключвател или разхлабете предпазителя, който захранва аспиратора.

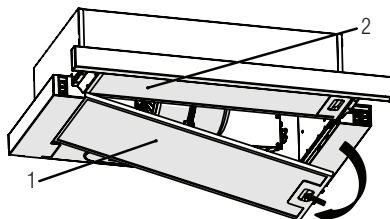


Неспазването на правилата, свързани с почистването на устройството и смяната на филтрите, може да доведе до риск от пожар. Следователно е препоръчително да следвате посочените в този документ указания. Производителят не носи отговорност за повреди на мотора или пожари, възникнали в резултат на неправилна употреба.

Почиствайте само с кърпа, навлажнена с неутрален течен препарат. Не почиствайте с инструменти. Не използвайте абразивни продукти. Не употребявайте алкохол

4.1 Почистване на Алуминиеви Маслени Филтри

Този филтър задържа маслените частици във въздуха. Алуминиевите маслени филтри могат да променят цвета си, докато се мият; това е нормално и не изисква подмяна на вашите алуминиеви маслени филтри.



1. Външен Алуминиево Маслен Филтър

2. Вътрешен Алуминиево Маслен Филтър

- Издърпайте плъзгащата се плоча, като държите предния панел. Отстранете първо външния алуминиево маслен филтър, а след това и вътрешния алуминиево маслен филтър.
- Избутайте ключалката на алуминиевия филтър напред.
- След това смъкнете го леко надолу и го издърпайте. В противен случай можете да огнете филтъра. Из-

4 Почистване и Поддръжка

мийте и изплакнете алуминиевите маслени филтри с течен препарат и заменете алуминиевите маслени филтри в техните гнезда, като извършите посочените по-горе стъпки в обратен ред. Този филтър задържа маслените частици във въздуха.



Можете също да измивате алуминиевите маслени филтри в пералнята.



ВНИМАНИЕ: В случай на нормална употреба, почиствайте алуминиевите маслени филтри веднъж месечно.

- Поставете алуминиевите маслени филтри.

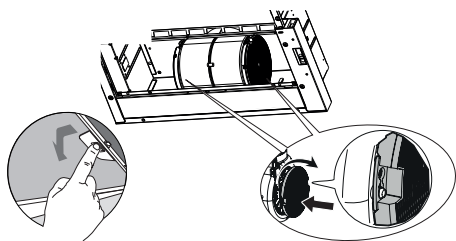


ВНИМАНИЕ

- Карбоновият филтър никога не трябва да се мие.
- Сменяйте въглеродните филтри веднъж на всеки 3 месеца.
- Можете да закупите въглеродния филтър от оторизирани търговци.

4.2 Подмяна на Въглеродни Филтри

Филтрите за отстраняване на миризми съдържат въглен (Активен въглен). В продукта трябва да бъдат инсталирани маслени филтри, независимо дали се използват или не въглеродни филтри.



- Извадете алуминиевите маслени филтри.
- За да премахнете въгления филтър, извадете въгления филтър от неговия корпус, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка от раздела.
- Поставете новия въглен филтър.

5 Монтиране на Уреда



ВНИМАНИЕ: Преди да започнете монтажа, прочетете информацията за безопасност в Ръководството за потребителя.



ВНИМАНИЕ: Ако не извършите монтажа с винтове и стабилизатори в съответствие с тези инструкции, това може да доведе до токов удар.

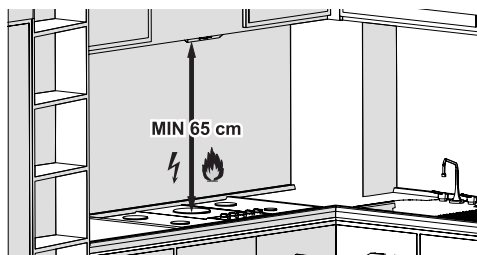


Please refer to page 143 for the installation guide.

За монтажа на аспиратора се свържете с най-близкия оторизиран сервиз.

Отговорност на клиента е да подготви местоположението и електрическата инсталация на аспиратора.

5.1 Положение на Уреда



- Преди монтажа трябва да се вземе предвид разстоянието между печката и аспиратора. Това разстояние трябва да бъде 65 см.
- При газови печки, разстоянието трябва да бъде измерено от повърхността на решетката, И от повърхността на стъклото за електрически печки.

5.2 Монтаж на аспиратора



ВНИМАНИЕ: Използвайте защитни ръкавици и очила за пробиване и рязане.

5.3 Съхранение

- Ако не възнамерявате да използвате уреда за продължителен период от време, моля съхранете го внимателно.
- Моля, уверете се, че уредът е изключен от контакта, охладен и напълно сух.
- Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.
- Дръжте уреда далеч от деца.

5.4 Манипулиране и транспортиране

- По време на работа и транспортиране носете уреда в оригиналната му опаковка. Опаковката на уреда го предпазва от физически повреди.
- Не поставяйте тежки товари върху уреда или опаковката. Уредът може да се повреди.
- Изпускането на уреда ще го направи неработещо или ще причини трайни повреди.

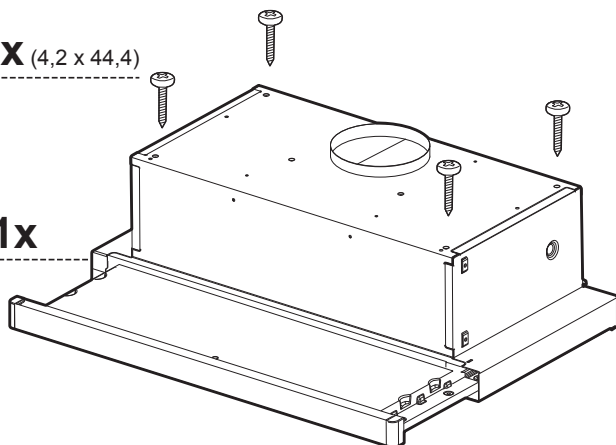
6 Отстраняване на неизправности

Отстраняване на неизправности	Причина	Помощ
Продуктът не работи.	Проверете предпазителя.	Възможно е предпазителят ви да е затворен, направете така че да работи.
Продуктът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220-240 V.
Продуктът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Проверете дали другите продукти във Вашата кухня работят или не.
Лампата за осветление не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220-240 V.
Лампата за осветление не работи.	Проверете превключвателя на лампата.	Превключвателят на лампата трябва да е в положение "включено".
Лампата за осветление не работи.	Проверете лампите.	Лампите на продукта не трябва да бъдат повредени.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете алуминиевия филтър.	Масленият филтър от алуминий трябва да се почиства поне веднъж месечно при нормални условия.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете димоотвода.	Димоотводът трябва да бъде във "включено" положение.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете въглеродния филтър.	При продукти с въглеродни филтри филтърът обикновено трябва да се сменя на всеки 3 месеца.

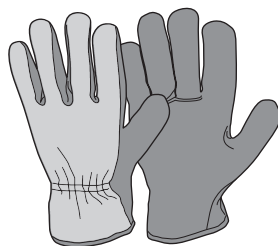


4x (4,2 x 44,4)

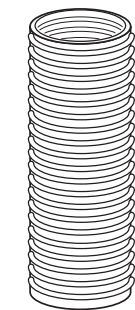
1x



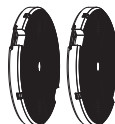
OK!



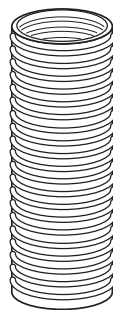
2x



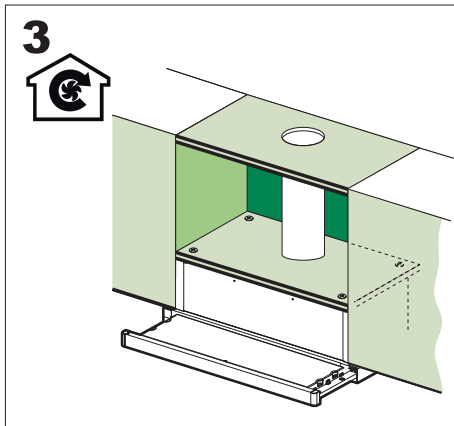
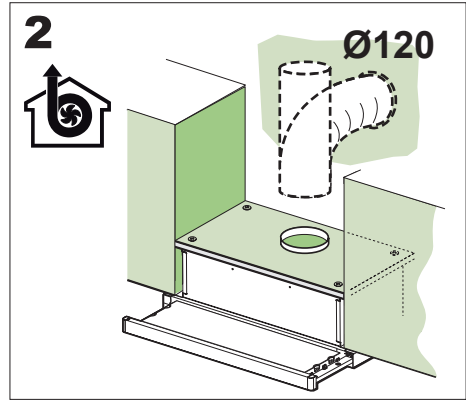
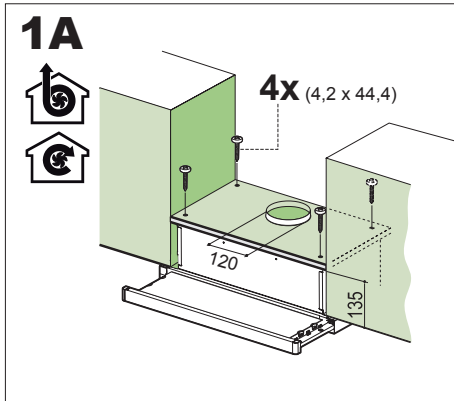
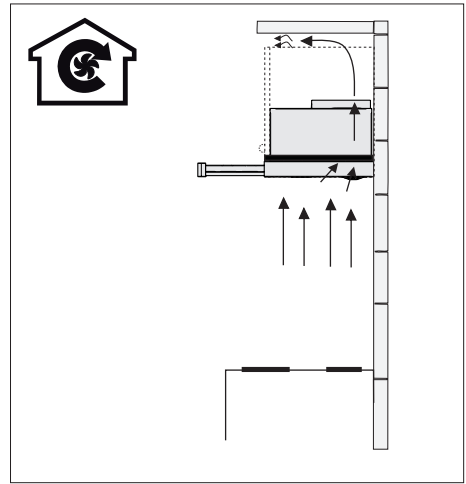
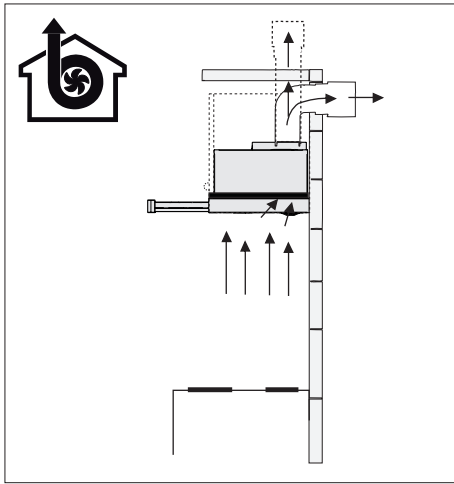
Ø 120 mm



2x



Ø 120 mm



Arçelik A.Ş.
Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445,
Sütlüce, İstanbul, Türkiye

www.beko.com